

# Gigaset

DX600 A ISDN

GIGASET. INSPIRING CONVERSATION.  
MADE IN GERMANY

**SIEMENS**

## Gigaset DX600A ISDN – Il vostro potente coinquilino

... con interessanti valori interni ed esterni. Il suo display da 3,5" TFT con colori brillanti entusiasma come la sua eccellente qualità audio e il suo aspetto elegante. Il vostro Gigaset non serve solo per telefonare:

### Collegamento Bluetooth, Ethernet, DECT e FAX

Collegare il vostro Gigaset tramite Ethernet ad Internet e al PC. Utilizzare le rubriche pubbliche e private in Internet (**pag. 52**). Tenere allineate la rubrica telefonica sul Gigaset, quella del vostro cellulare Bluetooth e quella sul PC.

### Rubrica per 750 vCard – Calendario e appuntamenti

Memorizzare numeri di telefono ed ulteriori dati nella rubrica telefonica locale (→ **pag. 47**). Inserire nel calendario appuntamenti ed anniversari e farsi avvisare in proposito (→ **pag. 79**).

### Utilizzare il vostro Gigaset come centralino telefonico

Registrare fino a sei portatili e un apparecchio fax e utilizzare le tre segreterie telefoniche del vostro Gigaset. Assegnare ad ogni apparecchio il proprio numero di telefono (MSN).

### Configurare il vostro Gigaset comodamente con l'aiuto dell'assistente

Individuare gli MSN della vostra linea ISDN (a seconda del provider) e supportare durante la registrazione dei vostri portatili così come durante la distribuzione degli MSN entranti ed uscenti su telefono base, portatili, apparecchio FAX e segreteria telefonica integrata (→ **pag. 15**).

### Andare online con il vostro Gigaset

Utilizzare l'Info-Center del vostro telefono e visualizzare sul display informazioni preparate specificamente per il telefono da Internet (→ **pag. 66**).

### Non farsi disturbare

Disattivare l'illuminazione del display di notte (→ **pag. 92**), utilizzare il controllo orario per le chiamate (→ **pag. 94**) oppure disabilitare le chiamate senza visualizzazione del numero con facilità (→ **pag. 94**).

### Ulteriori consigli pratici

Trasferire la rubrica ad un portatile Gigaset disponibile ( → pag. 49), utilizzare i tasti funzione programmabili ( → pag. 90) per la selezione rapida e l'accesso rapido alle funzioni per voi importanti, durante l'ascolto della segreteria tornare indietro di 5 secondi per riascoltare parte del messaggio ( → pag. 69).

### Tutela ambientale

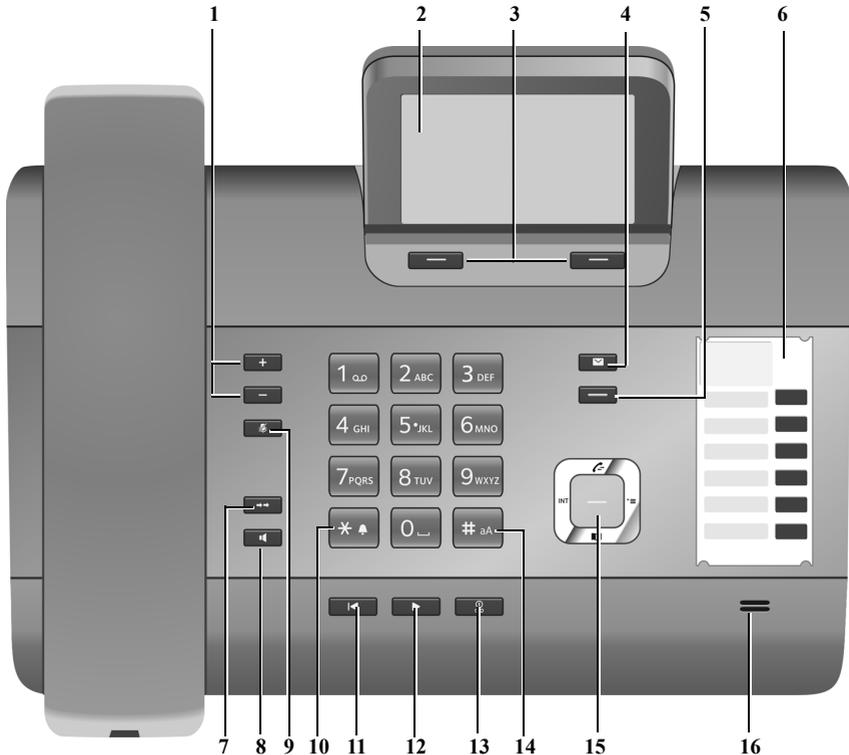
Telefonare rispettando l'ambiente – Gigaset Green Home. Dettagli sui nostri prodotti ECO DECT si trovano alla pagina [www.gigaset.com/customercare](http://www.gigaset.com/customercare).

Ulteriori informazioni sul vostro telefono si trovano in Internet alla pagina [www.gigaset.com/gigasetDX600A](http://www.gigaset.com/gigasetDX600A).

**Registrare il proprio telefono Gigaset direttamente dopo l'acquisto alla pagina [www.gigaset.com/customercare](http://www.gigaset.com/customercare)** – in questo modo vi possiamo aiutare più velocemente in caso di domande oppure con i riscatti delle garanzie!

**Buon divertimento con il vostro nuovo telefono!**

# Breve descrizione del telefono base

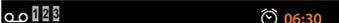
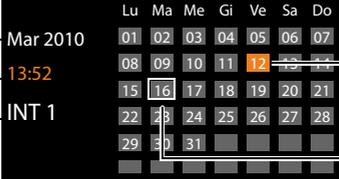


- 1 **Regolare il volume** = più basso; = più alto  
durante la conversazione/riproduzione dei messaggi: volume dell'altoparlante/ricevitore; durante la segnalazione di una chiamata esterna: volume della suoneria
- 2 **Display**
- 3 **Tasti del display** (programmabili; [pag. 26](#), [pag. 90](#))  
nel menu: funzioni a seconda della situazione
- 4 **Tasto messaggi** ([pag. 46](#))  
Accesso alle liste delle chiamate e dei messaggi;  
lampeggia: nuovo messaggio/nuova chiamata oppure nuovo Firmware
- 5 **Tasto fine/indietro**  
Terminare la chiamata; annullare la funzione; tornare al livello precedente di menu (premere brevemente); tornare in stand-by (premere a lungo)
- 6 **Tasti funzione** (programmabili → [pag. 90](#))
- 7 **Ripetizione della selezione**  
Aprire la lista di ripetizione della selezione ([pag. 44](#))

- 8 **Tasto viva voce**
- 9 **Tasto Mute**  
durante la conversazione: attivare/disattivare il microfono
- 10 **Tasto \***  
Attivare/disattivare le suonerie (premere a lungo);  
Inserimento testo: tabella con caratteri speciali
- 11 **Tasto indietro** della segreteria  
durante la riproduzione: tornare all'inizio del messaggio/ messaggio precedente
- 12 **Ascoltare i messaggi**  
Attivare/disattivare la riproduzione dei messaggi
- 13 **Tasto accensione/spengimento** della segreteria  
Accendere/spengere la/le segreteria/e associata/e ([pag. 69](#))
- 14 **Tasto #**  
Durante l'inserimento del testo: per passare dalla scrittura a caratteri maiuscoli a quella a caratteri minuscoli e a cifre
- 15 **Tasto di navigazione** ([pag. 25](#))
- 16 **Microfono**

# Simboli del display

## Display in stand-by (esempio)

Status del telefono base (su due righe)	 		
Mese/anno attuali	Mar 2010		Appuntamento inserito nel calendario ( <a href="#">pag. 79</a> )
Ora	13:52		
Nome interno	INT 1		Giorno attuale




**Visualizzazione status nell'intestazione:** i seguenti simboli vengono visualizzati a seconda delle impostazioni e della condizione operativa del vostro telefono base:



- Segreteria telefonica attivata
-  Numeri delle segreterie attivate (arancione=attiva)
- Modalità Eco+ attivata (bianco),  
Modalità Eco+ e Modalità Eco attivate (verde) ([pag. 78](#))
- Bluetooth attivato ([pag. 86](#))  
viene sostituito da , se è collegato un auricolare Bluetooth,  
oppure da , se è collegato un dispositivo dati Bluetooth
- Suonerie disattivate ( → [pag. 94](#))  
sostituito da , quando il tono di attenzione è attivato
- Sveglia impostata con orario della sveglia ( → [pag. 81](#))

Numero nuovi messaggi:

- ◆ nella lista degli appuntamenti persi ([pag. 81](#))
- ◆ nella lista degli SMS ([pag. 61](#))
- ◆ nella lista delle chiamate perse ([pag. 46](#))
- ◆ sulla segreteria telefonica (di rete) ([pag. 77](#))

## Segnalazione di

Chiamata esterna ([pag. 35](#))



Sveglia ([pag. 81](#))



Chiamata interna ([pag. 83](#))



Appuntamento ([pag. 79](#)) / Anniversario ([pag. 52](#))



Segreteria in registrazione  
([pag. 69](#))



# Indice

---

<b>Gigaset DX600A ISDN – Il vostro potente coinquilino</b> .....	<b>1</b>
<b>Breve descrizione del telefono base</b> .....	<b>3</b>
<b>Simboli del display</b> .....	<b>4</b>
<b>Note di sicurezza</b> .....	<b>8</b>
<b>Primi passi</b> .....	<b>9</b>
Verificare il contenuto della confezione .....	9
Collocare il telefono base .....	10
Collegare il telefono base .....	11
Mettere in funzione il telefono base – Installazione guidata .....	15
Come andare avanti .....	24
<b>Utilizzare il telefono base</b> .....	<b>25</b>
Tasto di navigazione .....	25
Tasti del display .....	26
Tasti della tastiera numerica .....	26
Correzione di inserimenti errati .....	26
Guida ai menu .....	27
Interpretazione delle operazioni descritte nel manuale .....	28
<b>Albero dei menu</b> .....	<b>30</b>
<b>Telefonare</b> .....	<b>34</b>
Telefonare sulla linea esterna .....	34
Terminare la chiamata .....	35
Rispondere ad una chiamata .....	35
Visualizzazione del numero telefonico del chiamante .....	35
Attivare/disattivare il viva voce/l'ascolto amplificato .....	36
Disattivare il microfono del telefono base .....	37
<b>Telefonare con i servizi di rete</b> .....	<b>38</b>
Impostazioni generali per tutte le chiamate .....	38
Impostazioni per la chiamata successiva .....	40
Impostazioni durante una chiamata esterna .....	41
Funzioni dopo una chiamata .....	43
<b>Utilizzare le liste</b> .....	<b>44</b>
Lista dei numeri selezionati .....	44
Lista SMS ricevuti .....	45
Lista della segreteria telefonica .....	45
Liste delle chiamate .....	45
Richiamare le liste con il tasto messaggi .....	46
<b>Utilizzare le rubriche</b> .....	<b>47</b>
Rubrica telefonica locale del telefono base .....	47
Utilizzare le rubriche telefoniche online .....	52
Utilizzare la rubrica privata online .....	55

<b>Telefonare a tariffe convenienti</b> .....	<b>57</b>
Concatenare un numero con un numero Call-by-Call .....	57
Visualizzare la durata/i costi delle chiamate .....	57
<b>SMS (messaggi di testo)</b> .....	<b>58</b>
Scrivere/inviare SMS .....	58
Ricevere SMS .....	61
SMS con vCard .....	63
Avviso tramite SMS .....	63
Impostare un Centro Servizi SMS .....	64
Attivare/disattivare la funzione SMS .....	64
Ricerca guasti SMS .....	65
<b>Info Center – con il telefono sempre online</b> .....	<b>66</b>
Avviare l'Info Center, selezionare i Servizi Info .....	66
Registrazione per Servizi Info personalizzati .....	67
Utilizzare l'Info Center .....	67
Visualizzare le informazioni da Internet come screensaver .....	68
<b>Utilizzare la segreteria telefonica del telefono base</b> .....	<b>69</b>
Utilizzo tramite il telefono base .....	69
Attivare/disattivare l'ascolto amplificato .....	74
Impostare i parametri di registrazione .....	74
Gestione da remoto (comando a distanza) .....	75
<b>Utilizzare la segreteria di rete</b> .....	<b>76</b>
Segreteria di rete – Inserire il numero .....	76
Impostare la segreteria (di rete) per la selezione rapida .....	76
<b>ECO DECT:</b>	
<b>ridurre il consumo di corrente e il segnale radio</b> .....	<b>78</b>
<b>Impostare gli appuntamenti (calendario)</b> .....	<b>79</b>
Visualizzare le ricorrenze e gli appuntamenti scaduti .....	81
<b>Impostare la sveglia</b> .....	<b>81</b>
<b>Collegare/utilizzare ulteriori dispositivi</b> .....	<b>82</b>
Registrazione i portatili .....	82
Cancellare i portatili .....	83
Cercare il portatile („Paging“) .....	83
Telefonare sulla linea interna .....	83
Modificare il nome di un utente interno .....	85
Modificare il numero interno di un utente interno .....	85
Utilizzare i dispositivi Bluetooth .....	86
Collegare un terminale fax .....	89
<b>Impostare il telefono base</b> .....	<b>90</b>
Accesso rapido alle funzioni e ai numeri .....	90
Modificare la lingua del display .....	91
Impostare il display .....	91
Modificare il volume del viva voce/ricevitore .....	93

Impostare le suonerie .....	93
Attivare/disattivare i toni di avviso .....	95
Attivare/disattivare la melodia di attesa .....	95
Media-Pool .....	95
<b>Impostare il sistema .....</b>	<b>96</b>
Impostare data e ora in modo manuale .....	96
Proteggere da accesso non autorizzato .....	97
Impostare il proprio prefisso .....	97
Impostare l'indirizzo IP del telefono nella LAN .....	97
Configurare/cancellare numeri di telefono ISDN (MSN) .....	99
Assegnare le connessioni uscenti ed entranti agli utenti interni .....	100
Aggiornare il firmware del telefono .....	100
Repeater .....	101
Attivare/disattivare l'interfaccia DECT .....	102
Attivare/disattivare la porta FAX .....	102
Ripristinare le impostazioni iniziali del telefono base .....	102
Richiedere l'indirizzo MAC del telefono base .....	103
<b>Collegare il telefono base ad un centralino telefonico .....</b>	<b>104</b>
Memorizzare il codice di linea .....	104
Trasferire le chiamate – ECT (Explicit Call Transfer) .....	104
Centrex .....	104
Tipo di selezione/opzioni .....	105
<b>Servizio Clienti &amp; Supporto Tecnico .....</b>	<b>106</b>
Domande e risposte .....	107
Richiedere i Servizi Info .....	110
Concessione .....	110
Certificato di garanzia per la Svizzera .....	110
<b>Tutela ambientale .....</b>	<b>112</b>
<b>Appendice .....</b>	<b>112</b>
Cura .....	112
Etichette .....	112
Dati tecnici .....	113
Scrivere e modificare il testo .....	113
Gigaset QuickSync – Funzioni aggiuntive tramite l'interfaccia PC .....	114
Open Source Software contenuto nel prodotto .....	115
GNU General Public License (GPL) .....	116
GNU Lesser General Public License (LGPL) .....	120
<b>Glossario .....</b>	<b>126</b>
<b>Accessori .....</b>	<b>133</b>
<b>Indice analitico .....</b>	<b>136</b>

## Note di sicurezza

---

### Attenzione

Leggere attentamente il presente manuale e le avvertenze di sicurezza prima dell'uso. Spiegarne ai bambini il contenuto ed i pericoli.



Utilizzare soltanto l'alimentatore in dotazione, come indicato sul lato inferiore del dispositivo.

Utilizzare soltanto i cavi in dotazione per il collegamento FAX, ISDN, LAN e del ricevitore e collegarli solo nelle apposite prese.



L'apparecchio può interferire con le apparecchiature elettromedicali. Osservare quindi le indicazioni presenti nell'ambiente in cui ci si trova, (per esempio ambulatori).



Non collocare l'apparato in bagni o docce non essendo protetto dagli spruzzi d'acqua.



Non utilizzare il telefono in aree a rischio di esplosione, ad esempio stabilimenti in cui si producono vernici.



Nel caso in cui il Gigaset sia ceduto a terzi, allegare anche il manuale d'uso.



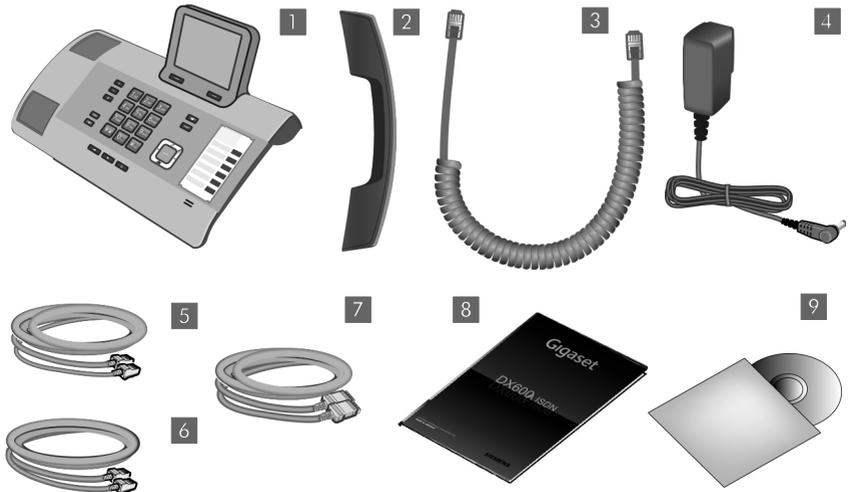
Scollare le stazioni base difettose e mandarle in riparazione presso un centro di assistenza autorizzato onde evitare che possano arrecare disturbo ad altri apparati collegati sulla stessa linea.

### Note

- ◆ Prestare attenzione che sui collegamenti ISDN vanno collegati solo terminali gestiti "in-house" (negli edifici).
- ◆ Le funzioni descritte nelle presenti istruzioni per l'uso potrebbero non essere operative in tutti i paesi e per tutti i provider di rete.

# Primi passi

## Verificare il contenuto della confezione



- 1 un telefono base
- 2 un ricevitore per il collegamento al telefono base
- 3 un cavo per il collegamento del ricevitore al telefono base
- 4 un cavo di rete per il collegamento del telefono base alla presa di corrente
- 5 un cavo telefonico per il collegamento del telefono base alla rete telefonica (a 8 poli con 2 connettori Miniwestern 8/8)
- 6 un cavo per il collegamento di un terminale fax al telefono base (a 6 poli con 2 connettori Miniwestern 6/6)
- 7 un cavo Ethernet (LAN) (Cat 5 con 2 connettori RJ45 Western-Modular) per il collegamento del telefono base ad un Router (LAN/Internet) oppure al PC
- 8 una guida rapida
- 9 un CD

### Nota

Per **modificare la lingua del display**, procedere come indicato di seguito  
 (→ **pag. 91**):

- ▶ Premere il tasto di navigazione a destra .
- ▶ Premere in sequenza i tasti     .
- ▶ Premere il tasto di navigazione sotto  finché è contrassegnata la lingua corretta. Quindi premere il tasto destro del display.

### Update del firmware

Queste istruzioni d'uso descrivono le funzioni del vostro telefono base a partire dalla versione di firmware 30.00.

In caso di funzionalità nuove o migliorative per il vostro Gigaset, vengono messi a disposizione degli update del firmware che è possibile caricare sul vostro telefono base (→ **pag. 100**). In caso quindi di modifiche nell'uso del telefono, è possibile trovare in Internet alla pagina [www.gigaset.com](http://www.gigaset.com) le nuove versioni delle presenti istruzioni d'uso oppure integrazioni al presente manuale. Selezionare qui il prodotto per aprire la pagina di prodotto del proprio telefono. Da qui è possibile trovare un link alle istruzioni d'uso.

Per verificare la versione del firmware attualmente caricato, → **pag. 110**.

## Collocare il telefono base

Il telefono base deve essere collocato in ambienti chiusi ed asciutti ad una temperatura compresa tra +5 °C e +45 °C.

- ▶ Collocare il telefono base in posizione centrale rispetto all'area da coprire.

### Nota

Se si desidera far funzionare dei portatili sul vostro telefono base, prestare attenzione alla portata del telefono base. Si estende fino a 300 m all'aperto, fino a 50m in ambienti chiusi. La portata si riduce se la Modalità Eco è attivata (→ **pag. 78**).

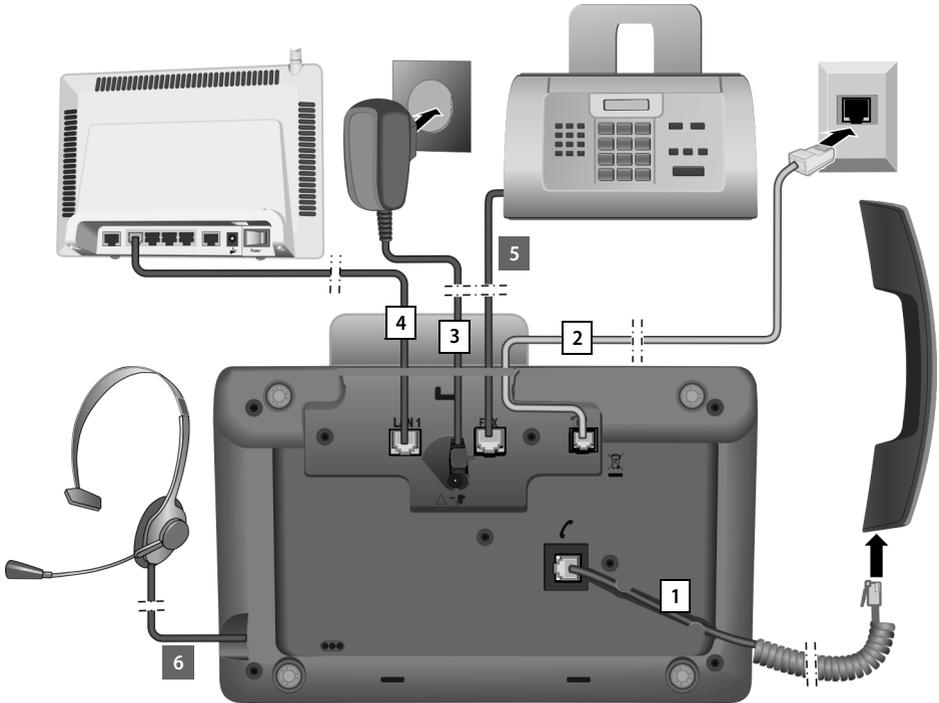
Generalmente i piedini degli apparecchi non lasciano tracce sulla superficie di collocazione. Considerata però la molteplicità di vernici e lucidi utilizzati per i mobili, non si può comunque escludere che con il contatto si abbiano tracce sulla superficie di appoggio.

### Attenzione

- ◆ Non esporre mai il telefono a fonti di calore o a raggi solari diretti; inoltre non posizionarlo vicino ad altri dispositivi elettrici onde evitare interferenze reciproche.
- ◆ Proteggere il Gigaset da umidità, polvere, liquidi e vapori aggressivi.

## Collegare il telefono base

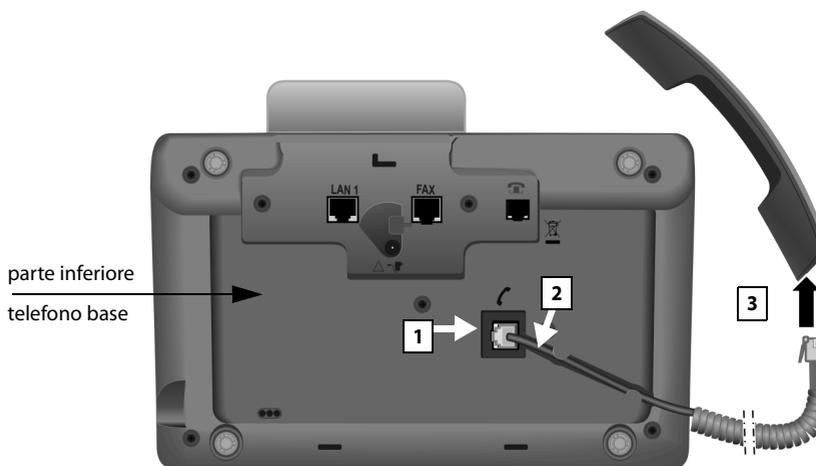
L'immagine seguente mostra tutti i collegamenti del vostro telefono base in sintesi. I singoli collegamenti vengono descritti in modo dettagliato in seguito.



Eeguire i seguenti passi nella sequenza indicata:

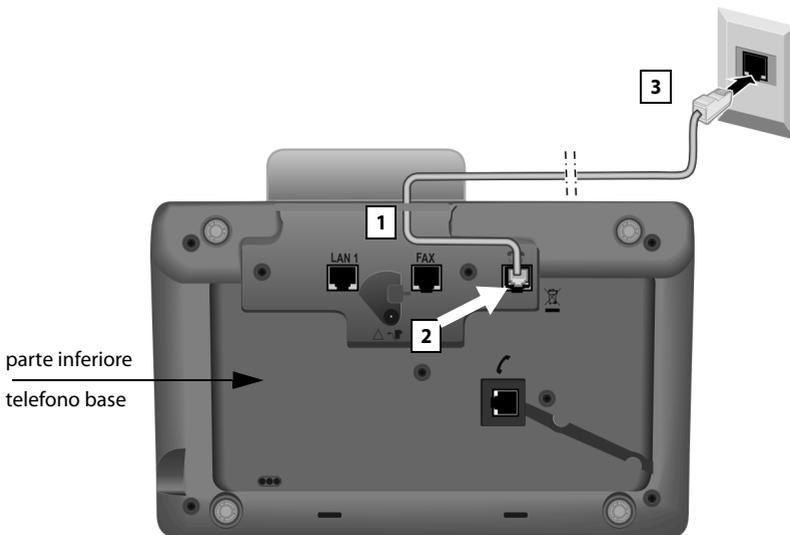
- 1 Collegare il ricevitore al telefono base.
- 2 Collegare il telefono base alla rete telefonica (ISDN).
- 3 Collegare il telefono base alla corrente.
- 4 Collegare il telefono base con il router per il collegamento ad Internet (collegamento tramite router e modem oppure tramite router con modem integrato) e per la configurazione del telefono base tramite il configuratore web.
- 5 Collegare il telefono base con un terminale fax ( → **pag. 89**).
- 6 Collegare un auricolare a filo al telefono base.

## 1. Collegare il ricevitore al telefono base



- 1 Inserire la spina che si trova nella parte finale distesa e non spiralata del cavo di collegamento nella presa di collegamento con il simbolo  sulla parte inferiore del telefono base.
- 2 Collocare la parte non spiralata del cavo nell'apposito canale per il cavo.
- 3 Inserire l'altra spina del cavo di collegamento nella presa sul ricevitore.

## 2. Collegare il telefono base alla linea telefonica

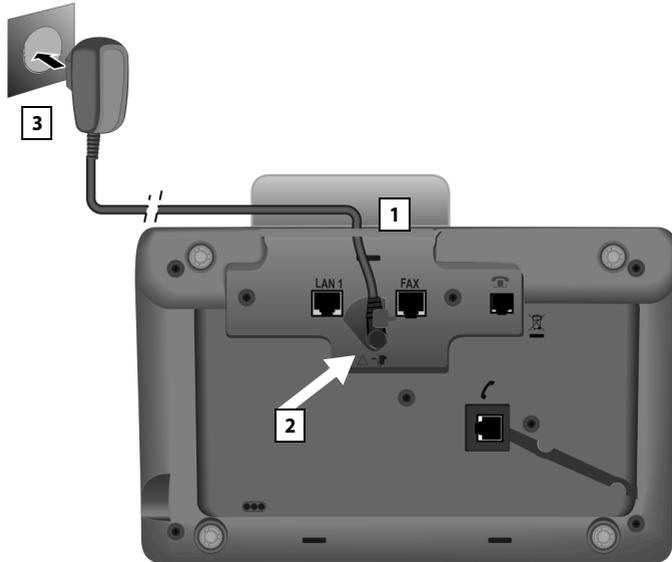


- 1 Far passare un'estremità del cavo telefonico (a 8 poli con 2 connettori Miniwestern 8/8) da dietro attraverso la cavità nell'alloggiamento.

- 2 Inserire il cavo telefonico nella presa di linea con il simbolo  sulla parte inferiore del telefono base.
- 3 Collegare quindi il cavo telefonico con il collegamento ISDN.

### 3. Collegare il telefono base corrente

---



- 1 Far passare la spina piccola del cavo di rete da dietro attraverso la cavità nell'alloggiamento.
- 2 Inserire la spina nella presa di collegamento con il simbolo  sulla parte inferiore del telefono base.
- 3 Collegare **quindi** il cavo di rete alla presa di corrente.

#### Attenzione

- ◆ Il cavo di rete per funzionare deve **sempre essere inserito**, perchè il telefono base non funziona senza collegamento alla presa di corrente.
- ◆ Utilizzare soltanto il cavo di rete e il cavo telefonico **in dotazione**.

Ora è già possibile telefonare con il vostro telefono base e siete raggiungibili attraverso il vostro numero principale!

Una segreteria telefonica del telefono base è attivata in modalità registrazione con l'annuncio standard ( → [pag. 69](#)).

## 4. Collegare il telefono base al router (Internet) oppure al PC

Il vostro telefono base vi offre un collegamento LAN tramite il quale è possibile collegare il telefono base ad un router oppure ad un PC.

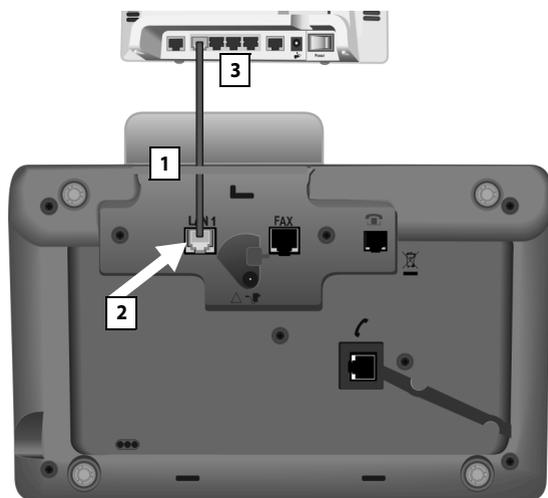
Il collegamento del telefono base ad un router e quindi ad Internet è opzionale. Questo collegamento è però necessario quando si desiderano utilizzare le seguenti funzionalità del vostro telefono base:

- ◆ Si vuole essere informati non appena in Internet è disponibile un nuovo software per il vostro telefono base.
- ◆ Il vostro telefono base deve copiare data e ora da un timeserver in Internet.
- ◆ Sul vostro telefono base si vogliono utilizzare i Servizi Info e/o le rubriche telefoniche online (per es. tel.search.ch).

È necessario il collegamento del vostro telefono base al PC, quando si desiderano utilizzare le seguenti funzionalità del vostro telefono base:

- ◆ Si vuole impostare il vostro telefono base tramite il suo configuratore web. Inoltre il vostro PC deve essere collegato anche al router.
- ◆ Si vuole utilizzare il software aggiuntivo per „Gigaset QuickSync over Ethernet“, per caricare immagini oppure melodie dal PC sul vostro telefono base.

Per il collegamento ad Internet è necessario un router, che sia collegato ad Internet tramite un modem (eventualmente integrato nel router).



- 1 Far passare un'estremità del cavo Ethernet in dotazione (Cat 5 con 2 connettori RJ45 Western-Modular) dietro attraverso la cavità nell'alloggiamento.
- 2 Inserire questa spina del cavo Ethernet nella presa del collegamento LAN sulla parte inferiore del telefono base.
- 3 Inserire la seconda spina del cavo Ethernet in un collegamento LAN sul router oppure nel collegamento LAN sul PC.

**Nota**

Per il vostro telefono è preimpostata l'assegnazione dinamica dell'indirizzo IP. Affinchè il vostro router „riconosca“ il telefono, è necessario che anche nel router sia attivata l'assegnazione dinamica dell'indirizzo IP, cioè il server DHCP del router deve essere attivato.

Se il server DHCP del router non può/non deve essere attivato, è necessario assegnare al telefono un indirizzo IP fisso:

 →  **Impostazioni** → **Sistema** → **Rete Locale**

Informazioni in proposito si trovano nel manuale di istruzioni completo sul CD allegato.

## Mettere in funzione il telefono base – Installazione guidata

Non appena il telefono base è collegato, viene avviata l'installazione guidata. Con essa è possibile effettuare tutte le impostazioni necessarie per il vostro telefono base.

Sul display viene visualizzato il seguente messaggio:



► Premere il tasto del display **Si** per avviare l'installazione.

Nell'ambito dell'installazione guidata passano in successione diversi singoli assistenti. I seguenti singoli assistenti sono riassunti nell'installazione guidata:

- 1 Installazione guidata ISDN
- 2 Registrazione guidata per la registrazione dei portatili
- 3 Collegamento guidato

### Attenzione:

- ◆ Se l'installazione guidata è attivata, nessun portatile può accedere al menu **Impostazioni** del telefono base.
- ◆ Per uscire dall'installazione guidata in anticipo, premere **a lungo** il tasto di fine . Tutte le modifiche già memorizzate con **OK** restano invariate.
- ◆ Per saltare un'impostazione premere il tasto di navigazione sotto  oppure il tasto del display **No**.
- ◆ Per tornare ad un'impostazione precedente, premere il tasto di navigazione sopra .

## 1. Installazione guidata ISDN – Rilevare/inserire gli MSN del collegamento

---

Con la conferma per il collegamento ISDN dall'operatore di rete vi vengono comunicati diversi numeri singoli (MSN). Nel vostro telefono base è possibile memorizzare fino a 10 numeri di telefono (MSN). Se nel vostro telefono base non è ancora stato configurato alcun MSN, con l'installazione guidata ISDN è possibile:

- ◆ Individuare gli MSN della vostra linea, cioè richiamarli dal centralino, (rilevamento automatico degli MSN) oppure inserirli manualmente

### Nota:

Non tutti i provider ISDN supportano il rilevamento automatico degli MSN. Se non lo supportano, è necessario inserire manualmente gli MSN del vostro collegamento (→ [pag. 99](#)).

- ◆ Impostare l'MSN di ricezione
- ◆ Impostare l'MSN di invio



- ▶ Premere il tasto del display **Si** per avviare l'installazione.



- ▶ Premere il tasto del display **OK** per avviare il rilevamento automatico degli MSN. Ciò dura un pò di tempo. Sul display viene visualizzato un avviso corrispondente.



Dopo l'avvenuto rilevamento degli MSN viene visualizzata la lista degli MSN.

- ▶ Premere il tasto del display **OK** per far terminare l'installazione guidata ISDN. Sul display viene visualizzato **Installazione ISDN conclusa**.

### Note

- ◆ Se non è stato possibile rilevare gli MSN, viene richiesto di inserirli manualmente ( → **pag. 99**).
- ◆ È possibile modificare il nome dell'MSN ( → **pag. 99**).
- ◆ Gli MSN vanno inseriti senza prefisso locale (per es. 031 per Berna).

## 2. Registrazione guidata

La registrazione guidata vi supporta durante la registrazione di portatili sul telefono base.



### Nota

Se non si vuole registrare alcun portatile, premere il tasto sinistro del display **No**. La registrazione guidata viene poi terminata e viene avviata la connessione guidata (→ **pag. 19**).

Per registrare i portatili sul telefono base in un secondo momento, → **pag. 82**.

- ▶ Premere il tasto del display **Si**. Il telefono base passa alla modalità registrazione.

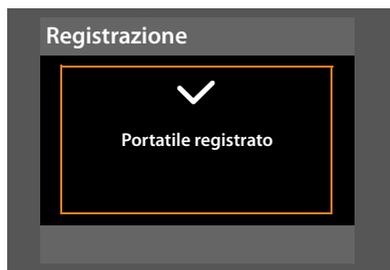


- ▶ Avviare entro circa **60 sec.** la registrazione **sul portatile** secondo le istruzioni d'uso del portatile.

### Info

Premendo il tasto del display **Info** vengono visualizzate informazioni sulla registrazione dei portatili.

Se la registrazione del portatile sul telefono base ha avuto esito positivo, si ha la seguente visualizzazione (per ca. 3 sec.):



Un portatile Gigaset passa in stand-by dopo l'avvenuta registrazione. Sul display viene visualizzato il nome interno (**INT 2**, **INT 3** fino a **INT 7**).

Quindi sul display viene visualizzato di nuovo „**Si desidera registrare il portatile?**“ (vedi sopra).

- ▶ Premere il tasto del display **Si**, se si vuole registrare un ulteriore portatile e eseguire nuovamente i passi di cui sopra con questo portatile.

Premendo **No**, la registrazione guidata viene terminata e viene avviata la connessione guidata.

#### Note

- ◆ Al telefono base è assegnato per impostazione di fabbrica il nome interno **INT 1** e il numero interno 1.
- ◆ Il telefono base assegna al portatile il numero libero interno più basso (numeri possibili: 2 – 7). Il nome interno viene visualizzato sul display del portatile, ad es. **INT 2**. Ciò significa che al portatile è stato assegnato il numero interno 2.
- ◆ È possibile modificare i numeri e i nomi interni in un secondo momento (→ **pag. 82**).

### 3. Connessione guidata

Con la connessione guidata è possibile assegnare i numeri di telefono precedentemente configurati (ISDN-MSN, → **pag. 16**) agli utenti interni (al telefono base, ai portatili e alle segreterie telefoniche del telefono base così come ad un eventuale terminale FAX collegato, → **pag. 89**) come connessioni entranti e uscenti.

- ◆ Le **Connessioni entranti** sono i numeri di telefono (MSN) tramite i quali è possibile venir chiamati. È possibile assegnare MSN agli utenti interni come connessioni entranti. Le chiamate in entrata vengono trasmesse solo ai terminali a cui è assegnata la corrispondente connessione entrante. I terminali sono ad es. il telefono base, i portatili oppure la segreteria telefonica oppure un terminale fax collegato.
- ◆ Le **Connessioni uscenti** sono i numeri di telefono (MSN) che vengono inviati all'utente chiamato. Tramite le connessioni uscenti avviene il conteggio presso il provider di rete. È possibile assegnare un MSN ad ogni utente interno come connessione uscente.
- ◆ Ogni MSN può essere sia connessione entrante sia connessione uscente. Ogni MSN può essere assegnato a più portatili, al telefono base e ad un terminale fax collegato come connessione uscente e/o entrante. Si può però assegnare solo una segreteria telefonica come connessione entrante.

Dopo la registrazione/messa in funzione tutti gli MSN sono assegnati come connessioni entranti al telefono base, ai portatili e alla segreteria locale 1. Il numero della base (che in genere è MSN1) è assegnato agli apparecchi come connessione uscente.

## Primi passi

a.



- ▶ Premere il tasto del display **Sì** se si vuole modificare l'impostazione per le connessioni entranti e uscenti del **telefono base**.
- ▶ Premere il tasto del display **No** se non si vuole modificare l'impostazione per il telefono base.

b.



Viene visualizzata la lista delle connessioni entranti attualmente assegnate.

Può essere eventualmente necessario premere sotto il tasto di navigazione  per scorrere nell'intera lista.

- ▶ Premere il tasto del display **Cambia**, se si vuole modificare l'impostazione per le connessioni entranti del telefono base.
- ▶ Premere il tasto del display **OK** se non si vuole modificare l'impostazione.

Premendo **OK** vengono saltati i passi successivi. Per proseguire → **e.**

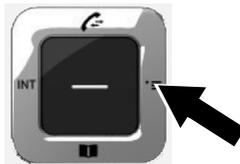
Premendo **Cambia** viene visualizzato quanto segue:

c.



Se sul telefono base non vengono segnalate le chiamate a MSN1:

- ▶ Premere il tasto di navigazione a **destra**  per impostare **No**.



d.



- ▶ Premere il tasto di navigazione **sotto**  per passare al MSN successivo. Impostare **Sì** oppure **No** come descritto sopra.
- ▶ Ripetere i passi per ogni MSN.

- ▶ Premere il tasto del display **OK**, per concludere le impostazioni per il telefono base.

Sul display viene visualizzata ancora una volta la lista aggiornata delle connessioni entranti per controllo.

Premere il tasto del display **OK** per confermare l'assegnazione.

e.



Viene visualizzata la connessione uscente attualmente impostata per il telefono base.

- ▶ Premere il tasto del display **OK**, se non si vuole modificare l'impostazione. Il passo successivo viene saltato.
- ▶ Premere il tasto del display **Cambia**, se si vuole modificare l'impostazione.

f.



Se il telefono base deve chiamare tramite un altro MSN:

- ▶ Premere il tasto di navigazione a **destra** , finchè viene visualizzato l'MSN desiderato.



- ▶ Premere il tasto del display **OK** per salvare le impostazioni.

## Primi passi

Se sul telefono base sono già stati registrati dei portatili, viene ora richiesto di effettuare l'assegnazione delle connessioni entranti e uscenti per i portatili. Sul display viene visualizzato quanto segue:

**Configurare  
il portatile come  
INT ...?**

- ▶ Eseguire i passi da **a.** fino a **f.** per ogni portatile registrato.

Infine viene richiesto di effettuare l'assegnazione delle connessioni entranti e uscenti per le tre segreterie telefoniche del telefono base. Sul display viene visualizzato „**Si desidera configurare la segreteria ?**“.

- ▶ Eseguire i passi da **a.** fino a **d.** per ogni segreteria.

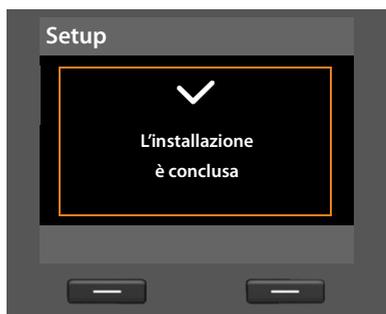
**Attenzione:** ogni MSN deve essere assegnato solo ad una delle tre segreterie locali come connessione entrante.

Dopo l'avvenuto completamento delle impostazioni si vedono consecutivamente per un breve periodo i seguenti display:

Chiusura della connessione guidata:



Chiusura dell'installazione guidata:



**L'installazione è completata.**

## Data e ora

---

Ci sono tre possibilità per impostare la data e l'ora:

- ◆ Il vostro telefono base per impostazione di fabbrica è impostato in modo che copia la data e l'ora da un timeserver in Internet, finchè il telefono base è collegato ad Internet.  
È possibile attivare e disattivare la sincronizzazione con un timeserver tramite il configuratore web. Informazioni in proposito si trovano nel manuale di istruzioni del configuratore web sul CD allegato.
- ◆ Se la sincronizzazione con il timeserver fallisce (nessuna connessione ad Internet/timeserver), il telefono base copia la data e l'ora alla prima chiamata esterna in uscita dalla linea ISDN.
- ◆ È possibile impostare la data e l'ora anche manualmente tramite il menu del telefono oppure tramite uno dei portatili registrati ( → **pag. 96**).

### Nota

Se la data e l'ora non sono impostate, con display del telefono base in stand-by lampeggia l'ora (00:00) e tramite il tasto destro del display viene visualizzato

**Ora**.

Per impostare la data e l'ora manualmente basta solo premere il tasto destro del display **Ora** ed inserire la data e l'ora ( → **pag. 96**).

## Come andare avanti

---

Dopo aver messo in funzione il vostro telefono base, desidererete sicuramente adattarlo alle vostre esigenze personali. Utilizzare le seguenti indicazioni per trovare velocemente gli argomenti più importanti.

Se non avete ancora dimestichezza con l'utilizzo di apparati con comandi a menu come ad es. altri telefoni Gigaset, leggere prima il paragrafo „**Utilizzare il telefono base**“ → **pag. 25**.

Informazioni su ...	... si trovano qui.
Telefonare tramite ISDN	▶ pag. 34
Impostare la melodia e il volume della suoneria	▶ pag. 93
Impostare il volume del ricevitore	▶ pag. 93
Impostare la Modalità Eco	▶ pag. 78
Preparare il telefono base per la ricezione di SMS	▶ pag. 58
Utilizzare il telefono base su un centralino telefonico	▶ pag. 104
Registrare i portatili Gigaset disponibili sul telefono base	▶ pag. 82
Trasferire le voci della rubrica dei portatili Gigaset disponibili al telefono base	▶ pag. 49
Utilizzare le rubriche online	▶ pag. 52

In caso di dubbi durante l'utilizzo del telefono, leggere i suggerimenti per la risoluzione dei problemi (→ **pag. 107**) oppure rivolgersi al nostro Servizio Clienti (→ **pag. 107**).

# Utilizzare il telefono base

## Tasto di navigazione

Di seguito il lato del tasto di navigazione è indicato in nero (sopra, sotto, destra, sinistra, nel mezzo), da premere nella specifica condizione di funzionamento, per es.  per „premere il tasto di navigazione a destra“ oppure  per „premere il tasto di navigazione nel mezzo“.

Il tasto di navigazione ha diverse funzioni:



### In stand-by

-  Aprire la rubrica telefonica locale (premere **brevemente**).  
Aprire la lista delle rubriche online (premere **a lungo**).
-  Aprire il menu principale.
-  Aprire la lista degli utenti interni (portatili, telefono base) (premere **brevemente**).  
Avviare la chiamata collettiva a tutti gli utenti interni (premere **a lungo**).
-  Aprire la lista delle chiamate.

### Nel menu principale, nei sottomenu e nelle liste

-  /  Scorrere di una riga verso l'alto/il basso.

### Nei campi di inserimento

Con il tasto di navigazione si sposta il cursore verso l'alto , il basso , a destra  o a sinistra . Premendo **a lungo**  oppure  si sposta il cursore **parola per parola**.

### Durante una conversazione esterna

-  Aprire la rubrica telefonica.
-  Avviare una consultazione interna.
-  Aprire la lista delle chiamate.

### Funzioni cliccando nel mezzo del tasto di navigazione

A seconda delle condizioni di funzionamento il tasto ha diverse funzioni.

- ◆ **In stand-by** viene aperto il menu principale.
- ◆ **Nei sottomenu, nei campi di selezione e di inserimento** il tasto assume la funzione dei tasti funzione **OK**, **Si**, **OK**, **Scegli**, **Visualizza** oppure **Cambia**.

### Nota

In questo manuale l'utilizzo viene rappresentato tramite il tasto di navigazione destro e i tasti funzione. Tuttavia è invece possibile utilizzare il tasto di navigazione anche come descritto.

## Tasti del display

---

Le funzioni dei tasti del display cambiano significato a seconda delle condizioni d'uso. Esempio:



I tasti funzione più importanti sono:

<b>Opzioni</b>	Aprire un menu a seconda della situazione.
<b>OK</b>	Confermare la scelta.
<b>&lt; C</b>	Tasto cancella: cancellare un carattere per volta da destra verso sinistra.
<b>Indietro</b>	Tornare ad un livello precedente del menu o annullare l'operazione.
<b>OK</b>	Memorizzare il dato inserito.
<b>-&gt;-&gt;</b>	Aprire la lista di ripetizione dei numeri selezionati.

È possibile personalizzare le funzioni dei tasti in stand-by, → [pag. 90](#).

## Tasti della tastiera numerica

---

 /  /  etc.

Premere il tasto raffigurato sul portatile.



Inserire cifre o caratteri.

## Correzione di inserimenti errati

---

Eventuali caratteri errati si possono correggere scorrendo con il tasto di navigazione fino all'immissione errata. Quindi è possibile:

- ◆ con il tasto funzione **< C** cancellare il **carattere** (premere **a lungo** il tasto: la **parola**) a sinistra del cursore,
- ◆ inserire caratteri a sinistra del cursore,
- ◆ sovrascrivere il carattere contrassegnato (lampeggiante), per es. durante l'inserimento di data e ora.

## Guida ai menu

Le funzioni del telefono vengono visualizzate mediante il menu costituito da vari livelli.

### Menu principale (primo livello di menu)

- ▶ In modalità stand-by premere il tasto di navigazione **a destra**  per aprire il menu principale.

Le funzioni del menu principale vengono visualizzate sul display con dei simboli. La funzione selezionata è contrassegnata da un cerchio di colore arancione intorno al simbolo e il relativo nome appare nella prima riga del display.

Per accedere ad una funzione aprire il relativo sottomenu (successivo livello di menu):

- ▶ Con il tasto di navigazione  scorrere fino alla funzione desiderata e premere il tasto **OK**.



Se si preme il tasto funzione **Indietro** oppure il tasto di fine  brevemente, si ritorna in stand-by.

### Sottomenu

Le funzioni dei sottomenu sono visualizzate sotto forma di lista (esempio a destra).

Accedere ad una funzione:

- ▶ Con il tasto di navigazione  scorrere fino alla funzione e premere **OK** oppure il tasto di navigazione nel mezzo.

Premendo il tasto funzione **Indietro** oppure il tasto di fine  brevemente, si torna al precedente livello di menu oppure si interrompe il processo.



Se non è possibile visualizzare contemporaneamente sul display tutte le funzioni/ voci delle liste (lista troppo lunga), a destra sul display vengono visualizzate delle frecce. Le frecce indicano in quale direzione si deve scorrere per visualizzare ulteriori voci delle liste (nell'esempio: ▼ scorrere verso il basso).

## Tornare in stand-by

Per tornare in stand-by da un punto qualsiasi del menu:

- ▶ Premere **a lungo** il tasto di fine .

oppure:

- ▶ Non premere alcun tasto. Dopo 2 min. il display torna **automaticamente** in stand-by.

Le modifiche che non sono state confermate nè salvate premendo i tasti del display **OK**, **Si**, **OK** oppure **Cambia**, vengono cancellate.

Un esempio di display in stand-by è illustrato a **pag. 4**.

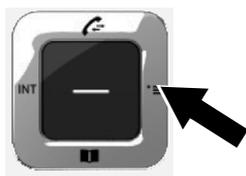
## Interpretazione delle operazioni descritte nel manuale

Le operazioni vengono rappresentate in modo abbreviato.

### Esempio:

La rappresentazione:

 →  **Impostazioni** → **Impostazioni Audio** → **Musica su attesa** (✓ = attiva)  
significa:



- ▶ Premere il tasto di navigazione **a destra**  per aprire il menu principale.



- ▶ Navigare con il tasto di navigazione a destra, a sinistra, sopra e sotto , finchè viene selezionato il sottomenu **Impostazioni**.

- ▶ Premere il tasto del display **OK** per confermare la scelta.



- ▶ Premere sotto il tasto di navigazione , finchè sul display risulta il punto del menu **Impostazioni Audio**.

- ▶ Premere il tasto del display **OK** per confermare la scelta.



- ▶ Premere sotto il tasto di navigazione , finchè sul display risulta la funzione **Musica su attesa**.

- ▶ Premere il tasto del display **Cambia**, per attivare o disattivare la funzione.



La modifica è subito valida e non deve essere confermata.

- ▶ Premere il tasto del display **Indietro**, per tornare al livello precedente del menu **oppure** premere **a lungo** il tasto di fine  per tornare in stand-by.

# Albero dei menu

In **stand-by** del telefono base  (aprire il menu principale) premere:

## Servizi Telecom

Chiamata successiva	Nascondi numero	→ pag. 40
	Tastiera attiva	→ pag. 40
Trasferim. di chiamata	Linea Interna	→ pag. 39
	MSN1	→ pag. 38
	MSN2	
	:	
	MSN10	
Avviso di chiamata		→ pag. 39
Ch. tutte anonime		→ pag. 38
Segn. di occupato		→ pag. 40
Trasferta (ECT)		→ pag. 40
Cancella prenotazione		→ pag. 43

## Bluetooth

Attiva		
Cerca un auricolare		
Cerca dispositivo dati		
Dispositivi associati		
Proprio dispositivo		→ pag. 86

## Funzioni Extra

Centro Info		→ pag. 66
Archivio Media-Pool	Screensavers	→ pag. 95
	Immagini Foto-CLIP	
	Melodie per suonerie	
	Memoria disponibile	

## Chiamate recenti

Tutte le chiamate		→ pag. 44
Chiamate fatte		
Chiamate ricevute		
Chiamate perse		



**SMS**

Nuovo SMS
Ricevuti
Bozze
Impostazioni

Centri Servizio SMS
Notifica chiamate
Notifica esito

Centro Servizi 1
Centro Servizi 2
Centro Servizi 3
Centro Servizi 4

→ pag. 58

→ pag. 61

→ pag. 59

→ pag. 64

→ pag. 63

→ pag. 59



**Segreteria telefonica**

Ascolta i messaggi
Attiva la segreteria
Annunci
Messaggi in segreteria
Ascolta Msg in regist.
Segreteria di rete
Configura il tasto 1

Segreteria di rete
1
2
3

1
2
3

Registra l'annuncio
Ascolta l'annuncio
Cancella l'annuncio
Registra Msg Rispond.
Ascolta Msg Rispond.
Cancella Msg Rispond.

da 1 fino a 3
---------------

da 1 fino a 3
---------------

da 1 fino a 3
---------------

da 1 fino a 3
---------------

da 1 fino a 3
---------------

da 1 fino a 3
---------------

→ pag. 69

→ pag. 77

→ pag. 71

→ pag. 69

→ pag. 70

→ pag. 73

→ pag. 74

→ pag. 76

→ pag. 76

## Albero dei menu



### Organizer

Calendario
Sveglia
Eventi scaduti

→ pag. 79

→ pag. 81

→ pag. 81



### Contatti

Rubrica
Rubriche Online

Online Directory
Pagine Gialle
Prv.NetDir

= Lista delle rubriche online disponibili con nome a seconda del provider

→ pag. 47

→ pag. 52

→ pag. 52

→ pag. 55



### Impostazioni

Installaz. guidata ISDN
Data ed Ora
Impostazioni Audio
Display
Lingua
Registrazione

Regola il volume
Suonerie
Toni di avviso
Musica su attesa

Volume
Melodie
Funz. Non disturbare
Silenzia Ch. anonime

→ pag. 99

→ pag. 96

→ pag. 93

→ pag. 93

→ pag. 95

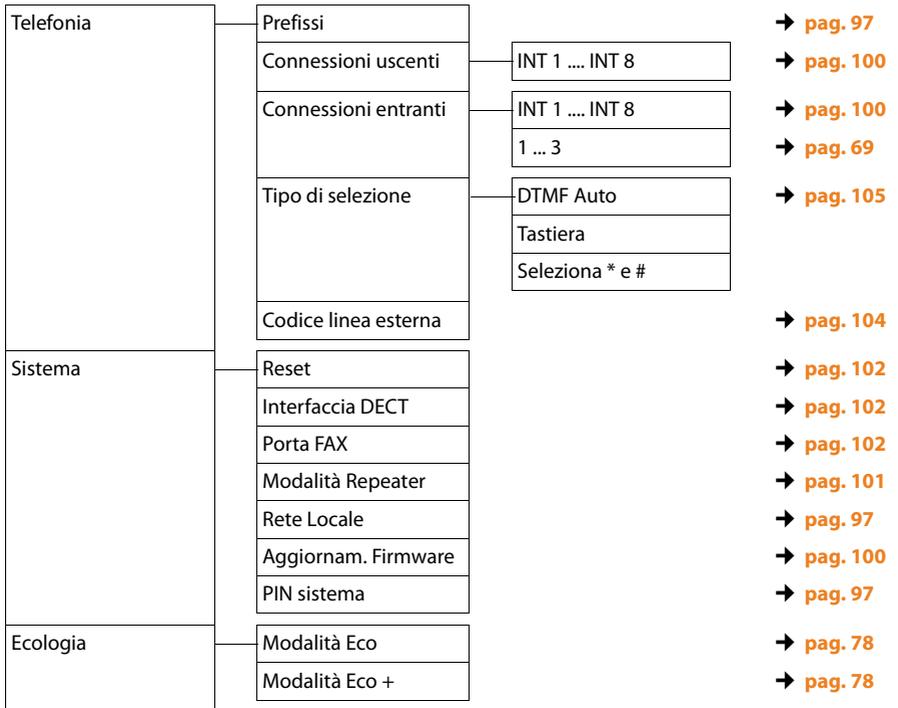
→ pag. 95

→ pag. 91

→ pag. 91

→ pag. 82

→ pag. 83



## Telefonare

Se l'illuminazione del display è disattivata (→ **pag. 92**) premendo una volta un tasto qualsiasi la si attiva.

## Telefonare sulla linea esterna

Le chiamate esterne sono telefonate che si effettuano sulla rete pubblica e in Internet.

### Prerequisito:

Al telefono base è assegnata una determinata connessione uscente (→ **pag. 100**).



Digitare il numero e sollevare il ricevitore.

Oppure:



Sollevare il ricevitore e quindi digitare il numero.

Invece di sollevare il ricevitore è possibile premere anche il tasto viva voce  oppure il tasto funzione/del display **Auricolare** (→ **pag. 90**) per telefonare in modalità viva voce oppure tramite l'auricolare.

In questo manuale per questa circostanza viene utilizzata solo la dicitura „ sollevare il ricevitore“.

Se al telefono base invece di una connessione uscente è assegnata la „selezione di linea“, dopo aver sollevato il ricevitore viene visualizzata la lista delle connessioni configurate (MSN).

- ▶ Selezionare la connessione e premere **OK**.

È possibile associare la selezione di linea anche ad un tasto del display oppure ad un tasto funzione (→ **pag. 90**).

**Selez. linea** Premere il tasto del display oppure il tasto funzione.



Selezionare la connessione.



Inserire il numero e sollevare il ricevitore.

Con il tasto di fine  è possibile interrompere la selezione.

Durante la conversazione viene mostrata la durata.

Se vengono trasmessi i costi della chiamata, vengono visualizzati al posto della durata della chiamata.

### Note

- ◆ Eseguendo la selezione dalla rubrica telefonica (**pag. 47**) oppure dalla lista delle chiamate o dalla lista dei numeri selezionati (**pag. 44**) si evita di dover digitare più volte i numeri.
- ◆ Se sul vostro telefono base sono stati registrati dei portatili, è possibile telefonare gratuitamente **sulla linea interna** (**pag. 83**).

## Proseguire una conversazione sull'auricolare

### Auricolare Bluetooth:

**Prerequisito:** il Bluetooth è attivato, è instaurato un collegamento tra l'auricolare Bluetooth e il telefono base (→ **pag. 86**).

- ▶ Premere il tasto impegno linea dell'auricolare.

Il collegamento al telefono base può richiedere fino a 5 secondi.

### Auricolare a filo:

**Prerequisito:** l'auricolare è collegato al telefono → **pag. 11**.

- ▶ Premere il tasto impegno linea (tasto Push-to-Talk) sull'auricolare.

Per ulteriori dettagli vedere le istruzioni relative all'auricolare stesso.

### Nota

Se sul telefono base sono collegati contemporaneamente un auricolare a filo e un auricolare Bluetooth, non è possibile utilizzare l'auricolare a filo.

## Terminare la chiamata

 Sollevare il ricevitore oppure premere il tasto di fine .

## Rispondere ad una chiamata

Una chiamata in arrivo viene segnalata in tre modi: il telefono squilla, la chiamata viene visualizzata sul display e il tasto viva voce  lampeggia.

### Nota

Vengono segnalate solo le chiamate alle connessioni entranti assegnate al telefono base (→ **pag. 100**). In particolare vale:

◆ Se un numero di telefono non è assegnato come connessione entrante nè al telefono base nè ad un portatile oppure ad una segreteria, le chiamate a questo numero di telefono vengono segnalate su tutti i portatili.

Se il numero di telefono è assegnato solo ad una segreteria, la chiamata non viene segnalata. Solo la segreteria può rispondere alla chiamata.

◆ Se nel vostro telefono base non è stata impostata nessuna assegnazione delle connessioni entranti, tutte le chiamate in arrivo vengono segnalate sul telefono base e su tutti i portatili.

Per rispondere alla chiamata si hanno le seguenti possibilità:

- ▶ Sollevare il ricevitore.
- ▶ Premere il tasto viva voce .
- ▶ Selezionare **Opzioni** → **Trasferisci alla Segr.Tel.** per trasferire la chiamata alla segreteria telefonica (→ **pag. 73**).

Se la suoneria disturba, premere il tasto del display **Silenzia**. Fino a quando la chiamata è indicata sul display sarà comunque possibile rispondere.

## Rispondere ad una telefonata con l'auricolare

### Auricolare Bluetooth:

**Prerequisito:** il Bluetooth è attivato, è instaurato un collegamento tra l'auricolare Bluetooth e il telefono base (→ **pag. 86**).

- ▶ Premere il tasto impegno linea sull'auricolare oppure il tasto funzione **Auricolare** sul telefono base.

**Premere il tasto impegno linea dell'auricolare solo quando l'auricolare stesso suona** (può durare fino a 5 secondi).

### Auricolare a filo:

**Prerequisito:** l'auricolare è collegato al telefono → **pag. 11**

- ▶ Premere il tasto impegno linea (tasto Push-to-Talk) sull'auricolare oppure il tasto funzione **Auricolare** sul telefono base.

È possibile programmare il tasto funzione sul telefono base (→ **pag. 90**).

Per ulteriori dettagli vedere le istruzioni relative all'auricolare stesso.

## Visualizzazione del numero telefonico del chiamante

Alla ricezione di una chiamata sul display del proprio telefono si visualizzerà il numero oppure il nome del chiamante, premesso che:

- ◆ Il vostro operatore di rete supporti il servizio CLIP, CLI e CNIP.
  - CLI (Calling Line Identification): il numero del chiamante viene trasmesso.
  - CLIP (Calling Line Identification Presentation): il numero del chiamante viene visualizzato.
  - CNIP (Calling Name Identification Presentation): il nome del chiamante viene visualizzato.
- ◆ Abbiate richiesto l'attivazione del servizio CLIP oppure CNIP.

## Telefonare

- ◆ Il chiamante ha richiesto l'attivazione del servizio CLI presso l'operatore di rete.

### Visualizzazione della chiamata

Se il numero del chiamante è memorizzato nella vostra rubrica telefonica, si vede il suo nome. Inoltre nella parte superiore del display verrà visualizzata una foto CLIP se associata al chiamante (→ [pag. 48](#)).

In base alla visualizzazione del display è possibile distinguere a quale connessione entrante (MSN) è indirizzata la chiamata.



- 1 Numero o nome del chiamante
- 2 Connessione entrante: indica quale dei vostri numeri di telefono (MSN) ha selezionato il chiamante. Si assegna il numero durante l'impostazione degli MSN (→ [pag. 99](#)).

Al posto del numero viene visualizzato:

- ◆ **Chiam. Esterna**, se non viene trasmesso alcun numero.
- ◆ **Anonima**, se il chiamante ha soppresso la trasmissione del proprio numero ([pag. 38](#)).
- ◆ **Sconosciuto**, se il chiamante non ha richiesto la trasmissione del numero.

### Visualizzazione del display con CNIP

Se si dispone del servizio CNIP, oltre al numero del chiamante viene visualizzato il nome (luogo) registrato presso il vostro operatore di rete. Se il numero del chiamante è salvato in rubrica, la visualizzazione del servizio CNIP viene sostituita con le informazioni memorizzate in rubrica.



- 1 Numero del chiamante
- 2 Nome e luogo

Sul display viene visualizzato:

- ◆ **Chiamata Esterna**, se non viene trasmesso il numero.
- ◆ **Anonima**, se il chiamante ha soppresso la trasmissione del proprio numero ([pag. 38](#)).

### Attivare/disattivare il viva voce/l'ascolto amplificato

Con il viva voce non si utilizza il ricevitore, ma il microfono e l'altoparlante del telefono base. In questo modo è possibile per es. far partecipare anche altri alla telefonata.

Con l'ascolto amplificato si effettua la chiamata con il ricevitore e inoltre l'altoparlante sul telefono base si accende (funzione ricevitore e viva voce).

- ▶ Per ragioni di riservatezza della conversazione se si utilizza la funzione viva voce informare l'interlocutore.

## Attivare/disattivare l'ascolto amplificato

- ▶ Premere il tasto viva voce , per attivare o disattivare l'ascolto amplificato durante una chiamata in modalità ricevitore e durante l'ascolto della segreteria telefonica.

## Attivare il viva voce durante la selezione

-   Inserire il numero e premere il tasto viva voce.

Terminare la chiamata:

-  Premere il tasto di fine.

## Passare dal ricevitore al viva voce

**Prerequisito:** si sta telefonando tramite il ricevitore oppure si sta telefonando tramite il ricevitore ed è stato attivato l'ascolto amplificato.

-   Premere il tasto viva voce finché si aggancia il ricevitore.

-  Il tasto viva voce non è illuminato: premere nuovamente il tasto viva voce.

## Passare dal viva voce al ricevitore

-  Sollevare il ricevitore. L'altoparlante del telefono base viene disattivato.

### Nota

Durante il viva voce è possibile impostare il volume di conversazione con i tasti  e .

## Disattivare il microfono del telefono base

Durante una conversazione sulla linea esterna (anche durante una conferenza oppure una conversazione alternata) il microfono del ricevitore e del telefono base (viva voce) può essere disattivato per poter parlare senza farsi sentire. È comunque possibile ascoltare il vostro interlocutore.

**Prerequisito:** è in corso una chiamata esterna.

### Disattivare il microfono

-  Premere il tasto Mute. Sul display viene visualizzato **Il microfono è muto.**

### Riattivare il microfono

-  Premere nuovamente il tasto Mute per annullare la disattivazione del microfono.

Se durante la disattivazione del microfono c'è una chiamata in attesa, questa viene segnalata acusticamente come di solito. Verrà visualizzata sul display quando il microfono verrà riattivato.

### Nota

Durante la disattivazione del microfono tutti i tasti del telefono base, ad eccezione del tasto Mute  e del tasto di fine , sono disattivati.

Con il tasto di fine  è possibile terminare la chiamata.

## Telefonare con i servizi di rete

---

I servizi di rete sono funzioni messe a disposizione dal vostro operatore di rete.

### Attenzione:

- ◆ Alcune impostazioni non possono essere effettuate contemporaneamente sul telefono base e sui portatili registrati. Si sente eventualmente un tono di conferma negativo.
- ◆ Le abbreviazioni tra parentesi dopo i titoli stanno per le corrispondenti funzionalità ISDN. È possibile utilizzare alcune funzionalità solo se sono state abilitate dall'operatore di rete (possibili costi aggiuntivi).
- ▶ **In caso di problemi rivolgersi al vostro operatore di rete.**

## Impostazioni generali per tutte le chiamate

---

### Telefonare in modo anonimo - Sopprimere la trasmissione del numero

---

È possibile sopprimere la trasmissione del vostro numero di telefono (CLIR = Calling Line Identification Restriction). Il vostro numero di telefono non verrà quindi visualizzato presso la persona chiamata. Si chiama in modo anonimo.

### Prerequisito:

- ◆ Per le chiamate anonime tramite la vostra connessione ISDN può essere necessario aver richiesto il corrispondente servizio (funzionalità) presso il vostro operatore di rete.

### Attivare/disattivare „Telefonare in modo anonimo“ per tutte le chiamate

Con la funzione attivata la trasmissione del numero viene soppressa con tutte le chiamate. La soppressione del numero è attiva per il telefono base e per tutti i portatili registrati.

 →  **Servizi Telecom**

#### Ch. tutte anonime

Selezionare e premere **OK**  
(✓ = attivo).

Per sopprimere la trasmissione del numero in modo temporaneo per la chiamata successiva, → **pag. 40**.

## Trasferimento di chiamata

---

Si fa distinzione tra

- ◆ il trasferimento di chiamata interno e
- ◆ il trasferimento di chiamata ad un collegamento telefonico esterno

### Trasferimento di chiamata ad un collegamento esterno

Con il trasferimento di chiamata le chiamate vengono trasferite ad un altro collegamento esterno. È possibile creare un trasferimento di chiamata specifico per la connessione (cioè per ogni MSN configurato del telefono base).

 →  **Servizi Telecom**  
→ **Trasferim. di chiamata**

Viene visualizzata la lista delle connessioni entranti (MSN) del vostro telefono configurate e attivate e **Chiamata Interna**.

- ▶ Selezionare la connessione entrante per la quale si vuole attivare o disattivare un trasferimento di chiamata e premere **OK**.

- Modificare i dati su più righe:

### Abilita

Attivare/disattivare il trasferimento di chiamata.

### Numero di telefono

Premere il tasto del display **Cambia**.  
Inserire il numero al quale si desidera trasferire la chiamata e premere **OK**.  
Per ogni MSN è possibile indicare un altro numero di rete fissa, VoIP oppure di rete mobile.

### Quando

Selezionare **Sempre / Senza Risposta / Se Occupato**

**Sempre:** le chiamate vengono trasferite immediatamente, cioè sul vostro telefono base non vengono più segnalate le chiamate per questo MSN.

**Senza Risposta:** le chiamate vengono trasferite se dopo più squilli non risponde nessuno.

**Se Occupato:** le chiamate vengono trasferite se il vostro numero è occupato.

### Attenzione

Con il trasferimento di chiamata del vostro numero di telefono possono esserci costi aggiuntivi. Informarsi presso il proprio provider.

### Trasferimento di chiamata interno

È possibile trasferire tutte le chiamate esterne indirizzate ad una connessione entrante del telefono base ad un portatile oppure al terminale collegato sulla porta FAX.

-  →  **Servizi Telecom**
- **Trasferim. di chiamata**

**Chiamata Interna** Selezionare e premere **OK**.

- Modificare i dati su più righe:

### Attiva

Attivare/disattivare il trasferimento di chiamata.

### Al portatile

Selezionare l'utente interno.

### dopo

Se la chiamata non viene trasferita direttamente ma con un ritardo, selezionare qui la durata del ritardo, (**Subito, 10 sec., 20 sec.** oppure **30 sec.**).  
Inserendo **Subito** la chiamata non viene segnalata sul telefono base ma viene trasferita direttamente.

- OK** Premere il tasto del display.

Il trasferimento interno è ad un solo livello, cioè trasferendo le chiamate ad un portatile su cui è già attivo un trasferimento di chiamata, questo trasferimento di chiamata non viene attivato.

### Attivare/disattivare l'avviso di chiamata con le chiamate esterne

Con la funzione attivata durante una chiamata **esterna** viene segnalato con un avviso di chiamata che un altro utente esterno ha tentato di chiamarvi. Se si dispone del CLIP, sul display viene visualizzato il numero di telefono dell'utente in attesa o della voce della rubrica di questo numero di telefono. Il chiamante sente il segnale di libero.

Con avviso di chiamata disattivato il chiamante sente il segnale di occupato, se si sta già effettuando una conversazione, se si è stati assegnati come unico utente di questa connessione e se a questa connessione non è assegnata nessuna segreteria telefonica.

### Attivare/disattivare l'avviso di chiamata

-  →  **Servizi Telecom**
- **Avviso di chiamata**

**Abilita** Attivare/disattivare.

- Premere il tasto del display **OK**.

## Passare la chiamata – Attivare/disattivare l'ECT (Explicit Call Transfer)

---

Durante una conversazione alternata è possibile mettere in collegamento tra loro due interlocutori esterni (→ pag. 42), agganciando il ricevitore. Il passaggio della chiamata agganciando non viene supportata da alcuni centralini ISDN e da alcuni apparecchi telefonici.

È possibile attivare/disattivare questa funzione per le chiamate tramite il vostro telefono base.

 →  **Servizi Telecom**

**Trasferta (ECT)**

Selezionare e premere **OK**  
( = attivo).

## Impostare il segnale di occupato per l'MSN occupato (Busy on Busy)

---

Con questa impostazione il chiamante sente subito il segnale di occupato, quando è già in corso una chiamata esterna tramite l'MSN da lui chiamato, indipendentemente dall'impostazione **Avviso di chiamata** (→ pag. 39). Non viene segnalato nessun chiamante.

 →  **Servizi Telecom**

**Segn. di occupato**

Selezionare e premere **OK**  
( = attivo).

## Impostazioni per la chiamata successiva

---

### Attivare/disattivare „Telefonare in modo anonimo“ per la chiamata successiva

---

È possibile sopprimere la trasmissione del vostro numero di telefono per la chiamata successiva (CLIR = Calling Line Identification Restriction).

In stand-by:

 →  **Servizi Telecom** → **Chiamata successiva** → **Nascondi numero**

Selezionare e premere **OK**.



Inserire il numero di telefono oppure prelevarlo dalla rubrica telefonica.

**Selezione**

Premere il tasto del display oppure sollevare il ricevitore. Il numero viene selezionato.

È possibile sopprimere la trasmissione del numero di telefono anche in modo generale per tutte le chiamate → pag. 38.

### Attivare/disattivare la funzione Keypad per la chiamata successiva

---

La funzione **Keypad** consente il comando di determinate servizi attraverso l'inserimento di sequenze di caratteri e cifre. Per la funzione Keypad → pag. 105.

È possibile attivare la funzione Keypad in modo temporaneo per la chiamata successiva.

 →  **Servizi Telecom** → **Chiamata successiva** → **Tastiera attiva**

Selezionare e premere **OK**.



Inserire il numero di telefono.

**Selezione**

Premere il tasto del display oppure sollevare il ricevitore. Il numero viene selezionato.

## Impostazioni durante una chiamata esterna

### Prenotare una richiamata se occupato/se non risponde

Se il vostro interlocutore non risponde o è occupato, è possibile prenotare una richiamata.

Sul telefono base si presenta un tasto del display per l'attivazione di una richiamata solo se il centralino supporta questo servizio.

**Prenotaz.** Premere il tasto del display.

Attendere fino alla conferma dal centralino.

 /  Agganciare il ricevitore oppure premere il tasto di fine.

Prenotazione se occupato: la richiamata avviene non appena l'utente chiamato termina la connessione.

Prenotazione se non risponde: la richiamata avviene non appena l'utente chiamato telefona.

#### Note

- ◆ Può essere attiva solo una prenotazione. Attivando una seconda prenotazione, la prima viene cancellata automaticamente.
- ◆ La prenotazione avviene sulla connessione uscente del telefono base.
- ◆ La prenotazione può essere ricevuta solo sul terminale che ha attivato la prenotazione.

## Rispondere all'avviso di chiamata

È in corso una chiamata esterna e si sente un segnale acustico.

**Rispondi** Premere il tasto del display.

Dopo aver risposto all'avviso di chiamata, è possibile alternare tra un interlocutore e l'altro („Conversazione alternata“

→ **pag. 42**) oppure parlare con entrambi contemporaneamente („Conferenza“

→ **pag. 42**).

#### Note

- ◆ Senza CLIP una chiamata in attesa viene indicata solo con un beep.
- ◆ Una chiamata interna in attesa viene visualizzata sul display. È possibile sia rispondere alla chiamata interna sia rifiutarla.
- ◆ Per rispondere ad una chiamata esterna in attesa durante una chiamata interna, → **pag. 84**.

## Rifiutare l'avviso di chiamata

Si sente il segnale dell'avviso di chiamata ma non si desidera parlare con il chiamante.

**Rifiuta** Premere il tasto del display.

L'utente in attesa sente il segnale di occupato.

### Consultazione (esterna)

---

È possibile chiamare un secondo utente esterno. La prima conversazione viene mantenuta.

**Durante** una chiamata esterna:

**Attesa** Premere il tasto del display. La chiamata fino a quel momento viene mantenuta. L'interlocutore sente un annuncio.



Inserire il numero di telefono del secondo utente.

Viene selezionato il numero di telefono. Si viene collegati con il secondo utente.

Se non risponde, premere il tasto del display **Fine**, per ricollegarsi al primo interlocutore.

#### Nota

È possibile prelevare il numero di telefono del secondo utente anche dalla rubrica telefonica (pag. 51) oppure dalla lista delle chiamate (pag. 45).

### Terminare la consultazione

**Opzioni** → **Termina la chiamata**

Si è di nuovo collegati con il primo interlocutore.

È possibile terminare la consultazione anche premendo il tasto di fine chiamata. Il collegamento viene interrotto brevemente e si riceve una richiamata. Dopo aver premuto il tasto impegno linea si è di nuovo collegati con il primo interlocutore.

### Conversazione alternata

---

È possibile parlare a turno con due interlocutori (conversazione alternata).

**Prerequisito:** è in corso una telefonata esterna ed è stato chiamato un secondo utente (consultazione) oppure si ha risposto ad un avviso di chiamata.

▶ Con  passare da un interlocutore ad un altro.

L'utente con cui si sta parlando è contrassegnato sul display con .

### Terminare la chiamata momentaneamente

**Opzioni** → **Termina la chiamata**

Si è ricollegati all'interlocutore in attesa.

### Conferenza

---

È possibile telefonare contemporaneamente con due utenti.

**Prerequisito:** è in corso una telefonata esterna ed è stato chiamato un secondo utente (consultazione) oppure si ha risposto ad un avviso di chiamata.

▶ Premere il tasto del display **Conferenza**.

Voi ed entrambi gli utenti (contrassegnati con ) potete ascoltare e conversare contemporaneamente.

### Terminare la conferenza

▶ Premere il tasto del display **Fine Conf.**

Si torna alla condizione „conversazione alternata“. Si è di nuovo collegati con l'utente con il quale avete avviato la conferenza.

Oppure:

**Prerequisito:** l'ECT (passare la chiamata) non è attivato.



Agganciare il ricevitore per terminare la chiamata con entrambi gli interlocutori.

Ognuno dei vostri interlocutori può terminare la sua partecipazione alla conferenza premendo il tasto di fine chiamata o riagganciando il ricevitore.

### Inoltrare le chiamate

---

#### Inoltrare la chiamata ad un utente interno

È in corso una chiamata **esterna** e si desidera inoltrarla ad un altro portatile.

▶ Effettuare una chiamata **interna** di consultazione (pag. 84).



Agganciare il ricevitore (anche prima di annunciarsi) per inoltrare la chiamata.

## Inoltrare la chiamata verso l'esterno – ECT (Explicit Call Transfer)

È in corso una chiamata **esterna** e si desidera inoltrarla ad un altro utente esterno.

### Prerequisiti:

- ◆ La funzione è supportata dal vostro operatore di rete.
- ◆ Sul vostro Gigaset è attivata la funzione ECT (→ **pag. 40**).
- ▶ Effettuare una chiamata **esterna** di consultazione (**pag. 42**).



Agganciare il ricevitore (anche prima di annunciarsi) per inoltrare la chiamata.

Oppure

**Opzioni** → **Trasferisci la chiamata**

## Identificare i chiamanti malintenzionati – Tracciabilità delle chiamate

La tracciabilità delle chiamate serve per l'individuazione dei chiamanti che danno fastidio oppure minacciano.

**Prerequisito:** la tracciabilità delle chiamate è stata richiesta al proprio operatore di rete.

Attivare questa funzione durante la conversazione oppure subito dopo che il chiamante ha riagganciato. Il collegamento non deve essere da voi interrotto, cioè **non si deve agganciare il ricevitore!**

L'identificazione del chiamante avviene nel centralino ISDN e viene registrato con l'indicazione del numero di telefono del chiamante, ora e data. La stampata delle liste viene recapitata per posta da parte del vostro operatore di rete in un secondo momento.

**Prerequisito:** è in corso una chiamata **esterna** oppure l'utente esterno ha agganciato; si mantiene comunque la connessione.

**Opzioni** → **Identifica chiamante**

Quindi è possibile proseguire la conversazione oppure agganciare il ricevitore.

In caso di domande rivolgersi al proprio provider.

## Funzioni dopo una chiamata

### Cancellare la prenotazione in anticipo

 →  **Servizi Telecom**

→ **Cancella prenotazione**

Se la prenotazione è stata cancellata viene inviato un codice.

- ▶ Dopo la conferma dalla rete telefonica premere il tasto di fine .

Se la prenotazione è già stata segnalata prima di cancellarla, è possibile terminarla con **Cancella**.

## Utilizzare le liste

---

Sono disponibili:

- ◆ Lista dei numeri selezionati,
- ◆ Lista SMS ricevuti,
- ◆ Liste delle chiamate,
- ◆ Lista degli appuntamenti scaduti,
- ◆ Lista della segreteria telefonica.

### Lista dei numeri selezionati

---

Nella lista dei numeri selezionati sono presenti gli ultimi 20 numeri selezionati sul telefono base (max. 32 cifre). Se uno dei numeri è presente nella rubrica telefonica, viene visualizzato il rispettivo nome.

### Ripetizione manuale dei numeri selezionati

---

-  Premere il tasto per aprire la lista dei numeri selezionati.
-  Selezionare la voce.
-  Sollevare il ricevitore. Il numero viene selezionato.

Quando è visualizzato un nome, è possibile visualizzare il relativo numero di telefono:

- ▶ Premere il tasto del display **Visualizza** oppure il tasto di navigazione nel mezzo.

Se è stata premuta la lista dei numeri selezionati durante una chiamata, è necessario premere il tasto del display **Seleziona** per selezionare il numero desiderato.

### Richiamata automatica

---

In stand-by:

-  Premere il tasto.
-  Selezionare la voce.
- Opzioni** Aprire il menu.

#### Richiamata automatica

Selezionare e premere **OK**.

**Oppure:** si tenta di chiamare un numero e si sente il tono si occupato oppure l'utente non risponde:

**Opzioni** Aprire il menu.

#### Richiamata automatica

Selezionare e premere **OK**.

Il numero viene selezionato automaticamente ad intervalli fissi (almeno ogni 20 sec.). Intanto lampeggia il tasto viva voce, „ascolto amplificato“ è attivato.

- ◆ Se l'utente risponde: sollevare il ricevitore  oppure premere il tasto viva voce . La „richiamata automatica“ è terminata.
- ◆ Se non risponde nessuno: la chiamata si interrompe dopo circa 30 sec. Dopo dieci tentativi senza esito positivo, la „richiamata automatica“ termina.
- ▶ Per interrompere la richiamata automatica, premere il tasto del display **No** oppure un tasto qualsiasi.

### Gestione delle voci della lista dei numeri selezionati

---

In stand-by:

-  Premere il tasto **brevemente**.
-  Selezionare la voce.
- Opzioni** Aprire il menu.

Con  è possibile selezionare le seguenti funzioni:

#### Salva il Nr. in rubrica

Copiare la voce nella rubrica telefonica (**pag. 47**).

#### Richiamata automatica

→ „**Richiamata automatica**“, **pag. 44**.

#### Mostra il numero

(come nella rubrica, **pag. 49**)

#### Cancella la voce

Cancellare la voce selezionata.  
(come nella rubrica, **pag. 49**)

#### Cancella tutta la lista

Cancellare tutta la lista.  
(come nella rubrica, **pag. 49**)

## Lista SMS ricevuti

Tutti gli SMS ricevuti vengono salvati nella lista dei messaggi entranti → [pag. 61](#).

## Lista della segreteria telefonica

Tramite la **lista della segreteria telefonica** è possibile ascoltare i messaggi ricevuti (→ [pag. 71](#)).

## Liste delle chiamate

**Prerequisito:** trasmissione del numero (CLIP, [pag. 35](#))

Il vostro telefono base memorizza diversi tipi di chiamate:

- ◆ le chiamate effettuate
- ◆ le chiamate ricevute (dall'utente o dalla segreteria telefonica)
- ◆ le chiamate perse

È possibile visualizzare ogni tipo di chiamata singolarmente oppure una veduta d'insieme di tutte le chiamate. Nelle liste delle chiamate perse e ricevute vengono memorizzate le ultime 30 voci. La lista delle chiamate effettuate può contenere fino a 60 voci.

Le liste delle chiamate si aprono quando si preme in stand-by il tasto di navigazione sopra  oppure tramite il menu:

 →  → **Tutte le chiamate / Chiamate fatte / Chiamate ricevute / Chiamate perse**

### Nota

Informazioni sui numeri di telefono sconosciuti si ricevono gratuitamente tramite ricerca inversa nella rubrica online (→ [pag. 53](#)).

## Voci della lista

I messaggi nuovi si trovano nella parte superiore.

Esempio di una voce presente nella lista:



- ◆ Il tipo di lista (nell'intestazione)
- ◆ Lo stato della voce  
**In grassetto:** nuova voce
- ◆ Numero o nome del chiamante
- ◆ Nome dell'MSN/connesione a cui la chiamata persa/ricevuta era indirizzata (**per** linea di ricezione) oppure tramite cui la chiamata in uscita è stata selezionata (**su** linea di invio)
- ◆ Data e ora della chiamata (se impostate)
- ◆ Il tipo di voce:
  - le chiamate ricevute (  )
  - le chiamate perse (  )
  - le chiamate in uscita (  )
  - le chiamate registrate dalla segreteria telefonica (  )

### Nota

Nella lista delle chiamate perse più chiamate dallo stesso numero vengono salvate una volta (l'ultima chiamata). Nella voce tra parentesi è indicato il numero di chiamate da questo numero.

Per tutte chiamate perse con cui il numero di telefono è stato soppresso dal chiamante, viene creata **una** voce **Anonima**.

Allo stesso modo viene creata **una** voce **Sconosciuto** per tutte chiamate con cui non è stato trasmesso il numero di telefono.

## Utilizzare le liste

Sollevarre il ricevitore oppure premere il tasto dell'altoparlante , per richiamare il chiamante selezionato.

Premere il tasto del display **Visualizza**, per visualizzare informazioni aggiuntive, ad esempio il numero di un nome. Se avete richiesto il servizio CNIP, viene visualizzato il nome e il luogo registrati presso il vostro operatore di rete per questo numero. Se il nome e il luogo non vengono visualizzati, il chiamante non ha richiesto la trasmissione del numero oppure la trasmissione del numero è stata soppressa.

Premere il tasto del display **Opzioni**, per selezionare le seguenti funzioni:

### Salva il Nr. in rubrica

Copiare il numero nella rubrica telefonica.

### Cancella la voce

Cancellare la voce desiderata.

### Cancella tutta la lista

Cancellare la lista completa.

Quando si esce dalla lista delle chiamate, tutte le voci vengono contrassegnate come „vecchie“, cioè non vengono più visualizzate in grassetto.

### Nota

Ogni utente interno (telefono base, portatile) visualizza solo le chiamate perse/ricevute indirizzate alla propria connessione entrante.

## Richiamare le liste con il tasto messaggi

Con il tasto messaggi  si richiamano le seguenti liste:

- ◆ Lista della segreteria telefonica oppure segreteria di rete, se il vostro operatore di rete supporta questa funzione e se la segreteria di rete è impostata per la selezione rapida (**pag. 76**).
- ◆ Lista SMS ricevuti (→ **pag. 61**)
- ◆ Lista chiamate perse
- ◆ Lista appuntamenti scaduti

Non appena in una lista viene inserita una **nuova voce**, viene emesso un tono di avviso. Il tasto  lampeggia (si spegne dopo aver premuto il tasto). In **stand-by** viene visualizzato sul display un simbolo che indica nuovi messaggi:

### Simbolo Nuovo messaggio...

-  ... nella lista della segreteria telefonica oppure nella segreteria di rete
-  ... nella lista delle **chiamate perse**
-  ... nella lista degli SMS
-  ... nella lista degli **Eventi scaduti**

Il numero di nuove voci viene visualizzato a destra vicino al simbolo corrispondente.

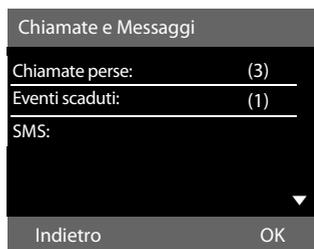


### Nota

Se nella segreteria telefonica sono salvate delle chiamate, con la relativa impostazione si riceve un avviso (vedi manuale di istruzioni del vostro operatore di rete).

Dopo aver premuto il tasto messaggi  vengono visualizzate tutte le liste che contengono nuovi messaggi e la lista della segreteria di rete.

Le liste con nuovi messaggi vengono visualizzate in alto e sono evidenziate in grassetto:



Con  scegliere una lista. Per aprirla premere **OK**.

## Utilizzare le rubriche

Sono disponibili:

- ◆ rubrica telefonica (locale) ( → **pag. 47**)
- ◆ rubrica pubblica ed elenco per categoria online ( → **pag. 52**)
- ◆ elenchi telefonici online personali

## Rubrica telefonica locale del telefono base

Nella rubrica telefonica è possibile memorizzare fino a 750 voci.

È possibile creare una rubrica telefonica personalizzata per il vostro telefono base. È anche possibile inviare le voci ai portatili (**pag. 49**).

### Nota

Per selezionare rapidamente un numero dalla rubrica telefonica (selezione rapida) è possibile associare il numero ad un tasto funzione/del display (**pag. 90**).

## Voci della rubrica telefonica

In una voce della rubrica telefonica è possibile memorizzare:

- ◆ Nome e cognome,
- ◆ fino a tre numeri di telefono,
- ◆ indirizzo e-mail,
- ◆ anniversario con segnalazione,
- ◆ suoneria VIP con simbolo VIP,
- ◆ foto CLIP.

La rubrica telefonica si apre in stand-by oppure durante una chiamata esterna con il tasto  (premere brevemente) oppure in stand-by tramite il menu

 →  → **Rubrica**.

## Lunghezza delle voci

3 numeri: al max. 32 cifre  
 Nome e cognome: al max. 16 caratteri  
 Indirizzo e-mail: max. 60 caratteri

## Salvare un numero(i) nella rubrica telefonica – Nuova voce

 → <Nuovo contatto>

▶ Modificare i dati su più righe:

**Nome: / Cognome:**

Inserire nome e/o cognome.

Se non viene inserito un nome in nessuno dei campi, il numero di telefono viene salvato come cognome e contemporaneamente visualizzato.

(Le istruzioni per l'inserimento del testo e dei caratteri speciali si trovano a

→ **pag. 113**.)

**Telefono: / Telefono ufficio: / Cellulare:**

Inserire un numero in almeno uno dei campi.

Sfogliando nella rubrica per la voce selezionata viene visualizzato attraverso un simbolo preimpostato quali numeri sono contenuti nella voce:



 sta per **Telefono**,  per **Telefono ufficio**,  per **Cellulare**.

**E-mail:**

Inserire l'indirizzo e-mail.

**Ricorrenza:**

Selezionare **Si** oppure **No**.

Con l'impostazione **Si**:

inserire **Ricorrenza (data)** e **Ricorrenza (ora)** e selezionare il tipo di segnalazione: **Ricorrenza (avviso)** → **pag. 51**.

**Suoneria (VIP):**

Contrassegnare la voce della rubrica come **VIP** (Very Important Person), assegnandole una determinata suoneria così da poter riconoscere chi chiama dallo squillo.

Mentre si sfoglia la rubrica le voci VIP vengono contrassegnate dal simbolo .

**Prerequisito:** trasmissione del numero (**pag. 35**).

## Utilizzare le rubriche

### Foto del chiamante:

Eventualmente selezionare una foto da visualizzare con le chiamate da parte dell'utente (vedi **Media-Pool**, pag. 95).

**Prerequisito:** trasmissione del numero (CLIP).

**OK**

Premere il tasto del display.

### Posizione delle voci in rubrica

Le voci nella rubrica telefonica sono in ordine alfabetico. Spazi e cifre hanno la priorità. Se in rubrica viene inserito solo il nome, questo verrà inserito in sequenza al posto del cognome.

La sequenza è la seguente:

1. Spazio
2. Cifre (0–9)
3. Lettere (in ordine alfabetico)
4. Caratteri restanti (\*, #, \$ etc.)

Per evitare che un nome venga disposto in ordine alfabetico, inserire uno spazio o un numero prima del nome. Questa voce viene inserita all'inizio della rubrica telefonica. I nomi preceduti da un asterisco vengono inseriti all'inizio della rubrica telefonica.

### Cercare una voce della rubrica telefonica

 Aprire la rubrica telefonica.

Si hanno le seguenti possibilità:

- ◆ Con  scorrere la rubrica telefonica fino alla selezione del nome desiderato.  
Premere brevemente , per scorrere di voce in voce.  
Premere a lungo , per scorrere nella rubrica telefonica (fare lo "scroll").
- ◆ Inserire i primi caratteri del nome (max. 8), eventualmente scorrere con  fino alla voce. I caratteri inseriti vengono visualizzati nella riga inferiore del display.

Nella rubrica telefonica viene cercato il cognome. Se non è stato inserito nessun cognome, il nome.

Per passare da un punto qualsiasi della lista all'inizio (<**Nuovo contatto**>), premere brevemente il tasto di fine .

### Selezionare con la rubrica telefonica

 →  (Selezionare la voce).

 Sollevare il ricevitore.

Oppure durante la conversazione:

**Seleziona** Premere il tasto del display.

Se la voce contiene solo un numero, il numero viene selezionato.

Se la voce contiene più numeri, vengono visualizzati i simboli dei numeri memorizzati:

 /  / .

 Selezionare il numero.

**Seleziona** Premere il tasto del display. Il numero viene selezionato.

### Nota

Durante la selezione è possibile concatenare tra loro più numeri dalla rubrica telefonica (ad es. un numero Call-by-Call con un numero di telefono, → **pag. 57**).

### Gestire le voci della rubrica telefonica

#### Visualizzare le voci

 →  (Selezionare la voce).

**Visualizza** / 

Premere il tasto del display oppure il tasto di navigazione nel mezzo. Viene visualizzata la voce.

 Eventualmente scorrere nella voce.

#### Utilizzare ulteriori funzioni

**Prerequisito:** la rubrica telefonica è stata aperta con telefono base in stand-by.

**Opzioni** Premere il tasto del display.

Con  è possibile selezionare le seguenti funzioni:

### Mostra il numero

Modificare, completare un numero memorizzato oppure salvarlo come nuova voce; per ultimo premere il tasto del display  dopo la visualizzazione del numero.

### Cancela la voce

(non durante una chiamata esterna)

Cancelare la voce selezionata.

### Trasferisci la voce

- **ad Interno:** trasferire singole voci ad un portatile (**pag. 49**).
- **vCard via SMS:** inviare singole voci in formato vCard via SMS.
- **vCard via Bluetooth:** inviare singole voci in formato vCard tramite Bluetooth.

### Modificare una voce

 →  (Selezionare la voce).

**Visualizza** | **Modifica**

Premere i tasti del display in sequenza.

- ▶ Eseguire le modifiche e memorizzarle.

### Utilizzare ulteriori funzioni

Con telefono base in stand-by:

 →  (Selezionare la voce)

→ **Opzioni** (Aprire il menu)

Con  è possibile selezionare le seguenti funzioni:

### Mostra il numero

Modificare o completare un numero memorizzato e quindi selezionarlo con  oppure salvarlo come nuova voce; per ultimo premere il tasto del display  dopo la visualizzazione del numero.

### Modifica la voce

Modificare la voce selezionata.

### Cancela la voce

Cancelare la voce selezionata.

### Trasferisci la voce

**ad Interno:** trasferire singole voci ad un portatile (**pag. 49**).

**vCard via SMS:** inviare singole voci in formato vCard via SMS.

**vCard via Bluetooth:** inviare singole voci in formato vCard tramite Bluetooth.

### Cancela tutta la lista

Cancelare **tutte** le voci della rubrica.

### Trasferisci tutte le voci

**ad Interno:** trasferire la lista completa ad un portatile (**pag. 49**).

**vCard via Bluetooth:** trasferire la lista completa in formato vCard tramite Bluetooth.

### Memoria disponibile

Visualizzare il numero delle voci che è ancora possibile memorizzare complessivamente in rubrica.

## Scambiare le voci della rubrica telefonica con i portatili

È possibile inviare ai portatili voci dalla rubrica locale oppure l'intera rubrica telefonica locale così come ricevere voci della rubrica dai portatili.

### Attenzione:

- ◆ Le voci con numeri identici non vengono sovrascritte presso il destinatario.
- ◆ La trasmissione viene interrotta se il telefono base squilla o se la memoria del portatile destinatario è esaurita.
- ◆ Gli avvisi delle ricorrenze, le immagini e i suoni non vengono inviati.

### Prerequisiti:

- ◆ Il portatile del destinatario è registrato sul telefono base.
- ◆ Il portatile in grado di inviare e ricevere voci della rubrica telefonica.

### Trasferire la rubrica/le voci della rubrica ad un portatile

 →  (Selezionare la voce)

→ **Opzioni** (Aprire il menu) → **Trasferisci la voce / Trasferisci tutte le voci**  
→ **ad Interno**

 Selezionare il numero interno del portatile destinatario e premere **OK**.

Il trasferimento comincia.

È possibile trasferire più voci in successione, rispondendo alla richiesta **La voce è stata trasferita. Vuoi trasferirne un'altra?** con **Si**, selezionando la voce e premendo **Copia**.

L'esito positivo del trasferimento viene confermato con un messaggio e con un tono di conferma sul portatile.

### Ricevere la rubrica/voci della rubrica da un portatile

**Prerequisito:** il telefono base si trova in stand-by.

▶ Avviare il trasferimento delle voci della rubrica come descritto nel manuale di istruzioni del portatile.

All'avvenuto trasferimento sul display del telefono base viene visualizzato quante voci (fino a quel momento) sono state ricevute.

### Trasferire la rubrica/voci della rubrica con il Bluetooth come vCard

Nella modalità Bluetooth (→ **pag. 86**) è possibile trasferire le voci della rubrica in formato vCard, ad es. per lo scambio di voci con il vostro cellulare o il vostro PC.

 →  (Selezionare la voce)

→ **Opzioni** (Aprire il menu) → **Trasferisci la voce / Trasferisci tutte le voci** → **vCard via Bluetooth**

Viene visualizzata la lista dei „Dispositivi associati“ (→ **pag. 87**) ed eventualmente viene avviato il Bluetooth.

 Selezionare il dispositivo e premere **OK**.

Oppure:

<**Cerca**> Selezionare e premere **OK**, per cercare i dispositivi Bluetooth.

 Selezionare il dispositivo e premere **OK**.

 Eventualmente inserire il PIN del dispositivo Bluetooth e premere **OK** (**pag. 86**).

Il trasferimento viene avviato.

Dopo il trasferimento di una singola voce è possibile selezionare un'ulteriore voce in rubrica e trasferirla con **Copia** al dispositivo Bluetooth.

#### Nota

Nella modalità Bluetooth le chiamate in arrivo vengono ignorate.

### Ricevere vCard con il Bluetooth

Se un dispositivo della lista „Dispositivi associati“ (→ **pag. 87**) invia una vCard al vostro telefono base, ciò avviene automaticamente. Si viene informati in proposito sul display.

Se il dispositivo trasmittente non è nella lista, sul display viene richiesto l'inserimento del PIN del dispositivo trasmittente:

 Eventualmente inserire il PIN del dispositivo Bluetooth **trasmittente** e premere **OK**.

Il trasferimento delle vCard viene avviato.

Se il dispositivo è stato registrato nella lista dei dispositivi Bluetooth conosciuti, dopo il trasferimento premere il tasto del display **Si**. Premendo **No**, il telefono base torna in stand-by.

## Copiare un numero visualizzato in rubrica

È possibile copiare numeri in rubrica:

- ◆ da una lista, ad es. la lista delle chiamate/ della segreteria, la lista degli SMS ricevuti oppure la lista dei numeri selezionati
- ◆ dal testo di un SMS
- ◆ da una rubrica pubblica o da un elenco per categoria online
- ◆ dalla vostra rubrica privata online
- ◆ durante la selezione di un numero

Viene visualizzato un numero:

**Opzioni** → **Salva il Nr. in rubrica**

Oppure:

 Premere il tasto del display.

La rubrica telefonica viene aperta.

È possibile creare una nuova voce oppure ampliare una già esistente.

 Selezionare <Nuovo contatto> oppure la voce della rubrica e premere **OK**.



Selezionare il tipo di numero di telefono e premere **OK**. Il numero viene copiato nel campo corrispondente.

- ▶ Eventualmente completare la voce → **pag. 47**.

### Nota

Con una nuova voce:

- ◆ Se è disponibile il servizio CNIP, nella riga **Cognome** vengono copiati anche i primi 16 caratteri del nome da trasferire.
- ◆ Copiando un numero da una rubrica online, nel campo **Cognome** viene copiato anche il cognome oppure il nickname (se disponibile).
- ◆ L'ascolto dei messaggi viene interrotto durante il trasferimento del numero dalla lista alla rubrica telefonica.

## Copiare un numero o un indirizzo e-mail dalla rubrica telefonica

In molte condizioni di funzionamento è possibile aprire la rubrica telefonica ad es. per utilizzare un numero o un indirizzo e-mail. Il vostro telefono base non deve essere in stand-by.

- ▶ In base alla condizione di utilizzo aprire la rubrica telefonica con  oppure .

 Selezionare la voce (**pag. 48**).

## Memorizzare una ricorrenza nella rubrica telefonica

Ad ogni numero della rubrica telefonica è possibile associare una ricorrenza indicando anche l'ora in cui allo scadere della quale si desidera ricevere una chiamata di promemoria (impostazione iniziale **Ricorrenza: No**).

Le ricorrenze vengono automaticamente memorizzate nel calendario (**pag. 79**).

 →  (Selezionare la voce)

**Visualizza** **Modifica**

Premere i tasti del display in sequenza.

 Passare alla riga **Ricorrenza:**

 Selezionare **Si**. Vengono visualizzati i seguenti campi.

- ▶ Modificare i dati su più righe:

### Ricorrenza (data)

Inserire le 8 cifre relative a giorno/mese/anno.

### Ricorrenza (ora)

Inserire ora/minuti a 4 cifre per la segnalazione di promemoria.

### Ricorrenza (avviso)

Scegliere il tipo di segnalazione.

**OK** Premere il tasto del display.

### Nota

È necessario indicare l'ora per ricevere una segnalazione acustica di scadenza dell'anniversario. Se avete scelto la segnalazione ottica, l'inserimento dell'orario non è necessario e viene ripristinato automaticamente su 00:00.

### Cancellare la ricorrenza

 →  (Selezionare la voce)

**Visualizza** **Modifica**

Premere i tasti del display in sequenza.

 Passare alla riga **Ricorrenza:**

 Selezionare **No**.

**OK** Premere il tasto del display.

### Segnalazione di scadenza di una ricorrenza

In **stand-by** sul display del portatile (→ **pag. 4**) si ha la segnalazione di scadenza con la suoneria selezionata.

È possibile:

**SMS** Scrivere un SMS.

**No** Premere il tasto del display per spegnere l'avviso di scadenza della ricorrenza.

**Mentre si sta telefonando** la scadenza dell'anniversario viene segnalata sul portatile **una volta** con un tono di avviso.

Le ricorrenze a cui non si è risposto, segnalate durante una chiamata, vengono inserite nella lista **Eventi scaduti (pag. 81)**.

## Utilizzare le rubriche telefoniche online

A seconda del proprio provider è possibile utilizzare rubriche telefoniche online (= rubrica telefonica online ed elenco per categoria online, per es. „Yellow Pages“).

Tramite il configuratore web è necessario impostare quale rubrica telefonica online in Internet si desidera utilizzare.

### Esclusione della responsabilità

Gigaset Communications GmbH non si assume alcuna responsabilità sulla disponibilità di questo servizio. Questa funzionalità può essere impostata in qualsiasi momento.

### Aprire una rubrica telefonica/ elenco per categoria online

**Prerequisito:** il telefono base si trova in stand-by.

 Premere **a lungo**.

Oppure:

 →  **Contatti** → **Rubriche Online**

Viene aperta la lista delle rubriche telefoniche online. Vengono visualizzati i nomi specifici dei provider.

 Selezionare la rubrica telefonica (elenco telefonico oppure elenco per categoria online) dalla lista e premere **OK**.

Viene instaurata una connessione alla rubrica telefonica online oppure all'elenco online.

Se è disponibile solo una rubrica telefonica online, la connessione ad essa viene instaurata immediatamente, premendo **a lungo** sotto il tasto di navigazione.

**Nota**

È possibile instaurare una connessione alla rubrica telefonica online anche nel modo seguente:

- ▶ In stand-by selezionare il numero **1#91** (per es. „tel.search.ch“) e sollevare il ricevitore .
- ▶ Selezionando **2#91** si instaura una connessione all'elenco per categoria (per es. „Yellow Pages“).

Le chiamate alla rubrica telefonica online sono sempre gratuite.

**Cercare una voce**

**Prerequisito:** è stata aperta la rubrica telefonica/elenco online.

- ▶ Modificare i dati su più righe:

**Cognome:** (rubrica telefonica online) oppure

**Categoria/Nome:** (elenco)

Inserire il nome, parte del nome oppure la categoria (al max. 30 caratteri).

**Città:** Inserire il nome della città in cui vive l'utente cercato (al max. 30 caratteri).

Se avete già cercato delle voci, vengono visualizzati gli ultimi nomi di città inseriti (al max. 5).

È possibile inserire un nuovo nome oppure con  selezionare uno dei nomi di città visualizzati e confermare con **OK**.

Oppure:

**Numero:** Inserire il numero (al max. 30 caratteri).

- ▶ Premere il tasto del display **Cerca** oppure  per avviare la ricerca.

È necessario inserire le indicazioni in

**Cognome:** oppure in **Categoria/Nome:** e in **Città:** oppure in **Numero**. La ricerca tramite il numero è possibile solamente se la rubrica telefonica online selezionata supporta la ricerca dei numeri. Per l'inserimento del testo → **pag. 113**.

Se ci sono più città con il nome indicato, viene visualizzata la lista delle città trovate:



Selezionare la città. Se un nome di città è più lungo di una riga, viene abbreviato. Con **Visualizza** è possibile visualizzare il nome completo.

Se non viene trovata la città desiderata: premere **Indietro**, se si desidera modificare i criteri di ricerca. Le informazioni per **Categoria/Nome** e **Città** vengono copiate e possono essere modificate.

**Cerca**

Premere il tasto funzione per proseguire la ricerca.

Se non viene trovato nessun utente a cui corrispondano i criteri di ricerca indicati, si ha un relativo avviso. Si hanno le seguenti possibilità:

- ▶ Premere il tasto funzione **Nuovo** per avviare una nuova ricerca.

oppure

- ▶ Premere il tasto funzione **Cambia** per modificare i criteri di ricerca. Il nome e la città indicati vengono copiati ed è possibile modificarli.

Se la lista dei risultati è troppo lunga, non viene visualizzato nessun risultato. Si ha un relativo avviso.

- ▶ Premere il tasto funzione **Dettagli** per avviare una ricerca dettagliata (**→ pag. 54**).

oppure

- ▶ A seconda del provider: se sul display viene visualizzato il numero dei risultati, è anche possibile visualizzare la lista dei risultati. Premere il tasto funzione **Visualizza**.

## Risultato della ricerca (lista dei risultati)

Il risultato della ricerca viene visualizzato in una lista sul display. Esempio:



1. 2/50: numero/totale corrente dei risultati (se il numero di risultati è >99, viene visualizzato solo il numero corrente).
2. Quattro righe con nome, categoria, numero di telefono e indirizzo dell'utente (eventualmente abbreviato). Se non è disponibile nessun numero di rete fissa, viene visualizzato (se disponibile) il numero di cellulare.

Si hanno le seguenti possibilità:

- ▶ Con è possibile scorrere nella lista.
- ▶ Premere il tasto funzione **Visualizza**. Vengono visualizzate tutte le informazioni della voce (nome, eventualmente categoria, indirizzo, numero di telefono) in modo abbreviato. Con è possibile scorrere nella voce.

Tramite **Opzioni** si hanno le seguenti possibilità:

### Nuova ricerca

Avviare una nuova ricerca.

### Ricerca dettagliata

Affinare i criteri di ricerca e restringere la lista dei risultati (→ **pag. 54**).

### Salva il Nr. in rubrica

Copiare il numero della voce nella rubrica locale. Per ogni numero viene creata una nuova voce nella rubrica locale. Il cognome viene copiato nel campo del nome della rubrica telefonica locale (→ **pag. 51**).

### Copia in Rubr.Pers.Rete

Copiare la voce selezionata nella rubrica privata online. La rubrica privata e la rubrica telefonica online devono essere messe a disposizione dallo stesso provider.

A seconda del provider è possibile ampliare la voce nella rubrica privata anche con un nickname.

## Telefonare ad un utente

**Prerequisito:** viene visualizzata una lista di risultati.

- ▶ Selezionare la voce e sollevare il ricevitore .

Se la voce contiene solamente un numero, questo viene selezionato.

Se la voce contiene più numeri di telefono, viene visualizzata la lista dei numeri.

- ▶ Con selezionare il numero e premere nuovamente il tasto del display **Seleziona**.

## Avviare la ricerca dettagliata

Con la ricerca dettagliata è possibile restringere il numero dei risultati di una ricerca precedente con l'aiuto di ulteriori criteri di ricerca (nome di battesimo e/o via).

**Prerequisito:** viene visualizzato il risultato di una ricerca (lista dei risultati con più voci oppure avviso a causa di troppi risultati).

**Dettagli** Premere il tasto funzione.

Oppure

**Opzioni** → **Ricerca dettagliata**  
Selezionare e premere **OK**.

I criteri della ricerca precedente vengono copiat i ed inseriti nei relativi campi.

**Cognome:** (rubrica telefonica online) oppure

**Categoria/Nome:** (elenco)

Eventualmente modificare cognome/categoria oppure ampliare la parte del nome.

**Città:** Viene visualizzato il nome della città della ricerca precedente (non modificabile).

**Via:** Eventualmente inserire il nome della via (al max. 30 caratteri).

**Nome:** (solo nella rubrica telefonica online) Eventualmente inserire il nome di battesimo (al max. 30 caratteri).

**Cerca** Avviare la ricerca dettagliata.

## Utilizzare la rubrica privata online

Alcuni provider vi offrono la possibilità di creare e gestire una propria rubrica personale online in Internet.

Il vantaggio della rubrica online è che è possibile recuperare le voci da ogni telefono o PC, ad es. dal vostro telefono VoIP in ufficio oppure dal vostro PC in hotel.

È possibile utilizzare la rubrica privata online sul vostro telefono base.

### Prerequisiti:

- ◆ Creare la vostra rubrica persale online tramite il web-browser del vostro PC.
- ◆ Eventualmente creare e gestire le voci nella rubrica online tramite il web-browser del vostro PC.
- ◆ Attivare la rubrica online sul vostro telefono base tramite il configuratore web. In particolare è necessario memorizzare nome utente e password per l'accesso alla rubrica personale online.

È possibile utilizzare la rubrica su ogni portatile registrato.

## Aprire la rubrica online

**Prerequisito:** il telefono base si trova in stand-by.

 Premere **a lungo**.

Oppure:

 →  **Contatti** → **Rubriche Online**

Viene aperta la lista delle rubriche telefoniche (online). Per la rubrica privata online viene visualizzato il nome a seconda del provider.

 Selezionare la rubrica privata online dalla lista e premere **OK**.

La vostra rubrica privata online viene aperta.

### Nota

Se oltre alla rubrica privata online non è disponibile nessun'altra rubrica online:

- ▶ Premere  **brevemente**. La rubrica privata online viene aperta.
- ▶ Premere  **a lungo**. La rubrica locale del telefono base viene aperta.

Nella rubrica online le voci sono elencate in ordine alfabetico dopo il primo campo non vuoto della voce. In genere è il nickname oppure il cognome.

## Selezionare, visualizzare, gestire una voce nella rubrica online

### Prerequisito:

la rubrica online è stata aperta (v. sopra).

- ▶ Scorrere con  fino alla voce desiderata.  
Oppure:  
Inserire i primi caratteri del nome e scorrere quindi con  fino alla voce.
- ▶ Premere il tasto del display **Visualizza**.

Viene aperta la vista dettagliata con la voce completa. È possibile scorrere nella voce con il tasto di navigazione .

Vengono visualizzati i seguenti dati, se disponibili (nella sequenza indicata):

Nickname, nome, cognome, numero di telefono, numero di rete mobile, numero VoIP, via, numero civico, CAP, città, ragione sociale, categoria, compleanno, e-mail.

## Utilizzare le rubriche

### Utilizzare ulteriori funzioni

**Opzioni** Premere il tasto del display.

Con  è possibile selezionare le seguenti funzioni:

#### Modifica nickname

È possibile modificare oppure cancellare il nickname di una voce. Memorizzare la modifica con **OK**.

#### Salva il Nr. in rubrica

Copiare il numero nella rubrica locale (**→ pag. 51**).

#### Nota

È possibile copiare i numeri da una rubrica pubblica nella vostra rubrica privata online (**→ pag. 54**).

### Chiamare una voce della rubrica online

**Prerequisito:** la rubrica online è stata aperta.

 Selezionare la voce (eventualmente aprire la vista dettagliata).

 Sollevare il ricevitore.

Se la voce contiene solo un numero di telefono, questo viene selezionato.

Se la voce contiene più numeri di telefono (ad es. numero di rete mobile e numero di telefono), vi vengono resi disponibili.

 Selezionare il numero che deve essere selezionato.

**Seleziona** Premere il tasto del display.

Il numero selezionato viene selezionato.

### Trasferire la rubrica locale nella rubrica privata online

È possibile memorizzare le voci nella rubrica telefonica locale con l'aiuto del configuratore web in formato vCard in un file vcf sul PC (**→ Manuale di istruzioni del configuratore web sul CD allegato**).

Alcuni provider supportano nelle loro pagine web delle funzioni con cui è possibile copiare questi file nella rubrica online.

## Telefonare a tariffe convenienti

Telefonare tramite un provider di rete che offre tariffe convenienti (Call-by-Call), oppure far visualizzare i costi dopo la telefonata.

## Concatenare un numero con un numero Call-by-Call

È possibile salvare nella rubrica i prefissi (numeri Call-by-Call) degli operatori di rete (pag. 47).

Per anteporre ad un numero un numero Call-by-Call („concatenare“), in stand-by del telefono base:

-  Premere **brevemente** per aprire la rubrica telefonica locale.
-  Selezionare la voce (numero Call-by-Call).

**Opzioni** Premere il tasto del display.

### Mostra il numero

Selezionare e premere **OK**.

Sul display viene visualizzato il numero Call-by-Call.

-   Inserire il numero di telefono e sollevare il ricevitore.

Oppure:

-  Premere di nuovo **brevemente**, per copiare il numero di telefono dalla rubrica telefonica locale.
-  Selezionare la voce (pag. 48).
-  Se nella voce sono salvati più numeri di telefono: selezionare il numero di telefono e premere **OK**.
-  Premere il tasto impegno linea. Vengono selezionati entrambi i numeri.

## Visualizzare la durata/i costi delle chiamate

Con tutte le chiamate esterne sul display viene visualizzata la **durata** di una chiamata

- ◆ durante la conversazione,
- ◆ fino a circa 3 sec. dopo aver riagganciato.

### Nota

La durata effettiva della chiamata può variare di pochi secondi rispetto al valore visualizzato.

Con le chiamate esterne in uscita la visualizzazione della **durata della chiamata** viene sostituita dalla visualizzazione dei **costi della chiamata**, se è stata richiesta la trasmissione delle informazioni sui costi presso il proprio provider di rete.

## SMS (messaggi di testo)

Il vostro apparecchio viene fornito in modo che si possono inviare immediatamente SMS.

### Nota

Alla consegna è preprogrammato il numero di accesso (062 210 000\*) del centro SMS di Swisscom.

### Prerequisiti:

- ◆ È stata attivata la trasmissione dei numeri telefonici per la vostra connessione alla rete telefonica.
- ◆ Il vostro operatore di rete supporta gli SMS nella rete fissa (per informazioni rivolgersi all'operatore di rete).
- ◆ Per la ricezione degli SMS bisogna essere registrati presso il proprio operatore di rete. Ciò avviene automaticamente all'invio del primo SMS.

### Attenzione:

- ◆ Ogni utente interno (telefono base, portatili registrati) può accedere (leggere/modificare/cancellare) solo agli SMS ricevuti o inviati da un MSN assegnatogli come connessione entrante oppure uscente. Per assegnare MSN al vostro portatile, → **pag. 100**.
- ◆ Se si desidera ricevere SMS tramite più MSN, è necessario farsi registrare per ogni MSN separatamente presso il proprio provider.

## Scrivere/inviare SMS

### Scrivere SMS

 →  SMS

#### Nuovo SMS

Selezionare e premere **OK**.



Scrivere l'SMS.

### Note

- ◆ Spiegazioni per l'inserimento del testo e dei caratteri speciali si trovano a → **pag. 113**.
- ◆ Un SMS può essere lungo al massimo 160 caratteri. Con più di 160 caratteri l'SMS viene inviato come SMS **concatenato** (fino a quattro SMS ciascuno con 153 caratteri). In alto a destra sul display viene visualizzato quanti caratteri sono ancora disponibili e quale parte di SMS concatenato si sta scrivendo.

### Inviare l'SMS

**Opzioni** Premere il tasto del display.

**Invia** Selezionare e premere **OK**.

**SMS** Selezionare e premere **OK**.



Selezionare il numero di telefono con prefisso (anche nella rete locale) dalla rubrica telefonica oppure inserirlo direttamente. Con SMS ad una casella postale SMS: aggiungere la ID alla **fine** del numero.

**Invia** Premere il tasto del display. L'SMS viene inviato.

**Note**

- ◆ Se si riceve una chiamata mentre si sta scrivendo, il messaggio SMS viene salvato automaticamente nella lista bozze.
- ◆ Se la memoria è piena oppure la funzione SMS è occupata da un portatile, il processo viene interrotto. Sul menu appare un messaggio di avviso. Cancellare i messaggi SMS non più desiderati oppure inviare il messaggio SMS più tardi.

**Impostare la lingua di inserimento**

- ▶ Si sta scrivendo un SMS.

**Opzioni** Premere il tasto del display.

**Imposta la lingua**

Selezionare e premere **OK**. La lingua attuale è contrassegnata con .

 Selezionare la lingua di inserimento e premere **Scegli**.

**Notifica SMS**

**Prerequisito:** il vostro operatore di rete supporta questo servizio.

Qualora la funzione di notifica sia stata attivata, dopo l'invio si riceve un SMS contenente un testo relativo all'esito di consegna.

**Attivare/disattivare la notifica**

 →  SMS → **Impostazioni**

**Notifica esito**

Selezionare e premere **Cambia**  
( = attiva).

**Leggere la notifica/copiare un numero in rubrica/cancellare la lista**

- ▶ Aprire la lista dei messaggi entranti (**pag. 61**), quindi:

 Selezionare l'SMS con status **Esito positivo** oppure **Esito negativo**.

**Leggi** Premere il tasto del display.

- ◆ Cancellare:  
**Opzioni** → **Cancella la voce** → **OK**.
- ◆ Numero in rubrica:  
**Opzioni** → **Salva il Nr. in rubrica** → **OK**.
- ◆ Cancellare la lista completa:  
**Opzioni** → **Cancella tutta la lista** → **OK**.

**Lista delle bozze**

È possibile salvare un SMS nei messaggi "uscenti", modificarlo e spedirlo in un secondo momento.

**Nota**

La lista delle bozze contiene tutti gli SMS salvati della connessione uscente assegnata.

**Salvare il messaggio SMS nella lista dei messaggi uscenti (bozze)**

- ▶ Si sta scrivendo un SMS (**pag. 58**).

**Opzioni** Premere il tasto del display.

**Salva** Selezionare e premere **OK**.

**Aprire la lista dei messaggi uscenti**

 →  → **Bozze**

Viene visualizzata la prima voce della lista, ad es.:

Salvata  
il  
10.01.10 15:07

Se la voce è stata salvata con il numero di telefono, ad es. in fase di scrittura di un SMS dalla lista dei messaggi uscenti, il numero di telefono compare nella riga superiore.

## SMS (messaggi di testo)

### Leggere o cancellare singoli SMS

- ▶ Aprire la lista dei messaggi uscenti, quindi:

 Selezionare l'SMS.

**Leggi** Premere il tasto del display. Il testo viene visualizzato. Scorrere all'interno del messaggio SMS con .

Oppure cancellare l'SMS con

**Opzioni** → **Cancella la voce** → **OK**.

### Scrivere/modificare un SMS

- ▶ Si sta leggendo un SMS dalla lista dei messaggi uscenti.

**Opzioni** Aprire il menu.

È possibile selezionare i seguenti:

#### Invia

Inviare un SMS salvato.

#### Modifica

Modificare e inviare il testo degli SMS salvati (**pag. 58**).

#### Set di caratteri

Visualizzare il testo con il set di caratteri selezionato.

### Cancellare la lista dei messaggi uscenti

- ▶ Aprire la lista dei messaggi uscenti, quindi:

**Opzioni** Aprire il menu.

#### Cancella tutta la lista

Selezionare, premere **OK** e confermare con **Si**. La lista viene cancellata.

### Inviare un SMS ad un indirizzo e-mail

---

Se l'operatore di rete supporta il servizio **SMS to E-Mail**, è possibile inviare un messaggio SMS anche agli indirizzi e-mail.

Inserire l'indirizzo e-mail all'inizio del testo. Il messaggio SMS verrà inviato al numero del centro servizi e-mail impostato.

 →  **SMS** → **Nuovo SMS**

 /  Inserire l'indirizzo E-Mail manualmente o prelevandolo dalla rubrica. Inserire uno spazio oppure due punti (a seconda del provider del servizio).

 Inserire il testo dell'SMS.

**Opzioni** Premere il tasto del display.

**Invia** Selezionare e premere **OK**.

**E-mail** Selezionare e premere **OK**. Se il numero del servizio E-Mail non è inserito (**pag. 64**), inserirlo.

**Invia** Premere il tasto del display.

### Inviare un SMS come Fax

---

È possibile inviare un messaggio SMS a normali terminali fax.

**Prerequisito:** il vostro operatore di rete supporta questa funzione.

- ▶ Si sta scrivendo un SMS (**pag. 58**).

**Opzioni** Premere il tasto del display.

**Invia** Selezionare e premere **OK**.

**Fax** Selezionare e premere **OK**.

 /  Selezionare il numero di telefono dalla rubrica oppure digitarlo manualmente. Inserire il numero con il prefisso (anche della rete locale).

**Invia** Premere il tasto del display.

## Ricevere SMS

Tutti gli SMS ricevuti vengono salvati nella lista dei messaggi entranti. Gli SMS concatenati vengono visualizzati come un **unico** SMS. Se il messaggio concatenato è troppo lungo oppure non è stato trasmesso completamente, viene suddiviso in singoli SMS. Poichè un SMS rimane nella lista anche dopo essere stato letto, **cancellare periodicamente gli SMS dalla lista**.

Se la memoria SMS è piena, sul display viene visualizzato un avviso.

### Nota

È possibile cancellare solo gli SMS inviati ad una connessione entrante (MSN) assegnata al vostro apparecchio (telefono base oppure portatile). Se la memoria è occupata da SMS inviati ad altri MSN, sul display appare un avviso corrispondente.

## Lista dei messaggi ricevuti (Entranti)

La lista dei messaggi entranti contiene:

- ◆ tutti gli SMS il cui MSN corrisponde ad una connessione entrante oppure uscente del vostro apparecchio (telefono base oppure portatile). Se non sono stati impostati degli MSN, tutti gli SMS ricevuti vengono visualizzati su tutti i portatili e sul telefono base. Gli SMS più recenti si trovano all'inizio della lista.
- ◆ gli SMS che non sono stati trasmessi a causa di un errore.

L'arrivo di nuovi SMS viene segnalato mediante il simbolo  sul display, il lampeggiare del tasto messaggi  e un tono di avviso.

## Aprire la lista dei messaggi entranti tramite il tasto



Premere.

La lista degli SMS ricevuti viene visualizzata con il numero delle voci (esempio):

SMS: (2)

**in grassetto:** nuove voci  
**non in grassetto:** voci già lette

► Aprire la lista con **OK**.

Ogni voce della lista contiene:

- ◆ il numero oppure il nome del mittente,
- ◆ la connessione entrante a cui è indirizzato l'SMS,
- ◆ la data di arrivo.

Esempio:

0123727859362922

per MSN2

10.10.08 09:07

## Aprire la lista dei messaggi ricevuti tramite il menu SMS

 →  SMS → Ricevuti

## Cancellare la lista degli SMS ricevuti

Tutti gli SMS **nuovi e vecchi** della lista vengono cancellati.

► Aprire la lista dei messaggi uscenti.

**Opzioni**

Aprire il menu.

## Cancella tutta la lista

Selezionare, premere **OK** e confermare con **Si**. La lista viene cancellata.

### Leggere o cancellare singoli SMS

---

- ▶ Aprire la lista dei messaggi uscenti, quindi:



Selezionare l'SMS.

**Leggi**

Premere il tasto del display. Viene visualizzato il testo. Scorrere all'interno del messaggio SMS con

Oppure cancellare l'SMS con

**Opzioni** → **Cancella la voce** → **OK**.

Dopo aver letto un SMS nuovo, gli viene assegnato lo stato „Vecchio“ (non è più mostrato in grassetto).

### Modificare il set di caratteri

- ▶ Leggere l'SMS.

**Opzioni** Premere il tasto del display.

#### Set di caratteri

Il testo viene visualizzato con il set di caratteri scelti.

### Rispondere o inoltrare SMS

---

- ▶ Leggere l'SMS.

**Opzioni** Premere il tasto del display.

Si hanno le seguenti possibilità:

#### Rispondi

È possibile scrivere ed inviare direttamente un SMS di risposta (**pag. 58**).

#### Modifica

È possibile modificare il testo di un SMS e poi inviarlo (**pag. 58**).

#### Inoltra testo

Inoltrare l'SMS ad un altro numero (**pag. 58**).

### Copiare un numero in rubrica

---

#### Copiare il numero del mittente

- ▶ Aprire la lista dei messaggi ricevuti e selezionare un SMS (**pag. 61**).

**Opzioni** → **Salva il Nr. in rubrica**

- ▶ Completare la voce → **pag. 47**.

#### Nota

Un contrassegno di casella postale viene copiato nella rubrica telefonica.

#### Copiare/selezionare numeri da testi SMS

- ▶ Leggere l'SMS e posizionarsi in corrispondenza del numero telefonico.

Le cifre sono contrassegnate.

Premere il tasto del display.

Completare la voce → **pag. 47**.

**oppure:**

Premere il tasto impegno linea per selezionare il numero.

Se si vuole utilizzare il numero anche per l'invio dell'SMS:

- ▶ Salvare il numero in rubrica completo di prefisso di rete locale.

## SMS con vCard

La vCard è un biglietto da visita elettronico. È rappresentato dal simbolo  nel testo dell'SMS.

Una vCard può contenere:

- ◆ Nome
- ◆ Numero privato
- ◆ Numero di ufficio
- ◆ Numero di cellulare
- ◆ Compleanno

Le voci di una vCard possono essere salvate nella rubrica telefonica.

### Aprire una vCard

- ▶ Leggere l'SMS in cui si trova la vCard.

**Visualizza** Premere il tasto del display. Per tornare al testo dell'SMS premere **Indietro**.

 Selezionare il numero.

**OK** Premere il tasto del display.

Quando si salva un numero la rubrica telefonica si apre automaticamente. Il numero e il nome vengono copiati. Se nella vCard è stata inserita un compleanno, la data viene copiata in rubrica.

- ▶ Eventualmente modificare e memorizzare la voce in rubrica. Si torna automaticamente alla vCard.

## Avviso tramite SMS

È possibile venire avvisati tramite SMS delle chiamate perse/non risposte oppure dei messaggi nuovi nella segreteria telefonica.

**Prerequisito:** per le chiamate in entrata è necessario che il numero del chiamante (CLI) venga trasmesso.

L'avviso viene inviato al vostro portatile o ad un altro apparecchio in grado di ricevere gli SMS.

A questo scopo, memorizzare nel proprio portatile il numero al quale volete che arrivino gli SMS di avviso.

 →  SMS → Impostazioni

→ **Notifica chiamate**

- ▶ Modificare i seguenti dati:

**A:**

Inserire il numero di telefono al quale volete ricevere l'SMS.

**Chiamate perse:**

Impostare **Si** se volete ricevere l'SMS di avviso.

**Msg. in segreteria:**

Impostare **Si** se deve essere inviato un SMS di avviso.

**OK** Premere il tasto del display.

### Attenzione

**Non** inserite il vostro numero di rete fissa per l'avviso in caso di chiamate perse. Questo potrebbe portare ad un ciclo di chiamate a pagamento senza fine.

## Impostare un Centro Servizi SMS

### Nota

Alla consegna è preprogrammato il numero di accesso (062 210 000\*) del centro SMS di Swisscom.

Gli SMS vengono scambiati tramite i Centri SMS dei provider di servizio. È necessario registrarsi presso il Centro SMS con il quale si desidera inviare e ricevere gli SMS. Si possono ricevere SMS da **tutti** i Centri SMS SMS registrati se ci si è registrati presso il proprio provider.

Gli SMS vengono inviati tramite il **Centro SMS** che è stato registrato come Centro per l'invio. È possibile comunque attivare come centro per l'invio ogni altro **Centro SMS** per l'invio di un messaggio attuale (pag. 64).

Per la Svizzera sono predefiniti i seguenti Centri SMS:

- Centro 1: 062210000\* (Swisscom)
- Centro 2: 0435375370 (Cablecom)

Per informazioni sul servizio, rivolgersi al proprio Operatore di Rete.

Se non è stato inserito nessun Centro Servizi SMS, il menu dispone solo della voce **Impostazioni**. Registrare un Centro Servizi SMS (pag. 64).

### Inserire/modificare le configurazioni del Centro SMS

- ▶ **Prima di modificare** o cancellare i numeri di telefono preimpostati è consigliabile assicurarsi che le modifiche siano realmente necessarie.

 →  **SMS** → **Impostazioni**  
→ **Centri Servizio SMS**

 Selezionare il centro servizi SMS (ad es. **Centro Servizi 1**) e premere **OK**.

- ▶ Modificare i dati su più righe:

#### Centro Servizi per invio:

Selezionare **Si** se si desidera inviare gli SMS attraverso questo centro servizi. Per i Centri SMS da 2 a 4 vale l'impostazione fino all'SMS successivo.

#### Numero del centro SMS:

Inserire il numero del Centro Servizi SMS.

#### Numero del centro servizi per E-mail:

Inserire il numero del servizio E-Mail.

#### Invia con:

Inserire la connessione (MSN) tramite la quale i messaggi SMS devono venir inviati.

**OK** Premere il tasto del display.

### Inviare SMS tramite un altro Centro SMS

- ▶ Attivare, come centro servizi, il centro SMS (da 2 a 4).
- ▶ Inviare l'SMS.

Questa impostazione vale solamente per il messaggio SMS che viene inviato successivamente. Quindi viene impostato ancora come **Centro Servizi 1**.

### Attivare/disattivare la funzione SMS

Disattivando questa funzione non sarà più possibile ricevere o inviare SMS.

Le impostazioni relative all'invio e alla ricezione di SMS (numeri telefonici dei centri SMS) nonché la lista dei messaggi ricevuti e quella delle bozze rimangono tuttavia memorizzate.

 Aprire il menu principale.

Inserire le cifre.

 **OK** Attivare la funzione SMS.

Oppure:

 **OK** Attivare la funzione SMS (impostazione predefinita).

## Ricerca guasti SMS

### Codici di errore

EO	Soppressione permanente del numero di telefono attivata (CLIR) oppure trasmissione del numero non attivata.
FE	Errore durante il trasferimento di SMS.
FD	Errore durante l'instaurazione del collegamento con il centro servizi, vedi possibili soluzioni a problemi.

### Possibili soluzioni ai problemi

La seguente tabella contiene un elenco delle anomalie e delle possibili cause con le istruzioni per la loro eliminazione.

Non è possibile inviare.
<ol style="list-style-type: none"> <li>Non si è abbonati al servizio CLIP con l'operatore di rete. <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Attivare questa funzione con l'operatore.</li> </ul> </li> <li>Il trasferimento dell'SMS è stato interrotto (per esempio da una chiamata). <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Rinviare l'SMS.</li> </ul> </li> <li>Questo servizio non viene supportato dall'operatore di rete con il quale siete abbonati.</li> <li>Il numero del centro servizi non è inserito o è sbagliato. <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Inserirlo (pag. 64).</li> </ul> </li> </ol>
Si riceve un SMS con testo incompleto.
<ol style="list-style-type: none"> <li>La memoria del telefono è esaurita. <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Cancellare gli SMS vecchi (pag. 60).</li> </ul> </li> <li>Il secondo operatore di rete non aveva ancora trasmesso il resto dell'SMS.</li> </ol>

Non si ricevono nuovi SMS.

Il trasferimento di chiamata (inoltro) è attivo con **Sempre** oppure è attivato il trasferimento **Sempre**.

- ▶ Modificare il trasferimento di chiamata (→ pag. 38).

L'SMS viene letto.

- La voce "visualizzare numeri di telefono" non è impostata.
  - ▶ Abbonarsi a questo servizio con il proprio operatore (a pagamento).
- Gli operatori di rete fissa o mobile non hanno stipulato accordi commerciali per lo scambio di SMS.
  - ▶ Informarsi presso l'operatore SMS di rete fissa.
- L'apparecchio finale viene riconosciuto dal provider degli SMS come non abilitato al servizio SMS alla rete fissa, cioè non si è più registrati.
  - ▶ Registrare automaticamente il vostro telefono per la ricezione di SMS inviando un SMS.

Ricezione solo di giorno.

L'apparecchio finale non è registrato nel database del vostro provider SMS come abilitato al servizio, cioè non si è più registrati.

- ▶ Informarsi presso l'operatore SMS di rete fissa.
- ▶ Registrare automaticamente il vostro telefono per la ricezione di SMS inviando un SMS.

## Info Center – con il telefono sempre online

---

Con il vostro portatile è possibile recuperare contenuti online da Internet, cioè richiedere Servizi Info pensati specificatamente per il telefono. I Servizi Info disponibili vengono continuamente ampliati. È già preimpostata una preselezione, è però possibile modificare queste impostazioni e aggiungere nuovi servizi. Visitate la pagina di Gigaset.net [www.gigaset.net](http://www.gigaset.net) in Internet e raggruppate i vostri servizi info personali.

### Raggruppare i propri Servizi Info

- ▶ Aprire sul PC la pagina del configuratore web **Configurazioni** → **Servizi** → **Servizi Info** (vedi manuale di istruzioni del configuratore web sul CD allegato).
- ▶ Cliccare sul link [gigaset.net/myaccount](http://gigaset.net/myaccount).

Oppure:

- ▶ Inserire nel campo dell'indirizzo del web browser sul vostro PC il seguente indirizzo:  
[www.gigaset.net](http://www.gigaset.net)
- ▶ Inserire nella pagina di Gigaset.net la vostra ID Gigaset.net e la password. La vostra ID e password si trovano sulla pagina del configuratore web sopra citata.

In entrambi i casi viene aperta una pagina web in cui è possibile raggruppare i vostri Servizi Info.

#### Nota

È possibile avviare il Centro Info e visualizzare i Servizi Info sia con il telefono base sia con i portatili Gigaset SL78H, S67H e SL400H registrati.

## Avviare l'Info Center, selezionare i Servizi Info

---

 → **Funzioni Extra** → **Centro Info**

Viene visualizzato il menu del vostro Centro Info, cioè una lista dei Servizi Info messi a disposizione. È possibile navigare tra i Servizi Info.

 Selezionare il Servizio Info e premere **OK**.

Per l'accesso a determinati Servizi Info (servizi personalizzati) è necessaria la registrazione con nome e password di registrazione. In questo caso inserire i vostri dati di accesso come descritto nel paragrafo „**Registrazione per Servizi Info personalizzati**“ a **pag. 67**.

### Avvisi durante la carica delle informazioni richieste

---

Le informazioni vengono caricate da Internet. Attendere qualche secondo finché vengono visualizzate le informazioni. Sul display viene visualizzato **Attendere....**

Se non è possibile visualizzare le informazioni di un Servizio Info, viene visualizzato uno dei seguenti avvisi:

#### Impossibile accedere alla pagina richiesta

Le cause possibili sono:

- ◆ Superamento del tempo (Timeout) durante la carica delle informazioni oppure
- ◆ l'Internet Server per i Servizi Info non è raggiungibile.
- ▶ Verificare la vostra connessione Internet e ripetere la richiesta in un secondo momento.

#### Errore di codifica sulla pagina richiesta

Il contenuto dei Servizi Info richiesti è codificato in un formato che il telefono base non riesce a visualizzare.

#### Impossibile visualizzare la pagina richiesta

Errori generali durante la carica di un Servizio Info.

## Accesso non riuscito

La registrazione non è riuscita. Le cause possibili sono:

- ◆ I vostri dati di registrazione non sono stati inseriti in modo corretto.
  - ▶ Selezionare nuovamente il Servizio Info e ripetere la registrazione. Fare attenzione alla scrittura a caratteri maiuscoli/minuscoli.
- ◆ Non si è autorizzati ad accedere a questo Servizio Info.

## Registrazione per Servizi Info personalizzati

Se per l'accesso ad un Servizio Info è necessaria una registrazione specifica con nome utente e password, dopo aver richiamato il servizio viene anzitutto visualizzato il seguente display:

### Nome utente

Inserire il nome utente assegnatovi dal provider del Servizio Info.

**OK**

Premere il tasto del display.

### Password

Inserire la password appartenente al nome utente.

**OK**

Premere il tasto del display.

Se la registrazione ha esito positivo, viene visualizzato il Servizio Info richiesto.

Se non è stato possibile eseguire la registrazione, sul display viene visualizzato il relativo avviso, → **Avvisi durante la carica delle informazioni richieste, pag. 66.**

### Nota

Durante l'inserimento dei dati di registrazione fare attenzione ai caratteri maiuscoli/minuscoli. Per l'inserimento del testo → **pag. 113.**

## Utilizzare l'Info Center

A seconda del tipo di Servizio Info richiesto è possibile richiamare le seguenti azioni:

### Scorrere all'interno del Servizio Info

- ▶ Con  scorrere all'interno di un Servizio Info verso il basso, con  scorrere verso l'alto (indietro).

### Ritornare alla pagina precedente

- ▶ Premere il tasto sinistro del display.

### Ritornare al menu dell'Info Center

- ▶ Premere **brevemente** il tasto di fine .

Se si desidera andare „offline“:

Premendo **a lungo** il tasto di fine chiamata , il telefono base torna in stand-by.

## Selezionare l'hyperlink

### Hyperlink per ulteriori informazioni:

Se una pagina contiene un hyperlink ad ulteriori informazioni, questo viene visualizzato con il simbolo ▶.

Se viene aperta una pagina con degli hyperlink, il primo hyperlink è sottolineato.

- ▶ È eventualmente possibile navigare fino all'hyperlink che si desidera selezionare con il tasto di navigazione ( e/o ).
- L'hyperlink è quindi contrassegnato (sottolineato con delle bande).
- ▶ Premere il tasto destro del display **Link** per aprire la relativa pagina.

### Hyperlink ad un numero di telefono:

Se un hyperlink contiene un numero di telefono, è possibile copiare il numero nella rubrica telefonica oppure chiamare direttamente il numero (funzionalità Click-2-Call).

- ▶ Eventualmente selezionare l'hyperlink con  e/o .

- ▶ Un hyperlink di questo tipo si riconosce se tramite il tasto destro del display viene visualizzato **Chiamata**.
- ▶ Premere il tasto del display , se si desidera copiare il numero nella rubrica telefonica locale del vostro vostro telefono base.

Oppure:

- ▶ Premere **Chiamata** per richiamare il numero.

Premendo **Chiamata** a seconda del Provider

- ◆ il numero viene selezionato direttamente oppure
- ◆ viene prima visualizzato sul display. È necessario confermare il numero prima di selezionarlo.
  - ▶ Premendo **Sì** viene selezionato il numero.

Oppure:

- ▶ Premendo **No** viene visualizzata di nuovo la pagina con l'hyperlink. Il numero **non** viene selezionato.

## Inserire il testo

- ▶ Navigare eventualmente con  fino alla riga nel campo in cui si desidera inserire il testo. Il cursore lampeggia nel campo del testo.
- ▶ Inserire il testo tramite i tasti del telefono base (→ **pag. 113**).
- ▶ Navigare eventualmente in altri campi di selezione per completarli oppure per impostare eventualmente una nuova opzione (vedi sotto).
- ▶ Premere il tasto destro del display per terminare l'inserimento ed inviare i dati.

## Selezionare

- ▶ Navigare eventualmente con  fino alla riga del campo che si desidera selezionare.
- ▶ Premere eventualmente più volte a sinistra o a destra del tasto di navigazione per fare la selezione desiderata.

- ▶ Navigare con  eventualmente in altri campi di selezione e selezionarli come descritto sopra.
- ▶ Premere il tasto sinistro del display per terminare la selezione ed inviare i dati.

## Settare l'opzione

- ▶ Navigare con  fino alla riga con l'opzione desiderata. La riga è contrassegnata.
- ▶ Attivare o disattivare l'opzione tramite il tasto di navigazione  (premere a destra) oppure con il tasto sinistro del display (ad es. **OK**).
- ▶ Navigare eventualmente ad ulteriori opzioni o campi di testo, per impostarli o completarli.
- ▶ Premere il tasto sinistro del display (ad es. **Invia**), per terminare l'inserimento ed inviare i dati.

## Visualizzare le informazioni da Internet come screensaver

È possibile visualizzare un Information Feed (ad es. previsioni del tempo, News-Feed) in modo personalizzato sul display in stand-by del vostro telefono base.

Per questo è necessario attivare sul vostro telefono base lo screensaver **Servizio Info** (→ **pag. 91**) ed attivare la visualizzazione dei Servizi Info tramite il configuratore web.

### Nota

Sono preimpostate le previsioni del tempo.

Le informazioni di testo vengono visualizzate sul display ca. 10 sec. dopo il ritorno del telefono base in stand-by.

A seconda dell'Information Feed selezionato a destra sullo screensaver si visualizza un tasto del display (ad es. **More**),

- ▶ Premere il tasto destro del display, per richiamare ulteriori informazioni.
- ▶ Premere **a lungo** il tasto di fine , per tornare in stand-by.

## Utilizzare la segreteria telefonica del telefono base

---

È possibile utilizzare la segreteria telefonica, che è integrata nel telefono base, tramite i tasti sul telefono base (→ **pag. 3**), tramite un portatile registrato oppure da remoto (da un altro telefono/cellulare). È possibile registrare i propri annunci solo tramite il telefono base oppure un portatile.

Il telefono base dispone di tre segreterie telefoniche (AB1, AB2, AB3), che è possibile attivare ed utilizzare indipendentemente l'una dall'altra.

Dopo la messa in funzione del telefono base è attivata AB1 e ad essa sono assegnati tutti gli MSN del telefono base come connessioni entranti.

AB2 e AB3 sono disponibili solo dopo aver assegnato loro una o più connessioni entranti.

Ogni segreteria telefonica risponde solo alle chiamate indirizzate ad una delle sue connessioni entranti. Ogni segreteria telefonica è utilizzabile solo tramite i terminali (telefono base/portatili), a cui è assegnata almeno una delle sue connessioni entranti.

### Assegnare le connessioni entranti

**Prerequisito:** sul vostro telefono base sono configurati almeno due MSN.

 →  **Impostazioni** → **Telefonia**  
→ **Connessioni entranti**

1 / 2 / 3

Selezionare e premere **OK**.

► Modificare i dati su più righe:

### Riceve chiamate per xxx

(xxx = nome della connessione entrante  
MSN1, MSN1 ...)

Selezionare **Sì**, se la segreteria telefonica deve rispondere alle chiamate su questa connessione entrante.

Se la connessione entrante è già assegnata ad un'altra segreteria telefonica, non è possibile selezionare **Sì**. Selezionare **No**, se la connessione entrante non deve essere assegnata a questa segreteria telefonica.

Effettuare l'impostazione per ogni connessione configurata del telefono base.

### Modalità della segreteria telefonica

È possibile utilizzare ognuna delle tre segreterie in due diverse modalità.

- ◆ In modalità **Registrazione msg.** il chiamante sente l'annuncio e può lasciare un messaggio.
- ◆ In modalità **Risponditore** il chiamante sente l'annuncio, ma non può lasciare un messaggio.

## Utilizzo tramite il telefono base

---

Se durante il servizio si riceve una segnalazione acustica o un avviso, l'altoparlante si attiva **automaticamente**. Si disattiva la modalità viva voce sollevando il ricevitore e premendo il tasto viva voce .

L'utilizzo tramite il menu sul telefono base corrisponde all'utilizzo tramite un portatile Gigaset SL78H oppure SL400H registrato.

### Attivare/disattivare la segreteria telefonica ed impostare la modalità

---

È possibile scegliere tra **Registrazione msg.**, **Risponditore** e **Modalità Alternata**. Con l'impostazione **Modalità Alternata** è possibile attivare la modalità di registrazione per un periodo di tempo stabilito da voi al di fuori del quale il chiamante sente un annuncio di avviso.

 →  → **Attiva la segreteria**

## Utilizzare la segreteria telefonica del telefono base

Viene visualizzata la lista delle segreterie telefoniche che hanno una connessione entrante in comune con il telefono base. Le segreterie attivate sono contrassegnate con ✓.

 Eventualmente selezionare la segreteria telefonica.

**Modifica** Premere il tasto del display.

► Modificare i dati su più righe:

### Attiva la segreteria:

Selezionare **Si** oppure **No** per attivare o disattivare la segreteria.

### Modalità:

Selezionare **Registrazione msg.**, **Risponditore** oppure **Modalità Alternata**.

Se è stata selezionata la modalità **Modalità Alternata**:

### Registra i messaggi dalle:

Inserire ore/minuti a 4 cifre per l'inizio dell'intervallo.  
(L'ora **deve** essere impostata.)

### Registra fino alle:

Inserire ore/minuti 4 cifre per la fine dell'intervallo.

**OK** Premere il tasto del display.

Dopo l'attivazione viene annunciato il tempo di memoria residuo. Se l'ora non è stata ancora impostata, segue il relativo annuncio (impostare l'ora → **pag. 96**). Sul display viene visualizzato il simbolo **QO**, così come una cifra per la/le segreteria/e attivata/e (ad es. **QO1**, **QO2**).

Se la memoria dei messaggi è piena e se è stato selezionato **Modalità Registrazione msg.** oppure **Modalità Alternata**, viene richiesto prima di tutto di cancellare i messaggi vecchi. La segreteria telefonica viene attivata non appena si cancellano i messaggi vecchi.

Se non è disponibile l'ora, la segreteria telefonica passa dalla modalità **Modalità Alternata** alla modalità **Registrazione msg.** finché l'ora è di nuovo disponibile.

## Attivare la segreteria telefonica con il tasto sul telefono base

► Premere il tasto  per accendere o spegnere tutte le segreterie telefoniche che hanno una connessione entrante in comune con il telefono base.

Se al telefono base sono assegnate più segreterie telefoniche e se queste non sono tutte disattivate, vale quanto segue:

1. Premere il tasto : vengono attivate tutte le segreterie assegnate al telefono base.

2. Premere il tasto : vengono attivate tutte le segreterie.

## Registrare un annuncio personale

Il telefono base viene consegnato con un annuncio standard per la modalità registrazione e per la modalità risponditore. In assenza di annunci personali, viene utilizzato l'annuncio standard predefinito.

Per ogni segreteria telefonica è possibile registrare un proprio annuncio personale per la modalità registrazione o risponditore.

 →  → **Annunci** → **Registra l'annuncio / Registra Msg Rispond.**

 Eventualmente selezionare la segreteria telefonica e premere **OK**.

**OK** Premere il tasto del display per avviare la registrazione.

Se non è stato sollevato il ricevitore, viene attivato il viva voce.

Si sente il segnale di inizio (suono breve).

► Registrare ora l'annuncio (almeno 3 sec.).

**Fine** Premere il tasto del display per terminare la registrazione.

Con , il tasto di fine  oppure **Indietro** è possibile interrompere la registrazione e riavviarla con **OK**.

A registrazione conclusa, l'annuncio viene riprodotto per controllo. Premendo **Nuovo** è possibile riavviare la registrazione.

## Attenzione:

- ◆ La registrazione termina automaticamente se si superano i 170 sec. oppure se si effettuano pause superiori a 2 sec.
- ◆ Se si interrompe una registrazione, verrà utilizzato di nuovo l'annuncio standard.
- ◆ Se la memoria della segreteria è esaurita, la registrazione non viene avviata oppure viene interrotta.
  - ▶ Cancellare i messaggi vecchi, la segreteria torna automaticamente alla modalità **Registrazione msg..**
  - ▶ Eventualmente ripetere la registrazione.

## Ascoltare gli annunci

 →  → **Annunci** → **Ascolta l'annuncio / Ascolta Msg Rispond.**

 Eventualmente selezionare la segreteria telefonica e premere **OK**.

Se non è disponibile alcun annuncio personalizzato, verrà riprodotto l'annuncio standard.

Con , il tasto di fine  oppure **Indietro** è possibile interrompere la registrazione.

Per registrare un nuovo annuncio mentre si sta ascoltando quello esistente:

**Nuovo** Premere il tasto del display.

Se la memoria della segreteria è esaurita, la segreteria passa alla modalità **Risponditore**.

- ▶ Cancellare i messaggi vecchi, la segreteria torna automaticamente alla modalità **Registrazione msg..** Eventualmente ripetere la registrazione.

## Cancellare gli annunci

 →  → **Annunci** → **Cancella l'annuncio / Cancella Msg Rispond.**

 Eventualmente selezionare la segreteria telefonica e premere **OK**.

**Si** Premere il tasto del display per confermare la richiesta.

Una volta cancellato l'annuncio personalizzato per la segreteria selezionata verrà utilizzato l'annuncio standard.

## Ascoltare i messaggi

Ad ogni messaggio vengono associate la data e l'ora di ricezione (se impostate, → **pag. 96**) e visualizzate durante l'ascolto. Se siete abbonati al servizio CLIP visualizzerete anche il numero di telefono oppure il nome del chiamante. Se il numero del chiamante è memorizzato nella rubrica, sul display verrà visualizzato il relativo nome. Per la visualizzazione → **pag. 35**.

## Ascoltare i nuovi messaggi

I messaggi nuovi, non ancora ascoltati, vengono segnalati sul display con il simbolo **OO** nella seconda riga del display e con il lampeggiamento del tasto .

 Premere il tasto messaggi.

**Segreteria telef. 1: / Segreteria telef. 2: / Segreteria telef. 3:**

Selezionare dalla lista e premere **OK**.

Oppure:

 Premere il tasto di riproduzione.

 Eventualmente selezionare la segreteria telefonica e premere **OK**.

Oppure:

 →  → **Ascolta i messaggi**

 Eventualmente selezionare la segreteria telefonica e premere **OK**.

## Utilizzare la segreteria telefonica del telefono base

Vengono visualizzate solo le segreterie locali che hanno una connessione entrante in comune con il telefono base.

L'altoparlante del telefono base viene attivato.

Se ci sono nuovi messaggi, la riproduzione comincia subito dopo il primo messaggio. Dopo aver ascoltato l'ultimo messaggio, si sente un tono di avviso finale e l'annuncio del tempo restante per la registrazione.

Se il relativo messaggio è stato salvato con data e ora, prima della riproduzione si sente il corrispondente annuncio.

Vengono riprodotti tutti i messaggi salvati indipendentemente dalla connessione entrante.

Durante la riproduzione le voci nella lista della segreteria vengono visualizzate sul display.

Un nuovo messaggio passa allo stato "vecchio", dopo aver ascoltato data e ora di arrivo (dopo circa 3 secondi).

### Ascoltare i messaggi vecchi

Se non ci sono nuovi messaggi, è possibile avviare la riproduzione dei messaggi vecchi, come descritto nel paragrafo „**Ascoltare i nuovi messaggi**” a **pag. 71**.

### Interrompere e controllare la riproduzione

Durante la riproduzione dei messaggi:

 Interrompere la riproduzione. Per continuare premere nuovamente  oppure

**Opzioni** / 

Premere il tasto del display oppure il tasto di navigazione nel mezzo.

Per proseguire selezionare **Riprendi l'ascolto** e premere **OK**.

 (premere a lungo) oppure 

Durante la riproduzione time-stamp: per tornare al messaggio precedente.

Durante la riproduzione dei messaggi: per tornare all'inizio del messaggio attuale.

 (premere brevemente) oppure 

Durante la riproduzione time-stamp: per tornare al messaggio precedente.

Durante la riproduzione dei messaggi: ripetere gli ultimi 5 sec. del messaggio.

 oppure 

Passare al messaggio successivo.

Se interrotta per più di un minuto, la segreteria telefonica torna in stand-by.

### Contrassegnare un messaggio come "nuovo"

Un messaggio "vecchio", cioè già ascoltato, viene rivisualizzato come "nuovo".

**Durante la riproduzione dei messaggi o la pausa:**

 Premere il tasto asterisco.

**Oppure:**

**Opzioni** Aprire il menu.

**Indica come nuovo**

Selezionare e premere **OK**.

Un annuncio comunica il nuovo stato del messaggio.

La riproduzione del messaggio attuale viene interrotta e, se presente, inizia la riproduzione del messaggio successivo.

Il tasto  sul telefono lampeggia.

### Copiare il numero di telefono di un messaggio nella rubrica telefonica

Durante la riproduzione o durante la pausa:

**Opzioni** → **Salva il Nr. in rubrica**

► Completare la voce → **pag. 51**.

## Cancellare i messaggi

---

È possibile cancellare tutti o solo singoli messaggi vecchi.

### Cancellare tutti i messaggi vecchi

Durante la riproduzione o la pausa:

**Opzioni** → **Cancella i vecchi msg.** **OK**

**Si** Premere il tasto del display per confermare la selezione.

### Cancellare singoli messaggi vecchi

Durante la riproduzione o la pausa:

**Cancella** / **0\_**

Premere il tasto del display oppure il tasto delle cifre **0\_**.

È possibile cancellare i nuovi messaggi solo dopo la riproduzione del time-stamp e i primi secondi del messaggio.

## Trasferire una chiamata alla segreteria telefonica

---

È possibile rispondere ad una chiamata mentre la segreteria telefonica registra un messaggio oppure viene utilizzata da remoto:

 / **Rispondi** / 

Sollevarre il ricevitore, premere il tasto viva voce oppure il tasto del display.

La registrazione viene interrotta e si può parlare con il chiamante.

Se alla registrazione la chiamata è già stata registrata per almeno 3 sec., il messaggio viene salvato. Il tasto  lampeggia.

È possibile rispondere alla chiamata anche quando non viene segnalata.

## Inoltrare una chiamata esterna alla segreteria telefonica

---

È possibile inoltrare alla segreteria telefonica una chiamata esterna in arrivo, anche quando la segreteria è disattivata.

L'inoltro è possibile solo se

- ◆ la chiamata arriva su una connessione entrante assegnata anche ad una delle segreterie
- ◆ la segreteria, a cui è assegnata la connessione entrante, non è occupata da un'altra chiamata
- ◆ sulla segreteria c'è ancora memoria disponibile

**Prerequisito:** sul telefono base viene segnalata una chiamata esterna:

**Opzioni** Aprire il menu.

**Trasferisci alla Segr.Tel.**

Selezionare e premere **OK**.

La segreteria telefonica entra subito in modalità di registrazione e riceve la chiamata. Il tempo impostato per la ricezione delle chiamate (**pag. 74**) viene ignorato.

## Attivare/disattivare la registrazione

---

È possibile registrare una chiamata **esterna** con la segreteria telefonica.

**Prerequisiti:**

- ◆ L'MSN tramite il quale è stata instaurata la chiamata è assegnato ad una segreteria come connessione entrante.
- ◆ La segreteria a cui è assegnata la connessione entrante non è occupata da un'altra chiamata.
- ▶ Informare l'interlocutore che la conversazione viene registrata.

**Opzioni** Aprire il menu.

**Registra la chiamata**

Selezionare e premere **OK**.

## Utilizzare la segreteria telefonica del telefono base

La registrazione viene segnalata sul display da un avviso e salvato come nuovo messaggio nella lista della segreteria telefonica.

**Fine** Premere il tasto del display per terminare la registrazione.

La durata massima di registrazione dipende dallo spazio libero nella memoria della segreteria. Se la memoria è piena, si sente un segnale di fine, la registrazione viene interrotta e la conversazione registrata fino a quel momento viene salvata nella lista della segreteria telefonica come nuovo messaggio.

## Attivare/disattivare l'ascolto amplificato

È possibile ascoltare i messaggi in fase di registrazione dall'altoparlante del telefono base oppure dei portatili registrati.

### Attivare/disattivare permanentemente l'ascolto amplificato

 →  → **Ascolta Msg in regist.**

**Base** Selezionare per attivare/disattivare l'ascolto amplificato sul telefono base (☑ = attivo).

**Portatile** Selezionare per attivare/disattivare l'ascolto amplificato sui portatili registrati (☑ = attivo).

**Cambia** Premere il tasto del display per attivare o disattivare la funzione.

### Disattivare l'ascolto della registrazione in corso

È possibile disattivare la funzione durante la registrazione.

Sul telefono base:

**Silenzia** Premere il tasto del display.

### Prendere in consegna la chiamata

 /  Premere il tasto viva voce oppure sollevare il ricevitore.

## Impostare i parametri di registrazione

Al momento dell'acquisto la segreteria telefonica è già preimpostata. Dal telefono base o da un portatile registrato è possibile personalizzare le impostazioni.

 →  → **Messaggi in segreteria**

► Modificare i dati su più righe:

### Lunghezza:

Selezionare la lunghezza massima di registrazione **1 min, 2 min, 3 min** oppure **Illimitata**.

### Qualità:

Selezionare la qualità di registrazione **Normale** oppure **Eccellente** Più è alta la qualità minore è il tempo di registrazione disponibile.

### Attiva la segret. dopo:

Selezionare dopo quanto tempo la segreteria deve rispondere ad una chiamata:

**Subito**, dopo **10 sec., 18 sec., 30 sec.** oppure **Scelta automatica**.

**OK** Premere il tasto del display.

### Nota sulla risposta alla chiamata

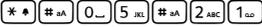
Con **Scelta automatica** vale la seguente regola:

- ◆ se non ci sono nuovi messaggi, la segreteria risponde alla chiamata dopo 18 sec.
- ◆ se sono presenti nuovi messaggi, la segreteria risponde già dopo 10 sec.

Quando interrogate la segreteria da remoto (→ pag. 75) e dopo 15 sec. non avete ottenuto risposta, significa che non vi sono nuovi messaggi (altrimenti la segreteria telefonica avrebbe già risposto alla chiamata). Se interrompete la chiamata, non pagherete nulla.

## Cambiare la lingua per il controllo vocale e l'annuncio standard

 Aprire il menu principale.

 Inserire le cifre e con

 Impostare il tedesco.

 Impostare il francese.

 Impostare l'italiano.

## Gestione da remoto (comando a distanza)

È possibile interrogare o attivare la segreteria telefonica da qualsiasi altro telefono (per es. in albergo, cabina telefonica).

### Prerequisiti:

- ◆ Aver impostato un PIN di sistema diverso da 0000 (**pag. 97**).
- ◆ Il telefono dal quale si desidera interrogare la segreteria telefonica sia predisposto per la selezione a toni (DTMF), cioè quando si preme un tasto si sentono toni diversi. In alternativa è possibile utilizzare un trasmettitore di codice (disponibile in commercio).
- ◆ La connessione/MSN tramite la quale si telefona è assegnata alla segreteria come connessione entrante.

## Chiamare la segreteria telefonica e ascoltare i messaggi

 Selezionare il proprio numero di telefono.

 Mentre si ascolta il proprio messaggio di annuncio: premere il tasto . La riproduzione dell'annuncio viene interrotta.

 Inserire il PIN del sistema.

La segreteria comunica se sono presenti nuovi messaggi. Inizia la riproduzione dei messaggi. La segreteria telefonica può essere comandata mediante la tastiera.

Il comando avviene mediante i seguenti tasti:

-  Durante la riproduzione time-stamp: per tornare al messaggio precedente. Durante la riproduzione dei messaggi: per tornare all'inizio del messaggio attuale.
-  Per interrompere la riproduzione. Per continuare premere nuovamente. Dopo una pausa di ca. 60 sec. la linea viene interrotta.
-  Per passare al messaggio successivo.
-  Ripetere gli ultimi 5 secondi nel messaggio attuale.
-  Durante la riproduzione dei messaggi: cancellare il messaggio attuale.
-  Contrassegnare come "nuovi" i messaggi già ascoltati. Inizia la riproduzione del messaggio successivo. All'ultimo messaggio viene annunciato il tempo residuo della memoria.

## Attivare la segreteria telefonica

- ▶ Chiamare a casa e lasciare squillare il telefono finché si sente: „Digitare il PIN“ (ca. 50 secondi).

 Inserire il PIN del sistema.

La segreteria telefonica è attivata. Viene comunicato il tempo di memoria residuo. Viene avviata la riproduzione dei messaggi. Non è possibile disattivare la segreteria telefonica a distanza.

Se si inserisce un PIN sbagliato oppure se l'inserimento dura troppo (più di 10 sec.), la linea viene interrotta. La segreteria resta disattivata.

## Utilizzare la segreteria di rete

---

Alcuni provider offrono la segreteria telefonica in rete, la cosiddetta segreteria telefonica di rete.

La segreteria di rete va **richiesta** al proprio operatore di rete. È possibile memorizzare il numero di telefono della segreteria di rete nel telefono base.

### Segreteria di rete – Inserire il numero

---

 →  Segreteria telefonica  
→ Segreteria di rete



Inserire il numero di telefono della segreteria di rete oppure modificarlo.

 Premere il tasto del display.

Per attivare/disattivare la segreteria di rete, chiedere informazioni all'operatore di rete.

### Impostare la segreteria (di rete) per la selezione rapida

---

Con la selezione rapida è possibile interrogare direttamente la segreteria di rete o la segreteria telefonica locale del telefono base.

### Assegnare il tasto 1, modificare l'assegnazione

---

L'impostazione per la selezione rapida è specifica dell'apparecchio. Ad ogni telefono base e ad ogni portatile registrato è possibile associare un'altra segreteria telefonica nel tasto .

In condizione di fabbrica non è preimpostata nessuna segreteria telefonica di rete per la selezione rapida.

 Premere **a lungo** il tasto .

Oppure:

 →  Segreteria telefonica  
→ Configura il tasto 1

**Segr. telef. di Rete / Segreteria telefonica**  
Selezionare la voce e premere  (● = attiva).

### È stata selezionata la Segreteria telefonica locale:

Vengono attivate subito le segreterie telefoniche locali del telefono base per la selezione rapida.

### È stata selezionata la segreteria di rete:

Se per la segreteria di rete è già salvato un numero, la selezione rapida viene subito attivata.

 Premere il tasto di fine chiamata **a lungo** (stand-by).

Se per la segreteria di rete non è salvato nessun numero, viene richiesto di inserire il numero della segreteria di rete.



Inserire il numero della segreteria di rete.

 Premere il tasto del display.

 Premere il tasto di fine **a lungo** (stand-by).

La selezione rapida viene attivata.

#### Nota

Per la selezione rapida è possibile impostare solamente **una** segreteria telefonica.

È possibile richiamare direttamente la segreteria di rete anche tramite il tasto messaggi (→ **pag. 77**).

## Chiamare la segreteria di rete

---

1.oo

Premere a lungo.

Se per la selezione rapida è stata impostata la segreteria telefonica di rete, si viene collegati direttamente alla segreteria di rete.



Premere eventualmente il tasto viva voce.

Si sente l'annuncio della segreteria telefonica.

Se per la selezione rapida è stata impostata la segreteria telefonica locale del telefono base, inizia la riproduzione dei messaggi, se una connessione entrante del telefono base è assegnata solamente ad una segreteria telefonica. Se al telefono base sono state assegnate più segreterie telefoniche, innanzitutto viene visualizzata la lista delle segreterie telefoniche.

## Visualizzazione di nuovi messaggi con display del telefono in stand-by

---

Se sulla segreteria telefonica di rete oppure sulla segreteria telefonica locale è presente un nuovo messaggio, sul display in stand-by viene visualizzato il simbolo  e il numero di nuovi messaggi. Il tasto messaggi  lampeggia.

## Chiamare la segreteria telefonica di rete tramite il tasto messaggi

---



Premere il tasto messaggi.

### Segr. telef. di Rete

Selezionare la voce della segreteria telefonica di rete e premere **OK**.

Si viene collegati direttamente con la segreteria telefonica di rete e si sente il suo annuncio. È possibile gestire la riproduzione dei messaggi in genere tramite la tastiera del vostro telefono (codici-cifra). Prestare attenzione all'annuncio.

## ECO DECT: ridurre il consumo di corrente e il segnale radio

Con il vostro telefono Gigaset date il vostro contributo alla tutela dell'ambiente.

### Riduzione del consumo di corrente

Utilizzando un alimentatore a basso consumo di corrente il vostro telefono base consuma meno corrente.

### Riduzione del segnale radio

Il segnale radio viene ridotto **automaticamente** a seconda della distanza dei portatili registrati dal telefono base. Più il portatile è vicino alla base, più il segnale radio è ridotto.

È inoltre possibile ridurre ulteriormente il segnale radio dei portatili e del telefono base, utilizzando la **Modalità Eco**.

**Modalità Eco** riduce il segnale radio sempre dell'80% – indipendentemente dal fatto che si stia telefonando oppure no. Con la **Modalità Eco** la copertura si riduce circa del 50%. Perciò la **Modalità Eco** è sempre utile quando basta una portata limitata.

### Disattivazione del segnale radio

#### Modalità Eco +

Se si attiva la **Modalità Eco +**, il segnale radio (trasmissione DECT) del telefono base e del portatile in stand-by è disattivato, se tutti i portatili registrati supportano la **Modalità Eco +**.

**Modalità Eco / Modalità Eco +** possono essere attivati o disattivati indipendentemente l'uno dall'altro e funzionare anche con più portatili.

### Attivare/disattivare Modalità Eco / Modalità Eco +

 → Impostazioni → Ecologia  
→ Modalità Eco / Modalità Eco +

**Cambia** Premere il tasto del display  
( = attiva).

### Visualizzazioni stato con display in stand-by

Simbolo del display	
 <b>bianco</b>	<b>Modalità Eco +</b> attivata
 <b>verde</b>	<b>Modalità Eco + e</b> <b>Modalità Eco</b> attivata

#### Note

- ◆ Con **Modalità Eco +** attivata è possibile controllare la raggiungibilità del telefono base su un portatile: premere **a lungo** il tasto impegno linea. Se il telefono base è raggiungibile, si sente il tono di libero.
- ◆ Con **Modalità Eco +** attivata:
  - la ricezione dello squillo può essere ritardato di circa 2 secondi.
  - il tempo di stand-by dei portatili eventualmente si riduce.
- ◆ Se si registrano portatili che non supportano la **Modalità Eco +**, questa modalità verrà disattivata nel telefono base e su tutti i portatili ad esso associati.
- ◆ Con **Modalità Eco** attivata si riduce la portata del telefono base.
- ◆ **Modalità Eco / Modalità Eco +** e la funzione Repeater (→ **pag. 101**) si escludono a vicenda, cioè se si utilizza un repeater non è possibile utilizzare **Modalità Eco** e **Modalità Eco +**.

# Impostare gli appuntamenti (calendario)

Sul telefono base è possibile memorizzare fino a 30 appuntamenti. Le ricorrenze inserite in rubrica (→ pag. 51) vengono copiate automaticamente nel calendario.

È possibile impostare se in stand-by deve essere visualizzato il calendario grafico oppure no.

In stand-by:

**Calendario** Premere il tasto del display.

Oppure:

 →  **Organizer** → **Calendario**

Quindi:

**Opzioni** → **Calend. su display**

- ▶ Attivare o disattivare la funzione premendo **Cambia** ( = attiva).

## Memorizzare un appuntamento

**Prerequisito:** data e ora sono state impostate (pag. 96).

 →  **Organizer** → **Calendario**



- ◆ Il giorno odierno è selezionato (contornato in arancione).
- ◆ I giorni nei quali sono memorizzati degli appuntamenti sono evidenziati in arancione.

 /  Dal calendario grafico selezionare il giorno selezionato.

Si passa al mese successivo/precedente scorrendo all'ultimo/primo giorno del mese attualmente visualizzato e quindi premendo il tasto di navigazione a destra/sinistra.

Il giorno selezionato è contornato in arancione. Il giorno attuale è contornato in bianco.

Dopo la selezione del giorno:

- Premere il tasto di navigazione nel mezzo.
- ◆ Se sono già stati inseriti degli appuntamenti, si apre la lista con gli appuntamenti salvati del giorno. Con <**Nuovo contatto**> → **OK** si apre la finestra per l'inserimento di un nuovo appuntamento.
- ◆ Se non sono ancora presenti appuntamenti, si apre subito la finestra per l'inserimento del nuovo appuntamento.
- ▶ Modificare i dati su più righe:

**Attiva la segreteria:**

Selezionare **Si** oppure **No**.

**Data:**

Il campo è preassegnato alla data del giorno selezionato.

Inserire giorno/mese/anno a 8 cifre.

**Ora:**

Inserire ore/minuti a 4 cifre.

**Testo:**

Inserire il testo (max. 16 cifre). Il testo viene visualizzato nella lista come nome dell'appuntamento e visualizzato sul display al momento della segnalazione di scadenza dell'appuntamento. Se non viene inserito alcun testo, sul display vengono visualizzate solo data e ora dell'appuntamento.

**Segnale:**

Selezionare la melodia con la quale l'appuntamento deve essere segnalato. Selezionando **Solo vivo**, l'appuntamento viene visualizzato solo sul display.

**OK** Premere il tasto del display.

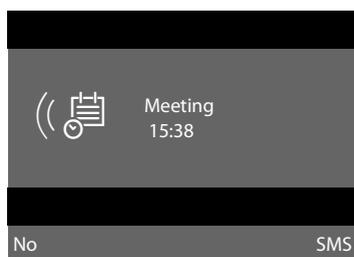
## Impostare gli appuntamenti (calendario)

### Nota

Se sono già stati memorizzati 30 appuntamenti, per inserire un nuovo appuntamento è necessario cancellare almeno un appuntamento esistente.

## Segnalazione di scadenza di appuntamenti, anniversari

La scadenza di un appuntamento viene segnalata in stand-by per 60 sec. con la melodia scelta. Con gli anniversari viene visualizzato il nome e con gli appuntamenti il testo inserito con l'orario.



È possibile disattivare la segnalazione di scadenza dell'appuntamento oppure rispondere:

**No** Premere il tasto del display per spegnere l'avviso di scadenza dell'appuntamento.

Oppure:

**SMS** Premere il tasto del display per rispondere alla segnalazione di scadenza dell'appuntamento con un SMS.

### Nota

Durante una chiamata un appuntamento viene segnalato solo con un tono breve.

Viene inserito nella lista degli appuntamenti persi.

## Gestire gli appuntamenti

→ Organizer → **Calendario**

### Gestire i singoli appuntamenti

/ Selezionare il giorno nel calendario grafico e premere il tasto di navigazione . (I giorni nei quali sono già salvati appuntamenti/anniversari sono evidenziati in arancione.)

Viene visualizzata la lista con le voci per questo giorno. Gli anniversari sono contrassegnati con , gli appuntamenti attivati con .

Selezionare l'appuntamento/anniversario.

**Visualizza** Premere il tasto del display per vedere la voce.

Gli anniversari possono solo essere visualizzati. È possibile modificare un anniversario tramite la rubrica telefonica ( → **pag. 51**).

Con un appuntamento tramite **Opzioni** si hanno le seguenti ulteriori possibilità:

#### Modifica la voce

(come **Memorizzare un appuntamento** → **pag. 79**)

#### Cancella la voce

Cancellare un appuntamento selezionato dalla lista.

#### Attiva / Disattiva

Attivare/disattivare l'appuntamento. Un appuntamento disattivato non viene segnalato.

### Cancellare tutti gli appuntamenti del calendario

Nella vista mese:

**Opzioni** → **Canc. tutti gli appunt.** → **OK**

Confermare con **Si**. Vengono cancellati **tutti** gli appuntamenti.

## Visualizzare le ricorrenze e gli appuntamenti scaduti

Le ricorrenze/appuntamenti scaduti (pag. 51) vengono memorizzati nei seguenti casi nella lista **Eventi scaduti**:

- ◆ L'appuntamento/ricorrenza è stato segnalato alla sua scadenza ma non vi è stata risposta.
- ◆ L'appuntamento/ricorrenza è stato segnalato durante una chiamata.

Sul display viene visualizzato il simbolo  e il numero di voci **nuove**. La voce più nuova è all'inizio della lista.

Si apre la lista premendo il **tasto messaggi**  (→ pag. 46) oppure tramite il menu:

 →  **Organizer** → **Eventi scaduti**

 Selezionare gli appuntamenti/ricorrenze.

Vengono visualizzate informazioni sull'appuntamento/anniversario. Un promemoria di appuntamento scaduto viene visualizzato con il nome dell'appuntamento (→ pag. 79), un anniversario scaduto con nome e cognome. Inoltre vengono indicate data e ora.

**Cancel** Cancellare l'appuntamento.

Oppure:

**SMS** Scrivere un SMS.

Se nella lista sono già salvate 10 voci, l'ultimo appuntamento scaduto sostituisce il più vecchio della lista.

## Impostare la sveglia

**Prerequisito:** data e ora sono state impostate (pag. 96).

### Attivare/disattivare e impostare la sveglia

 →  **Organizer** → **Sveglia**

► Modificare i dati su più righe:

**Attiva:**

Selezionare **Si** oppure **No**.

**Ora:**

Inserire l'ora a 4 cifre.

**Ricorrenza:**

Selezionare **Giornaliera** oppure **Lunedì-Venerdì**.

**Livello volume:**

Impostare il volume per la chiamata della sveglia (1–5) oppure la chiamata **Crescendo** (aumento progressivo del volume ad ogni squillo =  ▲).

**Segnale:**

Selezionare la melodia per la chiamata della sveglia.

**OK** Premere il tasto del display.

In stand-by viene visualizzato il simbolo  e l'orario della sveglia.

La chiamata della sveglia viene segnalata sul display (→ pag. 4) con la suoneria selezionata. La sveglia suona per circa 60 secondi. Se non viene premuto nessun tasto, la sveglia viene ripetuta per due volte ogni cinque minuti e poi disattivata.

Durante una chiamata la sveglia viene segnalata da un tono breve.

### Disattivare la sveglia/ripetere dopo una pausa (Funzione Snooze)

**Prerequisito:** la sveglia è stata attivata.

**No** Premere il tasto del display. La sveglia viene spenta.

oppure

**Snooze** Premere il tasto del display o un tasto qualsiasi. La sveglia viene spenta temporaneamente e ripetuta dopo 5 minuti. Dopo la seconda ripetizione la sveglia verrà spenta.

## Collegare/utilizzare ulteriori dispositivi

È possibile estendere il vostro telefono base per farlo diventare un „centralino telefonico“, collegando ulteriori dispositivi di comunicazione.

Sul vostro telefono base è possibile registrare fino a sei portatili e sei Repeater Gigaset.

Ad ogni dispositivo registrato viene assegnato un numero interno (2 – 7) e un nome interno (INT 2 – INT 7). È possibile modificare l'assegnazione dei numeri e i nomi.

Se sul vostro telefono base tutti i numeri interni sono già assegnati, prima della registrazione cancellare un altro portatile non più necessario.

Sul telefono base è inoltre possibile far funzionare un terminale FAX analogico (→ pag. 89 e → pag. 102) e due dispositivi Bluetooth (un auricolare e un dispositivo dati, → pag. 86).

### Registrare i portatili

Sul telefono base è possibile registrare fino a sei portatili o repeater.

La registrazione del portatile va eseguita sul telefono base (1.) e sul portatile (2.).

#### 1. Sul telefono base:

Per portare il telefono base in modalità registrazione:

 →  → **Registrazione**  
→ **Avvia la registrazione**

L'interfaccia DECT del telefono base viene attivata automaticamente (finché non disattivato), quando si porta il telefono base in modalità registrazione.

È possibile registrare il portatile, finché sul display del telefono base viene visualizzato l'avviso **Registrazione in corso**.

#### 2. Sul portatile:

Entro ca. 60 sec.:

- ▶ Avviare la registrazione **sul portatile** secondo il manuale di istruzioni del portatile.



Se richiesto, inserire il PIN di sistema del telefono base (impostazione iniziale: 0000) e premere **OK**.

#### Dopo l'avvenuta registrazione

Sul display del telefono base viene visualizzato **Portatile registrato**.

#### Nota

Se sul telefono base sono già registrati sei portatili (i numeri interni 2 – 7 sono già stati assegnati), ci sono due possibilità:

- ◆ Il portatile con il numero interno 7 si trova in stand-by:  
Il portatile che aveva prima il numero 7 viene cancellato, il nuovo portatile viene registrato e riceve il numero interno 7.
- ◆ Il portatile con il numero interno 7 viene utilizzato:  
Il portatile da registrare non può essere registrato. Sul portatile viene visualizzato un avviso corrispondente.

#### Assegnare le connessioni entranti e uscenti al portatile

Se sul telefono base sono configurati più MSN, viene avviata la connessione guidata per il portatile, con cui è possibile assegnare al portatile connessioni entranti e uscenti. Per l'utilizzo della connessione guidata → pag. 19.

#### Assegnazione dei numeri interni

Il telefono base assegna al portatile il numero interno libero più basso (numeri possibili: 2 – 7). Il numero interno viene visualizzato sul display del portatile, ad es. **INT 2**. Ciò significa che al portatile è assegnato il numero interno 2. Al telefono base è assegnato il numero interno 1.

## Cancellare i portatili

Sul telefono base:

-  →  → **Registrazione**  
→ **Cancella il portatile**

Viene utilizzata la lista dei dispositivi registrati (utenti interni).

-  Selezionare il portatile da cancellare e premere **OK**.
-  Eventualmente inserire il PIN di sistema e premere **OK**.
- Si** Premere il tasto del display per confermare la richiesta.

Il portatile viene subito cancellato, anche quando non si trova in stand-by.

## Cercare il portatile („Paging“)

È possibile cercare i portatili registrati con l'ausilio del telefono base.

**Prerequisito:** sul telefono base sono registrati degli utenti interni. Tra gli utenti interni sussistono al max. due connessioni interne.

-  Aprire la lista degli utenti interni.

### Trova portatile

Selezionare e premere **OK**.

Tutti i portatili squillano contemporaneamente („Paging“), anche se le suonerie sono disattivate.

Una chiamata esterna non interrompe il Paging.

### Terminare la ricerca

- Premere il tasto di fine .

È possibile interrompere il Paging anche in anticipo, premendo il tasto di impegno linea o di fine chiamata su uno dei portatili.

Il Paging termina automaticamente dopo ca. 30 sec.

## Telefonare sulla linea interna

Le chiamate interne con altri portatili registrati sono gratuite.

### Chiamare un determinato portatile

-  Avviare una chiamata interna.
-  Inserire il numero dell'utente interno.

Oppure:

-  Avviare una chiamata interna.
-  Selezionare un utente interno.
-  Sollevare il ricevitore.

### Chiamare tutti i portatili („Chiamata collettiva“)

-  Premere a lungo il tasto di navigazione a sinistra.

Vengono chiamati tutti i portatili.

Oppure:

-  Avviare una chiamata interna.
-  Premere il tasto asterisco  
oppure

**A tutti** selezionare e

-  Sollevare il ricevitore.

Vengono chiamati tutti i portatili.

### Terminare la chiamata

-  Agganciare il ricevitore.

### Trasferire la chiamata ad un altro portatile

Le chiamate esterne possono essere inoltrate ad altri portatili (trasferimento di chiamata).

-  Aprire la lista dei portatili. L'utente esterno sente un motivo musicale di attesa se attivato (→ **pag. 95**).

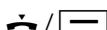
Se è registrato più di un portatile:

-  Selezionare il portatile oppure **A tutti** e premere **OK**.

## Collegare/utilizzare ulteriori dispositivi

Quando l'utente interno risponde:

- ▶ Segnalare eventualmente la chiamata esterna.



Agganciare il ricevitore oppure premere il tasto di fine.

La chiamata esterna viene inoltrata all'altro portatile.

Se l'utente interno **non** risponde o è occupato, premere il tasto del display **Fine** per riprendere la chiamata esterna.

Nel corso del trasferimento della chiamata è anche possibile agganciare il ricevitore, prima che l'utente interno risponda.

Se l'utente interno non risponde o è occupato, la chiamata ritorna automaticamente al vostro telefono.

## Consultazione sulla linea interna/ Conferenza

Se si sta telefonando con un **utente esterno** contemporaneamente è possibile chiamare un **utente interno**, per trattenere la chiamata oppure per effettuare una chiamata in conferenza tra i 3 utenti.

È in corso una chiamata **esterna**:

-  Aprire la lista dei portatili. L'utente esterno sente un motivo musicale di attesa, se attivato (→ **pag. 95**).

-  Se è registrato più di un portatile: selezionare il portatile e premere **OK**.

Si è collegati con l'utente interno.

Oppure:

- Opzioni** → **Termina la chiamata**  
Si è ricollegati con l'utente esterno.

o:

- Conferenza** Premere il tasto del display. Tutti e 3 gli utenti sono collegati tra loro.

Se l'utente interno non risponde:

- ▶ Premere il tasto del display **Fine** per tornare all'utente esterno.

## Terminare la conferenza

Se un **utente interno** preme il tasto di fine chiamata (sul portatile) oppure il tasto di fine  il collegamento tra l'altro utente interno e l'utente esterno viene mantenuto.

## Avviso di chiamata esterna durante una conversazione interna

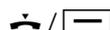
Se durante la conversazione **interna** giunge una chiamata **esterna**, si sente un tono di avviso (breve suono). Con la trasmissione del numero, sul display comparirà il numero oppure il nome del chiamante.

## Rifiutare una chiamata esterna

**Rifiuta** Premere il tasto del display.

Il tono di avviso viene disattivato. Si resta collegati con l'utente interno. Il chiamante esterno sente il tono di occupato.

## Interrompere una chiamata sulla linea interna



Agganciare il ricevitore oppure premere il tasto di fine.

La chiamata esterna viene segnalata sul telefono base come chiamata in arrivo. È possibile rispondere (→ **pag. 35**).

## Rispondere ad una chiamata esterna

**Rispondi** Premere il tasto del display.

Si è collegati con il chiamante esterno. La chiamata interna viene **trattenuta**.

Si hanno le seguenti possibilità:

- ◆ conversare con entrambi gli utenti:
  - ▶ con  passare da un utente all'altro (conversazione alternata).
- ◆ parlare contemporaneamente con entrambi gli utenti:
  - ▶ Premere il tasto del display **Conferenza**, per instaurare la conferenza. Premere il tasto del display **Fine Conf.** per tornare alla conversazione alternata.

## Avviso di chiamata interno durante una conversazione interna/esterna

Se un utente interno tenta di telefonare durante una chiamata esterna o interna, questa chiamata viene visualizzata sul display (avviso di chiamata interno). Non è però possibile né accettarla né rifiutarla.

Premendo un tasto qualsiasi, la visualizzazione scompare dal display.

Per rispondere alla chiamata interna, è necessario terminare la conversazione precedente. La chiamata interna viene quindi segnalata come di solito. È possibile rispondere.

## Modificare il nome di un utente interno

Durante la registrazione, i nomi „INT 2“, „INT 3“ etc. vengono assegnati automaticamente. Tuttavia possono essere modificati. Il nome può essere lungo al massimo 10 caratteri. Il nome modificato viene visualizzato nella lista degli utenti interni.

 Aprire la lista degli utenti interni.

 Selezionare il portatile.

**Opzioni** Aprire il menu.

### Cambia il nome

 Inserire il nome.

**OK** Premere il tasto del display.

## Modificare il numero interno di un utente interno

Al telefono base è assegnato per impostazione di fabbrica il numero interno **INT 1**.

Durante la registrazione il portatile riceve **automaticamente** il numero interno libero più basso 2 -7. Se tutti i posti sono già occupati, il numero 7 sarà sovrascritto, se il portatile corrispondente è in stand-by. È possibile modificare i numeri interni del telefono base e di tutti i portatili registrati (1-7).

 Aprire la lista degli utenti interni. Il proprio portatile è contrassegnato con <.

**Opzioni** Aprire il menu.

### Cambia No. al portatile

Selezionare e premere **OK**.

 Selezionare il numero. Vengono visualizzati solo i numeri ancora liberi.

**OK** Premere il tasto del display per memorizzare l'inserimento.

## Utilizzare i dispositivi Bluetooth

Il vostro telefono base può comunicare tramite Bluetooth™ senza fili con altri apparecchi che utilizzano anch'essi questa tecnica.

Sul vostro telefono base tramite Bluetooth è possibile:

- ◆ registrare un portatile Bluetooth,
- ◆ registrare fino a 5 dispositivi di dati (PC, PDA), con cui poter scambiare le voci della rubrica telefonica come vCard,
- ◆ con l'aiuto del software QuickSync (pag. 114) caricare suonerie e immagini dal PC sul telefono base.

Prima di poter utilizzare i dispositivi Bluetooth, è necessario attivare la funzione Bluetooth e quindi registrare i dispositivi sul telefono base.

Per un ulteriore utilizzo dei numeri di telefono è necessario che i prefissi (internazionale e locale) siano salvati nel telefono (pag. 97).

La descrizione per l'utilizzo del vostro apparato Bluetooth è riportata nelle istruzioni per l'uso dell'apparato stesso.

### Note

- ◆ Sul portatile è possibile utilizzare solamente auricolari che dispongono del profilo **Headset** oppure **Handsfree Profil**. Se sono disponibili entrambi i profili, la comunicazione avviene tramite l'Handsfree Profil.
- ◆ Per instaurare una connessione tra il vostro telefono base e un auricolare Bluetooth possono essere necessari fino a 5 secondi. Ciò vale sia per l'accettazione della chiamata sull'auricolare, il trasferimento della chiamata all'auricolare e per l'avvio della chiamata dall'auricolare.

## Attivazione/disattivazione della modalità Bluetooth

 →  Bluetooth

### Attiva

Selezionare e premere **OK** per attivare o disattivare la modalità Bluetooth ( = attivata).

Il telefono base mostra in stand-by quando la modalità Bluetooth è attivata con il simbolo  (pag. 4) nella riga in alto.

Non appena il Bluetooth è attivato, il vostro telefono base è visibile a tutti i dispositivi Bluetooth nell'area di ricezione e il telefono base può comunicare con tutti i dispositivi che si trovano nella lista dei „dispositivi registrati (fidati)“.

In modalità Bluetooth le chiamate in arrivo vengono ignorate.

## Registrazione dei dispositivi Bluetooth

La distanza tra il telefono base in modalità Bluetooth e il dispositivo Bluetooth attivato (auricolare oppure dispositivo dati) deve essere al massimo di 10 m.

### Note

- ◆ Quando si registra un auricolare, si sovrascrive un eventuale altro auricolare già registrato.
- ◆ Se si desidera utilizzare un auricolare sul vostro telefono base, già registrato su un altro apparecchio (per es. su un altro cellulare), **disattivare** questa connessione prima di avviare la procedura di registrazione.

## Cercare un dispositivo Bluetooth

 →  Bluetooth → **Cerca un auricolare / Cerca dispositivo dati**

La ricerca può durare fino a 30 secondi.

Durante la ricerca le chiamate in arrivo vengono ignorate.

## Interrompere/ripetere la ricerca in corso

Interrompere la ricerca:

**Cancella** Premere il tasto del display.

Eventualmente ripetere la ricerca:  
Quindi nella lista dei dispositivi registrati

**Opzioni** Premere il tasto del display.

### Ripeti la ricerca

Selezionare e premere **OK**.

## Accettare un dispositivo Bluetooth nella lista dei dispositivi registrati

Una volta trovato il dispositivo, il suo nome e indirizzo viene visualizzato sul display.

**Opzioni** Premere il tasto del display.

### Associa il dispositivo

Selezionare e premere **OK**.



Digitare il PIN del dispositivo Bluetooth **da registrare** e premere **OK**.

- ▶ Per un **dispositivo dati** è possibile in genere inserire un PIN qualsiasi. In seguito è necessario inserire questo PIN anche nel dispositivo dati.
- ▶ Per un **auricolare** inserire il PIN preimpostato sull'auricolare (in genere: **0000**). Informazioni in proposito si trovano nel manuale di istruzioni del vostro auricolare.

Il dispositivo viene accettato nella lista dei dispositivi registrati.

### Note

- ◆ La lista dei dispositivi registrati può contenere un solo auricolare Bluetooth. Registrando un ulteriore auricolare, il primo viene cancellato dalla lista.
- ◆ Se la lista contiene già 6 voci, alla registrazione successiva di un dispositivo l'ultima voce viene sovrascritta. **Eccezione:** la voce dell'auricolare viene sovrascritta solo da un nuovo auricolare e un auricolare sovrascrive sempre solo la voce dell'auricolare.

## Gestire la lista dei dispositivi registrati (fidati)

### Aprire la lista

→ **Bluetooth** → **Dispositivi associati**

Nella lista visualizzata accanto al nome del dispositivo appare il simbolo corrispondente:

Simbolo	Significato
	Auricolare Bluetooth
	Dispositivo dati Bluetooth

Con i Multiple Service Devices non viene visualizzato nessun simbolo.

Se è collegato un dispositivo, nella prima riga del display viene visualizzato il simbolo corrispondente al posto di .

### Visualizzare una voce

Aprire la lista → (Selezionare la voce)

**Opzioni** Premere il tasto del display.

### Visualizza la voce

Selezionare e premere **OK**.

Vengono visualizzati il nome e l'indirizzo del dispositivo. Indietro con **OK**.

### Cancellare un dispositivo Bluetooth

Aprire la lista → (Selezionare la voce)

**Opzioni** Premere il tasto del display.

### Cancella la voce

Selezionare e premere **OK**.  
Eventualmente viene avviato il Bluetooth.

### Nota

Se si dovesse cancellare un dispositivo Bluetooth collegato, esso potrebbe tentare comunque di collegarsi di nuovo come „dispositivo non registrato“.

### Modificare il nome di un dispositivo Bluetooth

Aprire la lista →  (Selezionare la voce)

**Opzioni** Premere il tasto del display.

**Rinomina** Selezionare e premere **OK**.  
Eventualmente viene avviato il Bluetooth.



Modificare il nome.

Premere il tasto del display.

### Accettazione/rifiuto di un dispositivo Bluetooth non registrato

Se un dispositivo Bluetooth non registrato nella lista dei dispositivi conosciuti tenta di collegarsi con il telefono base, sul display compare la richiesta di inserimento del PIN del dispositivo Bluetooth (Bonding).

#### ◆ Per rifiutare



Premere **brevemente** il tasto di fine.

#### ◆ Per accettare



Inserire il PIN del dispositivo Bluetooth **da accettare** e premere **OK**.

Se il dispositivo è stato accettato, è possibile utilizzarlo temporaneamente (a condizione che si trovi nell'area di ricezione) oppure può essere inserito nella lista dei dispositivi registrati.

Dopo la conferma del PIN accettare nella lista dei dispositivi registrati:

- **Si** Premere il tasto del display.
- **No** Premere il tasto del display per utilizzare il dispositivo temporaneamente.

#### Nota

Se si accetta la registrazione di un auricolare solo temporaneamente, l'auricolare non viene cancellato nella lista dei dispositivi registrati.

### Modificare il nome Bluetooth di un portatile

È possibile modificare il nome con il quale il telefono base si presenterà all'altro dispositivo Bluetooth.

 →  **Bluetooth** → **Proprio dispositivo**

**Cambia** Premere il tasto del display.  
Eventualmente viene avviato il Bluetooth.



Modificare il nome.

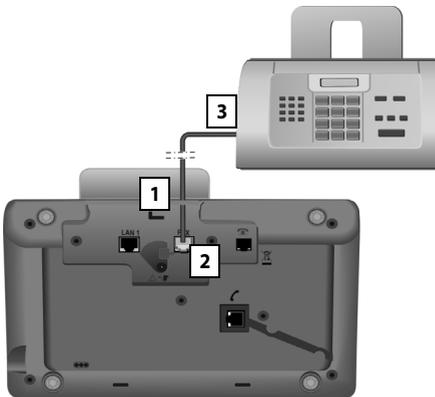
Premere il tasto del display.

## Collegare un terminale fax

Tramite la porta FAX del vostro telefono base è possibile collegare un terminale fax ITU-T Gruppo3.

### Nota

Su questa porta Fax si raccomanda di far funzionare solo dispositivi fax e non dispositivi multifunzione (fax/telefono). Preferibilmente i dispositivi multifunzione dovrebbero venir collegati direttamente ad una porta analogica del NT2a/b.



1. Far passare un'estremità del cavo di collegamento del fax da dietro attraverso la cavità nell'alloggiamento.
2. Inserire la spina nella presa di collegamento del fax del telefono base (dicitura: **FAX**).
3. Collegare quindi il cavo di collegamento del fax con la presa di collegamento sul terminale fax.

È necessario non registrare esplicitamente il terminale fax sul telefono base. È automaticamente „registrato“, se si attiva la porta FAX sul telefono base ( → **pag. 102**, l'impostazione di fabbrica è „off“).

Dopo l'attivazione della porta FAX il terminale fax viene accettato nella lista degli utenti interni con il nome interno **INT 8**.

Al terminale fax tutti i numeri di telefono del telefono base sono assegnati come connessioni entranti. Il primo numero della configurazione gli è assegnato come connessione uscente.

È possibile modificare l'assegnazione → **pag. 100**.

### Nota

Se un numero di telefono è assegnato solo al terminale fax come connessione entrante, le chiamate a questo numero non vengono inserite nelle liste delle chiamate (non è stato possibile leggere le voci nè sul telefono base nè su un portatile).

## Impostare il telefono base

---

Il vostro telefono base è preimpostato. È possibile personalizzare le impostazioni.

Le impostazioni descritte in questo paragrafo valgono localmente sul telefono base. La corrispondente impostazione su un portatile registrato non cambia.

## Accesso rapido alle funzioni e ai numeri

---

È possibile programmare i sei tasti funzione a destra sul telefono base e i tasti del display (in stand-by). È possibile assegnarli ognuno ad un numero di telefono (selezione rapida) oppure ad una funzione del telefono base così come modificare l'assegnazione.

La selezione del numero oppure l'avvio della funzione si effettua premendo il tasto.

## Modificare l'assegnazione di un tasto

---

In stand-by:

- ▶ Premere **a lungo** il tasto del display oppure il tasto funzione finché viene visualizzata una lista con le possibili assegnazioni ai tasti.

Sono disponibili le seguenti funzioni:

### Chiamata rapida

Assegnare ad un tasto un numero della rubrica telefonica locale.

Viene aperta la rubrica telefonica.

- ▶ Selezionare una voce e premere **OK**.

Cancellare oppure modificare la voce nella rubrica telefonica **non** ha effetto sull'assegnazione del tasto funzione oppure del display.

Cioè se il numero di telefono cambia, è necessario assegnare nuovamente al tasto la voce aggiornata dalla rubrica, come descritto sopra.

### Sveglia

Assegnare ad un tasto il menu per impostare ed attivare la sveglia

(→ **pag. 81**):

 →  **Organizer** → **Sveglia**

### Calendario

Richiamare il calendario/inserire un nuovo appuntamento (→ **pag. 79**):

 →  **Organizer** → **Calendario**

### Bluetooth

Assegnare ad un tasto il menu Bluetooth (→ **pag. 86**):

 →  **Bluetooth**

### Auricolare

Rispondere o prendere in consegna le chiamate con l'auricolare collegato.

### Pausa

Il tasto inserisce una pausa di selezione (una P) durante l'inserimento del numero

### Funzione R

non rilevante

### Altre funzioni

Sono disponibili ulteriori funzioni:

#### ◆ Connessione uscente

Assegnare ad un tasto una connessione uscente alternativa.

- ▶ Selezionare dalla lista degli MSN un MSN come (ulteriore) connessione uscente per il telefono base e premere **OK**.

Premere questo tasto del display oppure tasto funzione, se (temporaneamente) per la chiamata successiva deve essere utilizzata la connessione uscente alternativa (al posto dell'MSN uscente del telefono base).

#### ◆ Scegli la connessione

Assegnare ad un tasto la lista degli MSN inseriti.

Selezionare dalla lista la connessione uscente per la chiamata successiva (→ **pag. 34**).

### ◆ Chiamate recenti

Assegnare ad un tasto il menu delle liste delle chiamate ( → **pag. 45**).

 →  **Chiamate recenti**

### ◆ Nascondi numero

Sopprimere la trasmissione del numero di telefono alla chiamata successiva ( → **pag. 40**).

### ◆ Trasferim. di chiamata

Assegnare ad un tasto il menu per impostare e attivare/disattivare un trasferimento di chiamata ( → **pag. 38**):

 →  **Servizi Telecom**  
→ **Trasferim. di chiamata**

Assegnazione di un tasto del display: nella riga inferiore del display tramite il tasto del display viene visualizzata la funzione selezionata oppure il nome del numero di telefono in rubrica (eventualmente abbreviato).

Assegnazione di un tasto funzione: è possibile annotare l'assegnazione del tasto sull'etichetta vicino al tasto corrispondente.

## Avviare una funzione, selezionare un numero

In stand-by del telefono base:

- ▶ Premere **brevemente** il tasto funzione oppure il tasto del display.

A seconda dell'assegnazione dei tasti:

- ◆ Un numero viene selezionato direttamente.
- ◆ viene aperto il menu oppure la lista della funzione.

## Modificare la lingua del display

È possibile visualizzare i testi del display in diverse lingue.

 →  **Impostazioni** → **Lingua**

La lingua attuale è contrassegnata con ●.

 Selezionare la lingua e premere **Scegli**.

Se per sbaglio è stata impostata una lingua incomprensibile:

 \* \* # 0 3 00 #

Premere in sequenza i tasti.

 Selezionare la lingua corretta.

**Scegli** Premere il tasto destro del display.

## Impostare il display

### Impostare lo Screensaver/Diashow

In stand-by è possibile visualizzare uno screensaver sul display del telefono base. Si hanno le seguenti possibilità:

- ◆ un'immagine dalla cartella **Screensavers** dell'Archivio Media-Pool ( → **pag. 95**)
- ◆ una dopo l'altra tutte le immagini dalla cartella **Screensavers** dell'Archivio Media-Pool in forma di una **Dia Show**
- ◆ data e ora come visualizzazione digitale (**Orologio digitale**)
- ◆ orario analogico (**Orologio analogico** - lancetta)
- ◆ Informazioni di un Servizio Info (**Servizio Info** - informazioni meteo, oroscopo etc.). È necessario aver attivato la visualizzazione dei Servizi Info tramite il configuratore web. Il tipo di Servizi Info non è modificabile.

Prerequisito per la visualizzazione è che il telefono base sia collegato ad Internet.

Se al momento non sono disponibili informazioni, al loro posto viene visualizzato l'orologio digitale (**Orologio digitale**).

## Impostare il telefono base

Lo screensaver sostituisce la visualizzazione in stand-by. In questo modo è possibile che il calendario, la data, l'ora e il nome vengano coperti.

Lo screensaver in determinate situazioni non viene visualizzato, per es. durante una chiamata.

Se è attivo uno screensaver la voce del menu **Screensaver** è contrassegnata con .

 →  **Impostazioni** → **Display**  
→ **Screensaver**

Viene visualizzata l'impostazione attuale.

▶ Modificare i dati su più righe:

### Attiva:

Selezionare **Si** (viene visualizzato lo screensaver) oppure **No** (nessuno screensaver).

### Scegli il preferito:

Selezionare lo screensaver con   
oppure

**Visualizza** Premere il tasto del display.  
Viene visualizzato lo screensaver attivo.

 Selezionare lo screensaver e premere **OK**.

**OK** Premere il tasto del display.

Lo screensaver viene attivato circa 10 sec. dopo che il display è passato in stand-by.

Se lo screensaver copre la visualizzazione, premere **brevemente** il tasto di fine , per visualizzare il display in stand-by.

## Impostare la luminosità e il controllo orario dell'illuminazione del display

È possibile impostare la luminosità della visualizzazione del display sul vostro telefono base e inserire un periodo di tempo in cui il display sul telefono base deve essere completamente disattivato, ad es. di notte.

Con illuminazione del display disattivata la prima pressione su un tasto qualsiasi o una chiamata in arrivo attiva l'illuminazione del display. L'illuminazione del display si disattiva di nuovo circa 30 sec. dopo l'ultima pressione dei tasti.

 →  → **Display**  
→ **Retro-illuminazione**

Viene visualizzata l'impostazione attuale.

▶ Modificare i dati su più righe:

### Controllo orario

**Prerequisito:** data e ora sono impostate.

Selezionare **Si** oppure **No**.

Con **Controllo orario** = **Si** vengono mostrati i seguenti campi.

#### Display spento dalle:

Inserire l'ora a 4 cifre in cui l'illuminazione del display in stand-by deve essere disattivata.

#### alle:

Inserire l'ora a 4 cifre in cui l'illuminazione del display deve essere riattivata.

### Luminosità:

Impostare la luminosità dell'illuminazione del display con .

È possibile scegliere tra cinque livelli di luminosità (1 = bassa – 5 = luminosità alta; ad es. livello 3 di luminosità = .

▶ Premere il tasto del display **OK**.

## Modificare il volume del viva voce/ricevitore

È possibile impostare il volume del viva voce e il volume del ricevitore su cinque livelli.

### In stand-by

 →  → **Impostazioni Audio**  
→ **Regola il volume**

Si sente un tono di test.

-  Impostare il volume del ricevitore.
-  Passare alla riga **Viva voce**.
-  Impostare il volume del viva voce.
- OK** Premere il tasto del display per salvare l'impostazione.

### Durante una chiamata

Durante una chiamata è possibile impostare il volume tramite i tasti  e . Ad ogni pressione il volume viene alzato o abbassato di un livello.

- OK** Eventualmente premere il tasto del display per salvare l'impostazione in modo permanente.

## Impostare le suonerie

### Impostare il volume

È possibile scegliere tra cinque livelli (1 – 5; per es. volume 3 = ) e la suoneria „Crescendo“ (6; aumento progressivo del volume ad ogni squillo =  ▲).

È possibile impostare il volume per le seguenti funzioni in modo diverso:

- ◆ **Chiamate interne ed appuntamenti** (appuntamenti → **pag. 79**)
- ◆ **Chiamate esterne**

 →  → **Impostazioni Audio**  
→ **Suonerie** → **Volume**

-  Eventualmente impostare il volume per le chiamate interne e la segnalazione degli appuntamenti.
-  Passare alla riga successiva.
-  Eventualmente impostare il volume per le chiamate esterne.
- OK** Premere il tasto del display per salvare l'impostazione.

Con l'impostazione la suoneria squilla con il volume attualmente selezionato.

### Impostare la melodia della suoneria

È possibile scegliere diverse suonerie, melodie oppure una suoneria a scelta dal Media-Pool (**pag. 95**).

È possibile impostare le suonerie per le seguenti funzioni in modo diverso:

- ◆ Chiamate interne
- ◆ per le chiamate esterne ad ogni connessione entrante del telefono base (da **MSN1** fino a **MSN10**)

In stand-by:

 →  **Impostazioni** → **Impostazioni Audio** → **Suonerie** → **Melodie**

-  Selezionare **Chiamate interne** oppure una connessione entrante (da **MSN1** fino a **MSN10**).
-  Selezionare la melodia per questa connessione.
-   Eventualmente selezionare la connessione successiva e impostare una melodia etc.
- OK** Premere il tasto del display per salvare l'impostazione.

## Impostare il telefono base

### Oppure:

È anche possibile impostare la melodia della suoneria allo stesso modo per le chiamate interne ed esterne.

-  Selezionare **Tutte le chiamate**.
-  Selezionare la melodia.
- OK** Premere il tasto del display.
- Si** Premere il tasto del display per confermare l'impostazione.

L'impostazione per tutte le chiamate diventa inefficace non appena si modifica l'impostazione per una singola connessione.

## Controllo orario per le chiamate esterne

È possibile indicare un intervallo di tempo in cui il telefono con le chiamate esterne non deve squillare, per es. di notte.

**Prerequisito:** data e ora sono impostate.

-  →  → **Impostazioni Audio**
- **Suonerie** → **Funz. Non disturbare**
- ▶ Modificare i dati su più righe:

### Chiamate esterne:

Selezionare **Si** oppure **No**.

I seguenti campi vengono visualizzati solo con **Chiamate esterne** = **Si**.

### Non squillare dalle:

Inserire l'inizio dell'intervallo a 4 cifre.

### alle:

Inserire la fine dell'intervallo a 4 cifre.

- ▶ Premere il tasto del display **OK**.

### Nota

Con i chiamanti a cui avete assegnato una melodia (VIP), il vostro telefono squilla anche in questo intervallo di tempo.

## Disattivare la suoneria per le chiamate anonime

È possibile impostare che il vostro telefono base non squilli con le chiamate con trasmissione del numero soppressa.

-  →  **Impostazioni** → **Impostazioni Audio** → **Suonerie** → **Silenzia Ch. anonime**

Se la suoneria per i chiamanti anonimi è disattivata, **Silenzia Ch. anonime** è contrassegnato con .

## Attivare/disattivare la suoneria

È possibile disattivare in modo permanente o per la chiamata attuale la suoneria sul vostro telefono base in stand-by oppure in caso di chiamata prima di rispondere.

La riattivazione durante una chiamata non è possibile.

### Disattivare la suoneria in modo permanente

-  Premere **a lungo** il tasto asterisco.

Sul display appare il simbolo .

### Riattivare la suoneria

-  Premere **a lungo** il tasto asterisco.

### Disattivare la suoneria per la chiamata attuale

- Silenzia** Premere il tasto del display.

## Attivare/disattivare il tono di attenzione

Al posto della suoneria è possibile attivare un tono di attenzione. All'arrivo di una chiamata si sente quindi **un breve segnale** („Beep“) al posto della suoneria.

-  Premere **a lungo** il tasto asterisco ed **entro 3 sec.:** Premere il tasto del display.

**Beep** Una chiamata viene segnalata attraverso **un breve tono di**

attenzione. Sul display viene visualizzato .

- ▶ Premere il tasto del display **OK** per attivare o disattivare la melodia di attesa ( = attiva).

## Attivare/disattivare i toni di avviso

Il portatile avvisa acusticamente diverse attività e situazioni. I seguenti toni di avviso possono essere attivati o disattivati in modo indipendente:

- ◆ **Acustica tasti:** la pressione di ogni tasto viene confermata.
- ◆ **Tono di conferma:**
  - **Tono di conferma** (sequenza crescente): al termine dell'inserimento/impostazione e all'arrivo di un SMS oppure di una nuova voce nella lista della segreteria telefonica o nella lista delle chiamate
  - **Tono di errore** (sequenza decrescente): in caso di inserimenti errati
  - **Tono di fine menu:** sfogliando, quando si arriva alla fine di un menu

In stand-by:

 →  **Impostazioni** → **Impostazioni Audio**  
→ **Toni di avviso**

- ▶ Modificare i dati su più righe:

**Tono dei tasti:**

Selezionare **Si** oppure **No**.

**Toni di conferma:**

Selezionare **Si** oppure **No**.

**OK** Premere il tasto del display.

## Attivare/disattivare la melodia di attesa

La melodia di attesa si sente per es. durante la conversazione alternata oppure durante una consultazione da parte del chiamante con cui non si è attivamente collegati.

 →  **Impostazioni** → **Impostazioni Audio** → **Musica su attesa**

## Media-Pool

Il Media-Pool gestisce suoni/melodie utilizzabili come suonerie ed immagini (Foto CLIP e Screensaver) utilizzabili come foto dei chiamanti oppure come screensaver; Prerequisito: trasmissione del numero (CLIP). Il Media-Pool può gestire i seguenti tipi di file:

Tipo	Formato
Suonerie	G.722 raw
Immagini	BMP, JPG, GIF non animati
– Foto CLIP	190 x 144 Pixel
– Screensaver	240 x 320 Pixel

Nel vostro portatile sono preimpostate diverse suonerie e immagini.

È possibile ascoltare i suoni disponibili e visualizzare le immagini.

È possibile scaricare suoni ed immagini da un PC (→ **pag. 114**). Se non è disponibile sufficiente memoria, è necessario cancellare prima una o più immagini o suoni.

## Visualizzare le foto CLIP

 →  → **Archivio Media-Pool**  
→ **Screensavers / Immagini Foto-CLIP**  
(Selezionare la voce)

**Visualizza** Premere il tasto del display. Viene visualizzata la foto contrassegnata. Con il tasto  possibile passare da una voce all'altra.

Se una foto è stata memorizzata in un formato non valido, dopo la selezione si riceve un messaggio di errore.

### Riprodurre le melodie

---

 →  → Archivio Media-Pool →

#### Melodie per suonerie

→ (Selezionare la voce)

La melodia contrassegnata viene subito riprodotta. Con il tasto  è possibile passare da una melodia all'altra.

È possibile impostare il volume durante la riproduzione:

- ▶ Impostare il volume con i tasti  /  e premere il tasto del display **OK**.

Oppure:

- ▶ Aprire il sottomenu **Opzioni** → **Volume**. Selezionare il volume con . Premere il tasto del display **OK**.

### Rinominare/cancellare melodia/foto

---

È stata selezionata una voce.

**Opzioni** Aprire il menu.

È possibile selezionare le seguenti funzioni:

#### Cancella la voce

La voce selezionata viene cancellata.

#### Rinomina

Modificare il nome (max.16 caratteri) e premere **OK**. La voce viene salvata con il nuovo nome.

Se un'immagine/suoneria non è cancellabile, queste opzioni non sono disponibili.

### Verificare la memoria

---

È possibile visualizzare la memoria ancora disponibile per le suonerie e le immagini.

 →  → Archivio Media-Pool

→ Memoria disponibile

## Impostare il sistema

---

Le seguenti impostazioni possono essere effettuate tramite il menu del telefono base, su un portatile Gigaset SL78H oppure SL400H registrato oppure tramite il configuratore web del telefono base.

Di seguito è descritto il funzionamento sul telefono base. Il funzionamento tramite un portatile Gigaset SL78H SL400H avviene in modo analogo. Il funzionamento tramite il configuratore web del telefono base è descritto nel manuale di istruzioni sul CD allegato.

### Impostare data e ora in modo manuale

---

Data e ora sono necessarie affinché ad es. venga visualizzato l'orario corretto con le chiamate in arrivo oppure per utilizzare la sveglia e il calendario.

#### Nota

Nel vostro telefono base è memorizzato l'indirizzo di un timeserver in Internet. Data e ora vengono copiate da questo timeserver, finché il telefono base è collegato ad Internet e la sincronizzazione con il time server è attiva. Le impostazioni manuali vengono quindi sovrascritte.

Se sul telefono base data e ora non sono ancora impostate, viene visualizzato il tasto del display **Ora**.

**Ora** Premere il tasto del display.

Oppure:

 →  **Impostazioni** → **Data ed Ora**

▶ Modificare i dati su più righe:

#### Data:

Inserire giorno, mese e anno a 8 cifre tramite la tastiera, per es.    

    per il 14.01.2010.

**Ora:**

Inserire ore e minuti a 4 cifre tramite la tastiera, per es. per le 07:15.

- ▶ Premere il tasto del display , per salvare gli inserimenti.

## Proteggere da accesso non autorizzato

Proteggere le impostazioni del telefono base personalizzando il PIN di sistema. Il PIN di sistema verrà richiesto quando si registra e cancella un portatile, quando si modificano le impostazioni per la rete locale, per l'aggiornamento del firmware oppure quando si ripristinano le impostazioni iniziali.

### Modificare il PIN di sistema

È possibile cambiare il PIN di sistema a 4 cifre (impostazione iniziale: 0000) della base con un PIN a 4 cifre noto soltanto a voi.

Con un PIN di sistema è possibile comandare da remoto la segreteria telefonica (→ [pag. 75](#)).

- **Impostazioni** → **Sistema** → **PIN sistema**

Inserire il PIN di sistema attuale e premere .

Inserire il nuovo PIN.

Premere il tasto del display.

### Impostare il proprio prefisso

Per la trasmissione dei numeri di telefono (per es. in vCard) è necessario che nel telefono siano salvati i prefissi (nazionali e locali).

Alcuni di questi numeri sono già preimpostati.

- **Impostazioni** → **Telefonia** → **Prefissi**

Controllare se il prefisso (pre)impostato è corretto.

- ▶ Modificare i dati su più righe:

Selezionare/cambiare il campo di inserimento.

Navigare nel campo di inserimento.

Eventualmente cancellare cifre: premere il tasto funzione.

Inserire le cifre.

Premere il tasto del display.

**Esempio:**



## Impostare l'indirizzo IP del telefono nella LAN

**Prerequisito:** Il vostro telefono base è collegato ad un router oppure ad un PC (→ [pag. 14](#)).

Affinchè la LAN „riconosca“ il vostro telefono base, è necessario un indirizzo IP.

L'indirizzo IP può venir assegnato al telefono base automaticamente (dal router) oppure manualmente.

- ◆ Con l'assegnazione **dinamica** il server DHCP del router assegna automaticamente al telefono base un indirizzo IP. L'indirizzo IP della base può cambiare secondo l'impostazione del router.
- ◆ Con l'assegnazione manuale/**statica** al telefono base viene assegnato un indirizzo IP fisso. Ciò può essere necessario a seconda della vostra tipologia di rete (per es. se si collega il telefono base direttamente con un PC).

## Impostare il sistema

È possibile effettuare le impostazioni per la rete locale anche tramite il configuratore web.

### Nota

Per l'assegnazione dinamica dell'indirizzo IP il server DHCP deve essere attivo sul router. Leggere in proposito il manuale di istruzioni del router.

 →  **Impostazioni** → **Sistema**  
→ **Rete Locale**

 Inserire il PIN di sistema e premere **OK**.

► Modificare i dati su più righe:

### Tipo Indirizzo IP

Selezionare **Statico** oppure **Dinamico**.

Se si seleziona **Statico**, è necessario impostare manualmente nelle righe successive l'indirizzo IP e la subnet mask del telefono base così come il gateway standard e il server DNS.

### Indirizzo IP

Con **Tipo Indirizzo IP Dinamico**

Viene visualizzato l'indirizzo IP attualmente assegnato al telefono base. Non può essere modificato.

Con **Tipo Indirizzo IP Statico**

Inserire l'indirizzo IP da assegnare al telefono base (sovrascrive l'impostazione attuale).

È preimpostato 192.168.2.2.

Informazioni sull'indirizzo IP si trovano anche nel glossario a **pag. 129**.

### Maschera di sottorete

Con **Tipo Indirizzo IP Dinamico**

Viene visualizzata la subnet mask attualmente assegnata al telefono base. Non può essere modificata.

Con **Tipo Indirizzo IP Statico**

Inserire la subnet mask da assegnare al telefono base (sovrascrive l'impostazione attuale).

È preimpostato 255.255.255.0

Informazioni sull'indirizzo IP si trovano a **pag. 132**.

### Default Gateway

Con **Tipo Indirizzo IP Statico**

Inserire l'indirizzo IP del gateway standard, tramite il quale la rete locale è collegata ad Internet. In generale è l'indirizzo IP locale (privato) del vostro router (per es. 192.168.2.1). Il vostro telefono base necessita di queste informazioni per poter accedere ad Internet.

È preimpostato 192.168.2.1.

### Server DNS

Con **Tipo Indirizzo IP Statico**

Inserire l'indirizzo IP del server DNS preferito. Il server DNS (Domain Name System) durante l'instaurazione della connessione converte il nome simbolico di un server (nome DNS) nell'indirizzo IP pubblico del server.

È qui possibile inserire l'indirizzo IP del vostro router. Il router trasferisce le richieste di indirizzo del telefono al proprio server DNS.

È preimpostato 192.168.2.1.

► Premere **OK** per memorizzare le impostazioni.

## Configurare/cancellare numeri di telefono ISDN (MSN)

La vostra connessione ISDN vi offre contemporaneamente due linee telefoniche utilizzabili (canali B). Sul vostro telefono base è possibile configurare fino a 10 numeri di telefono (MSN). I numeri di telefono vi vengono assegnati dall'operatore di rete.

### Nota

L'assegnazione di un MSN ad un centralino ISDN può variare. Vedere questo argomento anche nel manuale del vostro centralino.

Se con l'installazione guidata (→ [pag. 16](#)) non sono ancora stati salvati tutti i numeri, è possibile recuperare ora. È possibile avviare l'installazione guidata ISDN tramite il menu in qualsiasi momento per modificare la configurazione.

**Tutti gli ulteriori numeri salvati vengono assegnati automaticamente al telefono base, a tutti i portatili registrati e alla segreteria telefonica 1 come MSN in arrivo.**

Ogni nuovo numero configurato riceve automaticamente una propria suoneria che è possibile personalizzare ([pag. 93](#)).

È possibile configurare, modificare e cancellare gli MSN con l'installazione guidata ISDN.

In stand-by:

 →  **Impostazioni** → **Installaz. guidata ISDN**

**SI** Premere il tasto del display per avviare l'installazione guidata ISDN.

**OK** Premere il tasto del display per confermare il testo di info.

Viene visualizzata la lista degli MSN già configurati.

**Cambia** Premere il tasto del display per configurare ulteriori MSN

oppure per modificare le impostazioni per un MSN esistente.

### Configurare un nuovo MSN



Selezionare la riga **MSN - Nome** di una voce MSN libera.



Inserire il nome MSN (max. 16 cifre) (opzionale).



Passare alla relativa riga **MSN - Numero**.



MSN (max. 20 cifre; senza codice area = prefisso).

- ▶ Eventualmente ripetere il processo per ulteriori MSN.
- ▶ Premere il tasto del display **OK** per salvare le modifiche.

Al termine dell'installazione guidata ISDN viene avviata automaticamente la connessione guidata, con cui è possibile assegnare connessioni entranti e uscenti agli utenti interni del telefono base ([→ pag. 19](#)).

### Modificare/cancellare un MSN



Selezionare **MSN - Nome / MSN - Numero** della voce MSN da modificare.



Cancellare il nome/numero precedente.



Eventualmente inserire un nuovo nome MSN/un nuovo MSN.

- ▶ Eventualmente ripetere il processo per ulteriori MSN.
- ▶ Premere il tasto del display **OK** per salvare le modifiche.

Se è stato cancellato un MSN e il nome dell'MSN e non è stato inserito nessun nuovo valore, l'MSN viene cancellato.

Se l'MSN cancellato era la connessione uscente ([pag. 82](#)) di un utente interno, a questo utente interno viene assegnata automaticamente una nuova connessione uscente (l'MSN con il numero di posizione inferiore).

### Assegnare le connessioni uscenti ed entranti agli utenti interni

---

Se per il vostro sistema telefonico sono stati configurati più MSN, ad ogni utente interno è possibile

- ◆ assegnare una connessione uscente oppure fargli selezionare la connessione (selezione linea) ad ogni chiamata esterna.
- ◆ assegnare una o più connessioni entranti. Al dispositivo vengono segnalate quindi solo le chiamate che arrivano al/agli MSN assegnato/i.

### Assegnare la connessione uscente

---

**Prerequisito:** per il vostro telefono base sono configurati più numeri di telefono.

 →  → **Telefonia**  
→ **Connessioni uscenti**

Viene visualizzata la lista degli utenti interni (telefono base, portatili, eventuali terminali FAX INT8).

 Selezionare l'utente interno a cui assegnare una nuova connessione uscente e premere il tasto del display **OK**.

 Selezionare **Selez.linea ogni ch** oppure un MSN come connessione uscente.

**OK** Premere il tasto del display per salvare le modifiche.

Selezionando **Selez.linea ogni ch**, l'utente interno può selezionare ad ogni chiamata tramite quale MSN deve instaurare la connessione.

### Assegnare la/e connessione/i entrante/i

---

**Prerequisito:** per il vostro telefono base sono configurate più connessioni.

 →  → **Telefonia**  
→ **Connessioni entranti**

Viene visualizzata la lista degli utenti interni (telefono base, portatili, segreteria telefonica locale, eventuali terminali FAX INT8).

 Selezionare l'utente interno per cui l'assegnazione deve modificare le connessioni entranti e premere il tasto del display **OK**.

Viene aperta la lista con tutte le connessioni entranti (MSN).

 Selezionare **Si** oppure **No**.

 Passare alla successiva connessione entrante.

- ▶ Ripetere entrambi i passi per ogni MSN.
- ▶ Premere il tasto del display **OK** per salvare le modifiche.

### Aggiornare il firmware del telefono

---

**Prerequisito:** il telefono base è collegato ad Internet (cioè è collegato ad un router, → **pag. 14**).

Se necessario è possibile aggiornare il firmware del vostro telefono base.

In genere l'aggiornamento del firmware viene scaricato direttamente da Internet. Nel vostro telefono base è preimpostata la corrispondente pagina web.

**Prerequisito:**

Il telefono base è in stand-by, cioè:

- ◆ Non si sta telefonando.
- ◆ Non c'è nessuna connessione a/tra i portatili registrati.
- ◆ Nessun portatile ha aperto il menu del telefono base.

## Avviare l'aggiornamento del firmware manualmente

 →  **Impostazioni** → **Sistema**

### Aggiornam. Firmware

Selezionare e premere **OK**.



Inserire il PIN di sistema e premere **OK**.

Il telefono base instaura una connessione ad Internet.

**Si** Premere il tasto del display per avviare l'aggiornamento del firmware.

### Note

- ◆ L'aggiornamento del firmware può durare fino a 3 minuti.
- ◆ Durante l'aggiornamento da Internet viene verificato se è a disposizione una nuova versione di firmware. In caso contrario, il processo viene interrotto e si ha un corrispondente avviso.

## Aggiornamento automatico del firmware

Il vostro telefono base quotidianamente se sul server di configurazione di Gigaset c'è a disposizione una nuova versione del firmware. Se è disponibile una nuova versione, sul telefono base in stand-by e su tutti i portatili registrati si ha l'avviso **È disponibile un aggiornamento del firmware. Installare?** e il tasto messaggi

 lampeggia.

 Premere il tasto messaggi.

**Si** Premere il tasto del display per confermare la richiesta.

Il firmware viene caricato sul vostro telefono base.

### Nota

Se il telefono base ad un certo punto, in cui si deve eseguire il controllo di nuove versioni, non è collegato ad Internet (per es. perchè il router è disattivato), il controllo viene eseguito non appena il telefono base viene ricollegato ad Internet.

È possibile disattivare il controllo automatico della versione tramite il configuratore web.

## Repeater

Con un Repeater è possibile estendere la copertura ed il livello di ricezione del telefono base. Per utilizzarlo bisogna prima attivare la funzione Repeater. In questo caso le conversazioni in corso verranno interrotte.

**Prerequisito:** la Modalità Eco (+) è disattivata.

 →  → **Sistema** → **Modalità Repeater**

**Cambia** Premere il tasto del display per attivare o disattivare il repeater ( = attivo).

### Notae

- ◆ Repeater e Modalità Eco/Eco+ (→ **pag. 78**) si escludono a vicenda, cioè non possono essere utilizzate contemporaneamente entrambe le funzioni.
- ◆ Dopo l'attivazione o disattivazione del repeater è necessario spegnere e riaccendere i portatili registrati.

## Attivare/disattivare l'interfaccia DECT

---

Se sul telefono base non è più registrato nessun portatile e il repeater, ha senso disattivare l'interfaccia DECT del telefono base.

 →  **Impostazioni** → **Sistema**  
→ **Interfaccia DECT**

**Cambia** Premere il tasto del display per attivare/disattivare l'interfaccia DECT ( = attivata).

Quando si porta il telefono base in modalità di registrazione (→ **pag. 82**), per registrare di nuovo portatili/repeater, l'interfaccia DECT viene riattivata automaticamente.

## Attivare/disattivare la porta FAX

---

Sulla porta FAX del telefono è possibile collegare un terminale fax. Per registrare il terminale fax sul telefono base, è necessario attivare la porta FAX.

La porta FAX è disattivata per impostazione di fabbrica.

Quando si attiva la porta FAX, viene vista come registrata. Alla porta o al terminale fax collegato viene assegnato il numero interno 8. Nella lista degli utenti interni viene visualizzato **INT 8** (anche quando non è collegato nessun terminale fax).

 →  **Impostazioni** → **Sistema**  
→ **Porta FAX**

**Cambia** Premere il tasto del display per attivare/disattivare la porta FAX ( = attivo).

Per collegare un terminale fax, → **pag. 89**

## Ripristinare le impostazioni iniziali del telefono base

---

Le impostazioni individuali vengono ripristinate.

Durante il ripristino

- ◆ la data e l'ora restano invariate,
- ◆ i portatili restano registrati,
- ◆ il PIN di sistema non viene ripristinato.

Vengono ripristinate le impostazioni iniziali in particolare:

- ◆ gli MSN inseriti (vengono cancellati)
- ◆ l'assegnazione delle connessioni entranti e uscenti
- ◆ le impostazioni per le suonerie e il volume
- ◆ le impostazioni per la rete locale
- ◆ i nomi dei portatili
- ◆ le impostazioni SMS (per es. i centri SMS)
- ◆ Modalità Eco e Modalità Eco + vengono disattivate,
- ◆ le impostazioni per il collegamento ai PABX
- ◆ le impostazioni della segreteria telefonica, i propri annunci vengono cancellati
- ◆ le assegnazioni dei tasti funzione e del display

Vengono cancellate le seguenti liste:

- ◆ liste SMS
- ◆ liste delle chiamate
- ◆ liste della segreteria telefonica

 →  → **Sistema** → **Reset**

 Se il PIN di sistema è diverso da 0000: inserire il PIN di sistema e premere **OK**.

**Si** Premere il tasto del display.

## Richiedere l'indirizzo MAC del telefono base

---

A seconda della vostra tipologia di rete può essere che si debba inserire l'indirizzo MAC del vostro telefono base per es. nella lista di accesso del vostro router. È possibile richiedere l'indirizzo MAC sul telefono base.

In stand-by:



Viene visualizzato l'indirizzo MAC.

## Collegare il telefono base ad un centralino telefonico

Le seguenti impostazioni sono necessarie solo se il centralino telefonico lo richiede, vedere le istruzioni d'uso del centralino telefonico.

### Nota

- ◆ Nei centralini telefonici che non supportano la trasmissione dei numeri di telefono non è possibile inviare o ricevere SMS.
- ◆ L'assegnazione di un MSN con i centralini ISDN può variare. Su questo argomento vedere anche nel manuale del vostro centralino.

## Memorizzare il codice di linea

**Prerequisito:** con il vostro centralino telefonico è eventualmente necessario inserire un prefisso prima del numero per le chiamate esterne, ad es. „0“.

 →  → **Telefonia**

→ **Codice linea esterna**

- ▶ Modificare i dati su più righe:

**Accesso alla linea esterna con:**

Inserire o modificare il prefisso al max. a 4 cifre.

**Per:**

### Lista delle chiamate

Il prefisso viene anteposto ai numeri selezionati sul telefono base oppure su un portatile dalla lista degli SMS, da una lista delle chiamate oppure da una lista della segreteria telefonica.

### Tutte le chiamate

Il prefisso viene anteposto a tutti i numeri selezionati sul telefono base oppure su un portatile.

No

Il prefisso viene disattivato. Non viene anteposto a nessun numero.

**OK**

Premere il tasto del display.

Il prefisso non viene anteposto durante la selezione dalla rubrica telefonica, con i numeri di emergenza/di selezione rapida, i numeri dei centri SMS e durante la selezione manuale.

## Trasferire le chiamate – ECT (Explicit Call Transfer)

Con alcuni centralini telefonici ISDN con il trasferimento di chiamata i vostri due interlocutori non vengono collegati tra loro, riagganciando il ricevitore (pag. 42). In questo caso è necessario attivare questa funzione (pag. 40). Fare attenzione anche ai consigli di utilizzo del vostro centralino telefonico.

## Centrex

Se il vostro telefono base è legato ad un sistema Centrex, è possibile utilizzare le seguenti funzioni:

### Calling Name Identification (CNI)

Con le chiamate in arrivo di altri utenti Centrex il numero e il nome del chiamante vengono visualizzati sul display.

### Message Waiting Indication (MWI)

Le nuove chiamate nella lista delle chiamate vengono visualizzate sul display con dei simboli ( → pag. 46). Il tasto messaggi  lampeggia.

## Tipo di selezione/opzioni

La funzione **Keypad** consente il comando di determinati servizi attraverso l'inserimento di sequenze di caratteri e cifre.

La funzione Keypad deve essere attivata durante il collegamento del vostro telefono base ad un centralino ISDN oppure switching (per es. Centrex), il cui comando avviene tramite protocollo Keypad. Le cifre/i caratteri 0-9, \*, # vengono quindi inviate/i come elementi di informazione Keypad. Per sapere quali informazioni e codici è possibile inviare, chiedere al proprio service provider.

## Possibilità di impostazione

Si ha la possibilità di commutare tra le impostazioni **DTMF Auto**, **Tastiera** e **Seleziona \* e #**.

### DTMF Auto

Dopo l'attivazione della selezione normale \* e # non vengono inviati durante la selezione e con l'inserimento di \* e # non si passa a Keypad.

### Tastiera

Questa impostazione commuta la segnalazione durante la selezione dopo l'inserimento di \* oppure # automaticamente su Keypad. Questa commutazione automatica è necessaria per i comandi sulla centralina di switching o sul centralino telefonico.

### Seleziona \* e #

Dopo l'attivazione di **Seleziona \* e #** i caratteri \* e # vengono inviati durante la selezione come comandi alla centralina di switching o al centralino telefonico.

Indipendentemente dalle possibilità di impostazione di cui sopra dopo la selezione oppure durante la conversazione si passa automaticamente alla selezione a toni (DTMF), per es. per il comando da remoto di una segreteria telefonica.

 →  **Impostazioni** → **Telefonia**  
→ **Tipo di selezione**

 Selezionare l'impostazione e premere **OK**, per es. **DTMF Auto** (☑ = attivo).

## Attivare/disattivare il Keypad durante una chiamata

Oltre alle impostazioni permanenti descritte sopra si ha inoltre la possibilità di commutare anche temporaneamente su Keypad.

L'impostazione vale solo la chiamata esterna attuale effettuata e viene ripristinata automaticamente alla fine della conversazione.

A seconda che sia attivata **Tastiera**, si attiva o si disattiva **Tastiera** durante la conversazione.

**Opzioni** Aprire il menu.

**Tastiera** Selezionare e premere **OK** (☑ = attiva).

## Servizio Clienti & Supporto Tecnico

---

Avete dei dubbi? Come cliente Gigaset, può usufruire dei nostri servizi. Troverà un valido supporto in questo manuale d'uso, nel CD incluso e nelle pagine dedicate al Servizio Clienti sul nostro sito Gigaset.

Vi consigliamo di registrare il vostro nuovo telefono Gigaset alla pagina [www.gigaset.com/ch/service](http://www.gigaset.com/ch/service).

In questo modo vi potremo garantire un supporto più qualificato e veloce. Avrete così la possibilità di contattare direttamente il nostro servizio clienti via Email.

Nella sezione Servizio Clienti sul nostro sito [www.gigaset.com/ch/service](http://www.gigaset.com/ch/service) potrà trovare:

- ◆ Informazioni dettagliate sui nostri prodotti,
- ◆ Domande & Risposte (FAQ),
- ◆ Chiavi di ricerca per aiutarvi a trovare più velocemente le risposte,
- ◆ Database di compatibilità: trovare quale base e portatile possono essere usati insieme,
- ◆ Confronto prodotti:
- ◆ Confrontare le caratteristiche dei vari prodotti Gigaset,
- ◆ Possibilità di scaricare i manuali d'uso e gli ultimi aggiornamenti software,
- ◆ Indirizzo E-mail per contattare il Servizio Clienti.

I nostri operatori sono a totale disposizione per darvi ogni supporto telefonico sull'utilizzo del prodotto.

### **Servizio Clienti al numero: 0848 212 000**

(0,09 Fr. al minuto da telefono fisso della rete svizzera. Per le chiamate effettuate attraverso la rete di operatori mobili consultate le tariffe del vostro operatore.)

Vi informiamo che se un prodotto Gigaset non è stato acquistato da rivenditori autorizzati sul territorio nazionale, potrebbe non essere totalmente compatibile con la rete telefonica italiana. Il paese per il quale l'apparato è stato progettato per l'utilizzo è chiaramente indicato sia sulla scatola accanto al marchio CE che sotto la stazione base. Se l'apparato viene comunque usato in modo non conforme alle indicazioni riportate nelle istruzioni e sul prodotto stesso potrebbero non sussistere le condizioni per usufruire dei diritti di assistenza in garanzia (riparazione o sostituzione).

Per poter usufruire della garanzia, il consumatore deve presentare lo scontrino, la ricevuta o ogni altro documento idoneo in originale, che comprovi la data dell'acquisto (data da cui decorre il periodo di garanzia) e della tipologia del bene acquistato.

## Domande e risposte

In caso di dubbi tecnici sull'uso del terminale vi suggeriamo di accedere al sito

[www.gigaset.com/customer-care](http://www.gigaset.com/customer-care)

Entrando nell'area dedicata al Customer Care sono disponibili molte informazioni che potrebbero esservi di aiuto. Inoltre nella seguente tabella sono elencati i problemi più ricorrenti e le possibili soluzioni.

### Problemi di registrazione o di connessione con un auricolare Bluetooth.

- ▶ Eseguire il reset sull'auricolare Bluetooth (vedi manuale di istruzioni del vostro auricolare).
- ▶ Cancellare i dati di registrazione sul telefono base, cancellando l'apparecchio (→ [pag. 87](#)).
- ▶ Ripetere la procedura di registrazione (→ [pag. 86](#)).

### Il display non visualizza nulla.

1. Il telefono base non è collegato alla rete elettrica.
  - ▶ Verificare il collegamento elettrico (→ [pag. 13](#)).
2. L'illuminazione del display è disattivata, perchè è stato attivato il controllo orario (→ [pag. 92](#)).
  - ▶ Premere un tasto qualsiasi sul telefono base per attivare temporaneamente l'illuminazione del display.

Oppure:

  - ▶ Disattivare il controllo orario (→ [pag. 92](#)).

### Nessun collegamento tra telefono base e portatile.

1. Il portatile è fuori dall'area di copertura del telefono base.
  - ▶ Avvicinarsi con il portatile al telefono base.
2. La portata della base si è ridotta perchè è attiva la Modalità Eco.
  - ▶ Disattivare la Modalità Eco ([pag. 78](#)) oppure avvicinarsi con il portatile al telefono base.
3. Il portatile non è registrato sul telefono base oppure è stato cancellato con la registrazione di un ulteriore portatile (più di 6 registrazioni DECT).
  - ▶ Registrare il portatile sul telefono base (→ [pag. 82](#)).
4. È in corso un aggiornamento del firmware.
  - ▶ Attendere finchè l'aggiornamento non è terminato.
5. Il telefono base non è attivato.
  - ▶ Controllare l'alimentatore della base ([pag. 12](#)).

### Il portatile non squilla.

1. La suoneria è disattivata.
  - ▶ Attivare la suoneria ([pag. 94](#)).
2. Il trasferimento di chiamata è impostato su „Sempre“.
  - ▶ Disattivare il trasferimento di chiamata ([pag. 38](#)).
3. L'MSN su cui arriva la chiamata non è assegnato al telefono base come connessione entrante.
  - ▶ Modificare l'assegnazione delle connessioni entranti ([pag. 82](#)).

### Il display indica „Verificare la connessione del telefono“.

Collegamento alla rete telefonica probabilmente non inserito.

- ▶ Verificare il collegamento telefonico (→ [pag. 12](#)).

### Non si sente la suoneria/tono di selezione dalla rete fissa.

Non si sta utilizzando il cavo telefonico in dotazione oppure il cavo è difettoso.

- ▶ Sostituire il cavo telefonico.

<p><b>Il portatile non squilla dopo l'attivazione del numero di telefono ISDN (MSN).</b></p> <p>Il prefisso locale è stato salvato con l'MSN. → Salvare l'MSN senza prefisso locale.</p>
<p><b>Alcune delle funzioni ISDN non funzionano come indicato.</b></p> <p>Le funzioni ISDN non sono attivate. → Informatore l'operatore di rete.</p>
<p><b>Tono di errore dopo la richiesta del PIN di sistema.</b></p> <p>Il PIN di sistema inserito non è corretto. ▶ Reinserire il PIN di sistema.</p>
<p><b>L'interlocutore non vi sente.</b></p> <p>È stato premuto il tasto . Il portatile è stato "disattivato". ▶ Riattivare il microfono (pag. 37).</p>
<p><b>Il numero del chiamante non viene visualizzato nonostante il servizio CLIP.</b></p> <p>La trasmissione del numero è bloccata. ▶ Il chiamante deve richiedere la trasmissione del numero di telefono (CLI) presso l'operatore di rete.</p>
<p><b>Si sente un tono di errore (sequenza decrescente).</b></p> <p>L'azione non è andata a buon fine o l'inserimento è errato. ▶ Ripetere la procedura. Se le informazioni sul display non sono sufficienti, leggere le istruzioni d'uso.</p>
<p><b>Nella lista delle chiamate al messaggio non è assegnata l'ora.</b></p> <p>La data/l'ora non sono impostate. ▶ Impostare la data/l'ora. ▶ Tramite il configuratore web attivare la sincronizzazione con un timeserver in Internet.</p>
<p><b>La segreteria telefonica interrogata da remoto non riconosce il PIN, questa situazione viene annunciata con il messaggio „PIN non valido“.</b></p> <p>Il PIN di sistema inserito è sbagliato. ▶ Ripetere l'immissione del PIN di sistema.</p>

<p><b>La segreteria telefonica non registra e, quando chiamata, invia l'annuncio del risponditore invece che quello della segreteria.</b></p> <p>La memoria è piena. ▶ Cancellare i messaggi vecchi. ▶ Ascoltare i nuovi messaggi e cancellarli.</p>
<p><b>La segreteria telefonica locale non fa condividere una chiamata oppure interrompe l'ascolto amplificato.</b></p> <p>Sul display viene visualizzato Memoria esaurita <b>Cancellare messaggi.</b></p> <p>La memoria della segreteria telefonica è piena. ▶ Cancellare i messaggi sulla segreteria tramite un altro portatile e riavviare l'ascolto amplificato.</p> <p>Oppure: ▶ Terminare la conversazione, cancellare i messaggi vecchi sulla segreteria e reinstaurare la connessione.</p>

**Non viene eseguito l'aggiornamento del firmware.**

1. Se sul display viene visualizzato **Procedura al momento non possibile**, è già stato eseguito un download/update.
  - ▶ Ripetere il procedimento in un secondo momento.
2. Se sul display viene visualizzato **Impossibile leggere il file**, il file del firmware potrebbe non essere valido.
  - ▶ Utilizzare solamente firmware e download messi a disposizione nel server di configurazione preimpostato di Gigaset.
3. Se sul display viene visualizzato **Nessuna conness. al provider VoIP**, il server del download non è raggiungibile.
  - ▶ Il server è al momento non raggiungibile. Ripetere il procedimento in un secondo momento.
  - ▶ L'indirizzo del server è stato modificato. Correggerlo. Ripristinare le impostazioni iniziali della base.
4. Se sul display viene visualizzato **Errore di trasmissione XXX**, si è verificato un errore durante la trasmissione del file. Al posto di XXX viene visualizzato un codice di errore HTTP.
  - ▶ Ripetere il procedimento. Se si verifica di nuovo un errore, rivolgersi al Servizio Clienti.
5. Se sul display viene visualizzato **Verifica Impostazioni IP**, il vostro telefono base potrebbe non avere nessun collegamento ad Internet.
  - ▶ Verificare i collegamenti del cavo tra telefono e router così come tra router e Internet.
  - ▶ Verificare se il telefono è collegato alla LAN, cioè non è raggiungibile tramite il suo indirizzo IP.

**Non è possibile instaurare nessun collegamento al telefono base con il browser web del vostro PC.**

- ▶ Verificare l'indirizzo IP locale del telefono base inserito durante l'instaurazione della connessione. È possibile richiedere l'indirizzo IP sul telefono base (**pag. 97**).
- ▶ Verificare i collegamenti tra PC e telefono base. Creare per es. sul PC un comando ping sul telefono base (ping <indirizzo IP locale del telefono base>).
- ▶ Avete tentato di raggiungere il telefono tramite Secure http (https://...). Riprovare con http://....

**Esclusione dalla responsabilità**

È possibile che alcuni display contengano Pixel (punti dell'immagine) che restino accesi o spenti. Poiché un Pixel è costituito da 3 sotto-pixel (rosso, verde, blu), è possibile un'alterazione cromatica.

Ciò è normale e non è sintomo di alcun malfunzionamento.

## Richiedere i Servizi Info

---

I Servizi Info del vostro telefono base servono eventualmente per il Servizio Clienti.

**Prerequisito:** è stata effettuata la selezione oppure è in corso una chiamata esterna. Il collegamento è in corso da almeno 8 sec.

### Opzioni → Servizio Info

Confermare la selezione con **OK**.

Con  è possibile selezionare le seguenti informazioni:

- 1: Numero di serie del telefono base (RFPI)
- 2: Vuoto: - - -
- 3: Informa l'operatore del Service sulle impostazioni del telefono base (notazione esadecimale), per es. sul numero dei portatili registrati, sulla funzione Repeater. Le ultime quattro 4 cifre indicano l'ammontare delle ore (esadecimali) di funzionamento.
- 4: Variante (cifre da 1 a 4),  
Versione del firmware del telefono (cifre da 5 a 6).
- 6: Numero di apparecchio del telefono base. Contiene ulteriori informazioni per l'addetto del Service.

### Sblocca sistema

Confermare la selezione con **OK**. È possibile togliere con il codice corrispondente un blocco del sistema eventualmente impostato a seconda del provider.

### Invia configurazione

Selezionare questa opzione solo quando richiesto dall'addetto del Service.

## Concessione

---

Questo prodotto è progettato per l'uso in Svizzera sulla linea telefonica ISDN.

Le particolarità specifiche del Paese sono state tenute in considerazione.

Con la presente Gigaset Communications GmbH dichiara che il prodotto soddisfa tutti i requisiti di base e le altre disposizioni pertinenti della direttiva 1999/5/EC.

Una copia della dichiarazione di conformità ai sensi della direttiva 1999/5/EC è disponibile al seguente indirizzo Internet:

[www.gigaset.com/docs](http://www.gigaset.com/docs)

# CE 0682

## Certificato di garanzia per la Svizzera

---

Al consumatore (cliente) è concessa una garanzia di durata del prodotto, salvo i propri diritti in caso di vizi del prodotto nei confronti del rivenditore, per le condizioni indicate di seguito.

- ◆ Gli apparecchi nuovi e i relativi componenti che, per errori di fabbricazione e/o nei materiali presentino un difetto entro 24 mesi dall'acquisto, vengono, a scelta di Gigaset Communications, riparati o sostituiti gratuitamente con un apparecchio di livello tecnico equivalente. Per le parti soggette a usura (per es. batterie, tastiere, alloggiamenti, piccole parti degli alloggiamenti e foderine di protezione – se inclusi nella fornitura) la validità della garanzia è di sei mesi dalla data di acquisto.
- ◆ La garanzia perde ogni validità nel caso in cui il guasto degli apparecchi sia provocato da un utilizzo improprio e/o dall'inosservanza dei libretti di istruzione.
- ◆ Questa garanzia non si estende alle prestazioni aggiunte dal rivenditore o dal cliente stesso (per esempio installazione, configurazione, download di software).

Sono altresì esclusi dalla garanzia i manuali e il software eventualmente fornito su supporto a parte.

- ◆ Per ottenere il riconoscimento della garanzia è necessario conservare un documento fiscalmente valido comprovante la data di acquisto. I difetti di conformità devono essere denunciati entro il termine di due mesi dal momento della loro constatazione.
- ◆ Gli apparecchi sostituiti e i relativi componenti, restituiti a Gigaset Communications nell'ambito dello scambio, diventano di proprietà di Gigaset Communications.
- ◆ La presente garanzia è valida per tutti gli apparecchi acquistati in Svizzera. Garante per i prodotti acquistati è Gigaset Communications Schweiz GmbH, Bielstrasse 20, 4500 Solothurn, Switzerland.
- ◆ La presente garanzia esclude qualsiasi altro tipo di richiesta o indennizzo. Gigaset Communications non risponderà in nessun caso di eventuali interruzioni di funzionamento dell'apparecchio, mancato guadagno, perdita di dati, danni a software supplementari installati dal cliente o perdita di altre informazioni. La sicurezza degli stessi spetta al cliente. L'esonero da responsabilità non è applicabile, nella misura in cui si è obbligatoriamente responsabili, per esempio ai sensi della legge sulla responsabilità dei prodotti, in casi di intenzionalità, di incuranza grave, a causa di ferimento, uccisione o danni alla salute
- ◆ La prestazione eseguita in garanzia non prolunga il periodo di garanzia.
- ◆ Nel caso non esista alcuna operatività della garanzia, Gigaset Communications si riserva il diritto di addebitare al cliente la sostituzione o la riparazione. In questo caso, Gigaset Communications provvederà ad avvertire anticipatamente il cliente.
- ◆ Gigaset Communications si riserva il diritto di far eseguire i lavori di manutenzione da un subappaltatore. Per l'indirizzo, vedere [www.gigaset.com/ch/service](http://www.gigaset.com/ch/service) il presente regolamento non modifica in alcun caso le regole probatorie a svantaggio del cliente.
- ◆ Per l'adempimento della garanzia, contattare la nostra Hotline al numero 0848 212 000.

## Tutela ambientale

---

### Il nostro modello ambientale di riferimento

---

Gigaset Communications GmbH si è assunta la responsabilità sociale di contribuire ad un mondo migliore. Le nostre idee, le nostre tecnologie e il nostro agire sono poste al servizio della società e dell'ambiente. La nostra politica ambientale coinvolge tutti i processi industriali del prodotto a partire dal design e dalla progettazione, alla produzione, all'imballaggio, al trasporto, all'utilizzo fino al suo smaltimento il più possibile eco-compatibile alla fine della sua vita dopo averne assicurato un uso lungo e soddisfacente.

All'indirizzo [www.gigaset.com](http://www.gigaset.com) potrete trovare ulteriori informazioni al riguardo.

### Sistema di gestione ambientale

---



Gigaset Communications GmbH è certificata in conformità alle norme internazionali EN 14001 e ISO 9001.

**ISO 14001 (Ambiente):** certificata da settembre 2007 da TÜV SÜD Management Service GmbH.

**ISO 9001 (Qualità):** certificata dal 17.02.1994 da TÜV Süd Management Service GmbH.

### Risparmio energetico

---

L'impiego dell'ECO DECT (→ **pag. 78**) fa risparmiare energia quindi anche voi darete un contributo attivo alla tutela dell'ambiente.

## Nota concernente il riciclaggio

---



Questo apparecchio non deve in nessun caso essere eliminato a traverso la spazzatura normale alla fine della propria funzione.

Si deve invece portare o ad un punto di vendita oppure ad un punto di smaltimento per apparecchi elettrici e elettronici secondo l'ordinanza concernente la restituzione, la ripresa e lo smaltimento degli apparecchi elettrici ed elettronici (ORSAE).

I materiali sono riutilizzabili secondo la propria denominazione. Con la riutilizzazione, o tutt'altro impiego di questi materiali, contribuite in maniera importante alla protezione dell'ambiente.

## Appendice

---

### Cura

---

- Pulire il telefono base con un panno **umido** (senza solvente) o antistatico.

Non utilizzare in **nessun caso** un panno asciutto poiché si potrebbero generare cariche elettrostatiche.

### Etichette

---

Etichette bianche per i tasti funzione si trovano nel CD allegato.

## Dati tecnici

### Autonomia del telefono base

In standby	ca. 3,6 W
In conversazione	ca. 4,3 W

### Dati tecnici generali

Interfaccia	ISDN, Ethernet, Bluetooth
Standard DECT	supportato
Standard GAP	supportato
Numero di canali	60 canali duplex
Frequenza	1880–1900 MHz
Metodo duplex	a divisione di tempo, 10 ms lunghezza trama
Passo di canalizzazione	1728 kHz
Bitrate	1152 kbit/s
Modulazione	GFSK
Codifica voce	32 kbit/s
Potenza di trasmissione	10 mW, potenza media per canale
Portata (portatili)	fino a 300 m all'aperto, fino a 50 m in ambienti chiusi
Alimentazione	230 V ~/50 Hz
Condizioni ambientali di funzionamento	da +5 °C a +45 °C; da 20 % a 75 % di umidità relativa
Codici	G.726 – intern narrowband G.711 – ISDN G.722 – intern wideband
Protocolli	DECT, GAP, DHCP, NAT Traversal (STUN), HTTP

## Scrivere e modificare il testo

Per creare un testo, valgono le seguenti regole:

- ◆ Ad ogni tasto tra  e  sono associati più caratteri e cifre.
- ◆ Il cursore viene mosso con , , , . Premendo **a lungo**  oppure  si sposta il cursore **di parola in parola**.
- ◆ I caratteri vengono inseriti a sinistra del cursore.
- ◆ Premere il tasto asterisco  per aprire la tabella dei caratteri speciali. Selezionare il carattere desiderato, premere il tasto funzione **Inserisci** per inserire il carattere nella posizione indicata dal cursore.
- ◆ Inserire le cifre premendo **a lungo** da  a .
- ◆ Premere il tasto del display  per cancellare il **carattere** a sinistra del cursore. Premendo **a lungo** si cancella la **parola** a sinistra del cursore.
- ◆ Con le voci della rubrica telefonica, la prima lettera del nome viene scritta automaticamente maiuscola, quelle successive minuscole.

### Impostare la scrittura a caratteri maiuscoli, minuscoli o a cifre

Si cambia la modalità per l'inserimento del testo premendo più volte il tasto cancelletto .

123	Scrittura a cifre
Abc	Scrittura a caratteri maiuscoli*
abc	Scrittura a caratteri minuscoli

1. Prima lettera scritta maiuscola, tutte le altre minuscole

La modalità attiva viene visualizzata a destra in basso sul display.

## Scrivere SMS/nomi

Per inserire il singolo carattere/sillaba premendo il tasto corrispondente.

- Inserire il singolo carattere/sillaba premendo il tasto corrispondente.

I caratteri associati al tasto vengono visualizzati in una riga di selezione a sinistra in basso sul display. Il carattere selezionato è in evidenza.

- Premere il tasto più volte **brevemente** in sequenza per passare al carattere/sillaba desiderato.

Premendo un tasto **a lungo**, la cifra corrispondente viene aggiunta.

## Scrittura standard

	1x	2x	3x	4x	5x	6x	7x	8x	9x	10x
1 sp	← <sup>1)</sup>	← <sup>2)</sup>	1							
2 abc	a	b	c	2	ä	á	à	â	ã	ç
3 def	d	e	f	3	ë	é	è	ê		
4 ghi	g	h	i	4	ï	í	ì	î		
5 jkl	j	k	l	5						
6 mno	m	n	o	6	ö	ñ	ó	ò	ô	õ
7pqrs	p	q	r	s	7	ß				
8 tuv	t	u	v	8	ü	ú	ù	û		
9 wxyz	w	x	y	z	9	ÿ	ý	æ	ø	å
0 ...	.	,	?	!	0					

1) Spazio

2) Termine di riga

## Gigaset QuickSync – Funzioni aggiuntive tramite l'interfaccia PC

È possibile collegare il telefono base con il vostro PC tramite Bluetooth (**pag. 86**) oppure tramite il cavo Ethernet in dotazione. Se volete utilizzare il collegamento Bluetooth, il vostro PC deve essere dotato del relativo Dongle.

Affinchè il vostro portatile possa comunicare con il PC, il programma „**Gigaset QuickSync**“ deve essere installato sul vostro PC. Il programma si trova sul CD allegato.

### Note

- ◆ Se il cavo Ethernet è collegato, non è possibile instaurare nessun collegamento Bluetooth.
- ◆ Se il cavo Ethernet in dotazione viene collegato mentre è in corso un collegamento Bluetooth, il collegamento Bluetooth viene interrotto.

## Trasferire dati

È possibile

- ◆ confrontare la rubrica del vostro telefono base con Outlook,
- ◆ caricare foto CLIP (.bmp) dal PC sul telefono base,
- ◆ caricare immagini (.bmp) come screensaver dal PC sul telefono base,
- ◆ caricare suonerie (melodie per la suoneria) dal PC sul telefono base.

Durante il trasferimento dei dati tra il telefono base e il PC sul display viene visualizzato un avviso corrispondente. Durante questo tempo la tastiera è disattivata e le chiamate vengono ignorate.

## Open Source Software contenuto nel prodotto

---

Il firmware del vostro telefono Gigaset contiene tra l'altro dei software integrati di altri provider, dati in licenza come Open Source Software. Questi file integrati di Open Source Software sono protetti dai diritti d'autore. I diritti di utilizzo di questi Open Source Software che vanno al di là della mera esecuzione del programma di Gigaset Communications GmbH, sono regolati nelle condizioni di licenza dell'Open Source Software.

Se queste condizioni di licenza sono soddisfatte, l'Open Source Software può venir utilizzato come previsto nella licenza. Questo può portare a conflitti tra le condizioni di licenza di Gigaset Communications GmbH e le condizioni di licenza dell'Open Source Software. In questo caso le condizioni di licenza dell'Open Source Software sono – per le quote rilevanti Open Source del Software – determinanti. Nelle pagine seguenti si trovano i testi delle licenze nella versione originale in inglese. Le condizioni di licenza sono inoltre disponibili anche al seguente sito web:

<http://www.gigaset.com/opensource/>

Se i programmi contenuti in questo prodotto sono sotto la licenza GNU General Public License (GPL), GNU Lesser General Public License (LGPL) oppure un'altra licenza di Open Source Software che esige che sia reso noto il codice sorgente, e il software non è già contenuto in forma di codice sorgente alla consegna del prodotto, è possibile scaricare il codice sorgente e le note di copyright di questo software da Internet alle pagine seguenti:

<http://www.gigaset.com/opensource/>

Il relativo codice sorgente può anche essere richiesto a Gigaset Communications GmbH, in ogni modo è prevista una tariffa di 10 Euro per l'invio. La richiesta può essere presentata entro tre anni dalla data di acquisto. A tal fine di prega di allegare una ricevuta con la data di acquisto, di indicare il numero ID (MAC ID) del prodotto e il numero di versione del firmware del dispositivo installato e di inviare al seguente indirizzo:

Kleinteileversand Com Bocholt

E-Mail: [kleinteileversand.com@gigaset.com](mailto:kleinteileversand.com@gigaset.com)

Fax: 0049 2871 / 91 30 29

### Garanzia per altro utilizzo dell'Open Source Software

Gigaset Communications GmbH non offre alcuna garanzia per i programmi di Open Source Software contenuti in questo prodotto, se questi ultimi vengono utilizzati per scopi diversi da quelli di esecuzione del programma previsti da Gigaset Communications GmbH. Le licenze elencate qui sotto definiscono la garanzia prevista dagli autori o dai licenziatari dell'Open Source Software. Gigaset Communications GmbH esclude in particolare qualsiasi responsabilità in caso di danni causati da una modifica di un programma di Open Source Software oppure della configurazione del prodotto. Inoltre Gigaset Communications GmbH non si ritiene responsabile nel caso in cui attraverso l'Open Source Software vengano violati i diritti di autore di terzi.

La richiesta di supporto tecnico sussiste eventualmente solo per il software nello stato originale invariato.

### Open Source Software contenuto

Questo prodotto contiene del software sviluppato dall'Università della California di Berkeley e dai suoi collaboratori.

# GNU General Public License (GPL)

---

Version 2, June 1991

Copyright (C) 1989, 1991 Free Software Foundation, Inc.

59 Temple Place, Suite 330, Boston, MA 02111-1307 USA

Everyone is permitted to copy and distribute verbatim copies of this license document, but changing it is not allowed.

## Preamble

The licenses for most software are designed to take away your freedom to share and change it. By contrast, the GNU General Public License is intended to guarantee your freedom to share and change free software – to make sure the software is free for all its users. This General Public License applies to most of the Free Software Foundation's software and to any other program whose authors commit to using it. (Some other Free Software Foundation software is covered by the GNU Lesser General Public License instead.) You can apply it to your programs, too.

When we speak of free software, we are referring to freedom, not price. Our General Public Licenses are designed to make sure that you have the freedom to distribute copies of free software (and charge for this service if you wish), that you receive source code or can get it if you want it, that you can change the software or use pieces of it in new free programs; and that you know you can do these things.

To protect your rights, we need to make restrictions that forbid anyone to deny you these rights or to ask you to surrender the rights. These restrictions translate into certain responsibilities for you if you distribute copies of the software, or if you modify it.

For example, if you distribute copies of such a program, whether gratis or for a fee, you must give the recipients all the rights that you have. You must make sure that they, too, receive or can get the source code. And you must show them these terms so they know their rights.

We protect your rights with two steps: (1) copyright the software, and (2) offer you this license which gives you legal permission to copy, distribute and/or modify the software.

Also, for each author's protection and ours, we want to make certain that everyone understands that there is no warranty for this free software. If the software is modified by someone else and passed on, we want its recipients to know that what they have is not the original, so that any problems introduced by others will not reflect on the original authors' reputations.

Finally, any free program is threatened constantly by software patents. We wish to avoid the danger that redistributors of a free program will individually obtain patent licenses, in effect making the program proprietary. To prevent this, we have made it clear that any patent must be licensed for everyone's free use or not licensed at all. The precise terms and conditions for copying, distribution and modification follow.

## GNU GENERAL PUBLIC LICENSE

---

### TERMS AND CONDITIONS FOR COPYING, DISTRIBUTION AND MODIFICATION

0. This License applies to any program or other work which contains a notice placed by the copyright holder saying it may be distributed under the terms of this General Public License. The "Program", below, refers to any such program or work, and a "work based on the Program" means either the Program or any derivative work under copyright law: that is to say, a work containing the Program or a portion of it, either verbatim or with modifications and/or translated into another language. (Hereinafter, translation is included without limitation in the term "modification".) Each licensee is addressed as "you".

Activities other than copying, distribution and modification are not covered by this License; they are outside its scope. The act of running the Program is not restricted, and the output from the Program is covered only if its contents constitute a work based on the Program (independent of having been made by running the Program). Whether that is true depends on what the Program does.

1. You may copy and distribute verbatim copies of the Program's source code as you receive it, in any medium, provided that you conspicuously and appropriately publish on each copy an appropriate copyright notice and disclaimer of warranty; keep intact all the notices that refer to this License and to the absence of any warranty; and give any other recipients of the Program a copy of this License along with the Program.

You may charge a fee for the physical act of transferring a copy, and you may, at your discretion, offer warranty protection in exchange for a fee.

2. You may modify your copy or copies of the Program or any portion of it, thus forming a work based on the Program, and copy and distribute such modifications or work under the terms of Section 1 above, provided that you also meet all of these conditions:

- a) You must cause the modified files to carry prominent notices stating that you changed the files and the date of any change.
- b) You must cause any work that you distribute or publish, that in whole or in part contains or is derived from the Program or any part thereof, to be licensed as a whole at no charge to all third parties under the terms of this License.
- c) If the modified program normally reads commands interactively when run, you must cause it, when running is commenced for such interactive use in the most ordinary way, to print or display an announcement including an appropriate copyright notice and a notice that there is no warranty (or else, saying that you provide a warranty) and that users may redistribute the program under these conditions, and telling the user how to view a copy of this License. (Exception: if the Program itself is interactive but does not normally print such an announcement, your work based on the Program is not required to print an announcement.)

These requirements apply to the modified work as a whole. If identifiable sections of that work are not derived from the Program, and can be reasonably considered independent and separate works in themselves, then this License, and its terms, do not apply to those sections when you distribute them as separate works. But when you distribute the same sections as part of a whole which is a work based on the Program, the distribution of the whole must be on the terms of this License, whose permissions for other licensees extend to the entire whole, and thus to each and every part regardless of who wrote it. Thus, it is not the intent of this section to claim rights or contest your rights to work written entirely by you; rather, the intent is to exercise the right to control the distribution of derivative or collective works based on the Program.

In addition, mere aggregation of another work not based on the Program with the Program (or with a work based on the Program) on a volume of a storage or distribution medium does not bring the other work under the scope of this License.

3. You may copy and distribute the Program (or a work based on it, under Section 2) in object code or executable form under the terms of Sections 1 and 2 above, provided that you also do one of the following:

- a) Accompany it with the complete corresponding machine-readable source code, which must be distributed under the terms of Sections 1 and 2 above on a medium customarily used for software interchange; or,
- b) Accompany it with a written offer, valid for at least three years, to give any third party, for a charge no more than your cost of physically performing source distribution, a complete machine-readable copy of the corresponding source code, to be distributed under the terms of Sections 1 and 2 above on a medium customarily used for software interchange; or,
- c) Accompany it with the information you received as to the offer to distribute corresponding source code. (This alternative is allowed only for noncommercial distribution and only if you received the program in object code or executable form with such an offer, in accord with Subsection b above.)

The source code for a work means the preferred form of the work for making modifications to it. For an executable work, complete source code means all the source code for all modules it contains, plus any associated interface definition files, plus the scripts used to control compilation and installation of the executable. However, as a special exception, the source code distributed need not include anything that is normally distributed (in either source or binary form) with the major components (compiler, kernel, and so on) of the operating system on which the executable runs, unless that component itself accompanies the executable.

If distribution of executable or object code is made by offering access to copy from a designated place, then offering equivalent access to copy the source code from the same place counts as distribution of the source code, even though third parties are not compelled to copy the source along with the object code.

## Appendix

4. You may not copy, modify, sublicense, or distribute the Program except as expressly provided under this License. Any attempt otherwise to copy, modify, sublicense or distribute the Program is void, and will automatically terminate your rights under this License. However, parties who have received copies, or rights, from you under this License will not have their licenses terminated so long as such parties remain in full compliance.

5. You are not required to accept this License, since you have not signed it. However, nothing else grants you permission to modify or distribute the Program or its derivative works. These actions are prohibited by law if you do not accept this License. Therefore, by modifying or distributing the Program (or any work based on the Program), you indicate your acceptance of this License to do so, and all its terms and conditions for copying, distributing or modifying the Program or works based on it.

6. Each time you redistribute the Program (or any work based on the Program), the recipient automatically receives a license from the original licensor to copy, distribute or modify the Program subject to these terms and conditions. You may not impose any further restrictions on the recipients' exercise of the rights granted herein. You are not responsible for enforcing compliance by third parties to this License.

7. If, as a consequence of a court judgment or allegation of patent infringement or for any other reason (not limited to patent issues), conditions are imposed on you (whether by court order, agreement or otherwise) that contradict the conditions of this License, they do not excuse you from the conditions of this License. If you cannot distribute so as to satisfy simultaneously your obligations under this License and any other pertinent obligations, then as a consequence you may not distribute the Program at all. For example, if a patent license would not permit royalty-free redistribution of the Program by all those who receive copies directly or indirectly through you, then the only way you could satisfy both it and this License would be to refrain entirely from distribution of the Program.

If any portion of this section is held invalid or unenforceable under any particular circumstance, the balance of the section is intended to apply and the section as a whole is intended to apply in other circumstances.

It is not the purpose of this section to induce you to infringe any patents or other property right claims or to contest validity of any such claims; this section has the sole purpose of protecting the integrity of the free software distribution system, which is implemented by public license practices. Many people have made generous contributions to the wide range of software distributed through that system in reliance on consistent application of that system; it is up to the author/donor to decide if he or she is willing to distribute software through any other system and a licensee cannot impose that choice.

This section is intended to make thoroughly clear what is believed to be a consequence of the rest of this License.

8. If the distribution and/or use of the Program is restricted in certain countries either by patents or by copyrighted interfaces, the original copyright holder who places the Program under this License may add an explicit geographical distribution limitation excluding those countries, so that distribution is permitted only in or among countries not thus excluded. In such a case, this License incorporates the limitation as if written in the body of this License.

9. The Free Software Foundation may publish revised and/or new versions of the General Public License from time to time. Such new versions will be similar in spirit to the present version, but may differ in detail to address new problems or concerns.

Each version is given a distinguishing version number. If the Program specifies a version number of this License which applies to it and "any later version", you have the option of following the terms and conditions either of that version or of any later version published by the Free Software Foundation. If the Program does not specify a version number of this License, you may choose any version ever published by the Free Software Foundation.

10. If you wish to incorporate parts of the Program into other free programs whose distribution conditions are different, write to the author to ask for permission. For software which is copyrighted by the Free Software Foundation, write to the Free Software Foundation; we sometimes make exceptions for this. Our decision will be guided by the two goals of preserving the free status of all derivatives of our free software and of promoting the sharing and reuse of software generally.

## NO WARRANTY

11. BECAUSE THE PROGRAM IS LICENSED FREE OF CHARGE, THERE IS NO WARRANTY FOR THE PROGRAM, TO THE EXTENT PERMITTED BY APPLICABLE LAW. EXCEPT WHEN OTHERWISE STATED IN WRITING THE COPYRIGHT HOLDERS AND/OR OTHER PARTIES PROVIDE THE PROGRAM "AS IS" WITHOUT WARRANTY OF ANY KIND, EITHER EXPRESSED OR IMPLIED, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE. THE ENTIRE RISK AS TO THE QUALITY AND PERFORMANCE OF THE PROGRAM IS WITH YOU. SHOULD THE PROGRAM PROVE DEFECTIVE, YOU ASSUME THE COST OF ALL NECESSARY SERVICING, REPAIR OR CORRECTION.

12. IN NO EVENT UNLESS REQUIRED BY APPLICABLE LAW OR AGREED TO IN WRITING WILL ANY COPYRIGHT HOLDER, OR ANY OTHER PARTY WHO MAY MODIFY AND/OR REDISTRIBUTE THE PROGRAM AS PERMITTED ABOVE, BE LIABLE TO YOU FOR DAMAGES, INCLUDING ANY GENERAL, SPECIAL, INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES ARISING OUT OF THE USE OR INABILITY TO USE THE PROGRAM (INCLUDING BUT NOT LIMITED TO LOSS OF DATA OR DATA BEING RENDERED INACCURATE OR LOSSES SUSTAINED BY YOU OR THIRD PARTIES OR A FAILURE OF THE PROGRAM TO OPERATE WITH ANY OTHER PROGRAMS), EVEN IF SUCH HOLDER OR OTHER PARTY HAS BEEN ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGES.

### END OF TERMS AND CONDITIONS

## How to Apply These Terms to Your New Programs

If you develop a new program, and you want it to be of the greatest possible use to the public, the best way to achieve this is to make it free software which everyone can redistribute and change under these terms.

To do so, attach the following notices to the program. It is safest to attach them to the start of each source file to most effectively convey the exclusion of warranty; and each file should have at least the "copyright" line and a pointer to where the full notice is found.

<one line to give the program's name and a brief idea of what it does.>

Copyright (C) <year> <name of author>

This program is free software; you can redistribute it and/or modify it under the terms of the GNU General Public License as published by the Free Software Foundation; either version 2 of the License, or (at your option) any later version. This program is distributed in the hope that it will be useful, but WITHOUT ANY WARRANTY; without even the implied warranty of MERCHANTABILITY or FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE. See the GNU General Public License for more details.

You should have received a copy of the GNU General Public License along with this program; if not, write to the Free Software Foundation, Inc., 59 Temple Place, Suite 330, Boston, MA 02111-1307 USA

Also add information on how to contact you by electronic and paper mail.

If the program is interactive, make it output a short notice like this when it starts in an interactive mode:

Gnomovision version 69, Copyright (C) <year>  
<name of author>

Gnomovision comes with ABSOLUTELY NO WARRANTY; for details type `show w'. This is free software, and you are welcome to redistribute it under certain conditions; type `show c' for details.

The hypothetical commands `show w' and `show c' should show the appropriate parts of the General Public License. Of course, the commands you use may be called something other than `show w' and `show c'; they could even be mouse-clicks or menu items – whatever suits your program.

You should also get your employer (if you work as a programmer) or your school, if any, to sign a "copyright disclaimer" for the program, if necessary.

Here is a sample; alter the names:

Yoyodyne, Inc., hereby disclaims all copyright interest in the program `Gnomovision' (which makes passes at compilers) written by James Hacker.

<signature of Ty Coon>, 1 April 1989, Ty Coon,  
President of Vice

## Appendix

This General Public License does not permit incorporating your program into proprietary programs. If your program is a subroutine library, you may consider it more useful to permit linking proprietary applications with the library. If this is what you want to do, use the GNU Lesser General Public License instead of this License.

# GNU Lesser General Public License (LGPL)

---

Version 2.1, February 1999

Copyright (C) 1991, 1999 Free Software Foundation, Inc.

59 Temple Place, Suite 330, Boston, MA 02111-1307 USA

Everyone is permitted to copy and distribute verbatim copies of this license document, but changing it is not allowed.

[This is the first released version of the Lesser GPL. It also counts as the successor of the GNU Library Public License, version 2, hence the version number 2.1.]

## Preamble

The licenses for most software are designed to take away your freedom to share and change it. By contrast, the GNU General Public Licenses are intended to guarantee your freedom to share and change free software--to make sure the software is free for all its users.

This license, the Lesser General Public License, applies to some specially designated software packages -- typically libraries -- of the Free Software Foundation and other authors who decide to use it. You can use it too, but we suggest you first think carefully about whether this license or the ordinary General Public License is the better strategy to use in any particular case, based on the explanations below.

When we speak of free software, we are referring to freedom of use, not price. Our General Public Licenses are designed to make sure that you have the freedom to distribute copies of free software (and charge for this service if you wish); that you receive source code or can get it if you want it; that you can change the software and use pieces of it in new free programs; and that you are informed that you can do these things.

To protect your rights, we need to make restrictions that forbid distributors to deny you these rights or to ask you to surrender these rights. These restrictions translate into certain responsibilities for you if you distribute copies of the library or if you modify it.

For example, if you distribute copies of the library, whether gratis or for a fee, you must give the recipients all the rights that we gave you. You must make sure that they, too, receive or can get the source code. If you link other code with the library, you must provide complete object files to the recipients, so that they can relink them with the library after making changes to the library and recompiling it. And you must show them these terms so they know their rights.

We protect your rights with a two-step method: (1) we copyright the library, and (2) we offer you this license, which gives you legal permission to copy, distribute and/or modify the library.

To protect each distributor, we want to make it very clear that there is no warranty for the free library. Also, if the library is modified by someone else and passed on, the recipients should know that what they have is not the original version, so that the original author's reputation will not be affected by problems that might be introduced by others.

Finally, software patents pose a constant threat to the existence of any free program. We wish to make sure that a company cannot effectively restrict the users of a free program by obtaining a restrictive license from a patent holder. Therefore, we insist that any patent license obtained for a version of the library must be consistent with the full freedom of use specified in this license.

Most GNU software, including some libraries, is covered by the ordinary GNU General Public License. This license, the GNU Lesser General Public License, applies to certain designated libraries, and is quite different from the ordinary General Public License. We use this license for certain libraries in order to permit linking those libraries into non-free programs.

When a program is linked with a library, whether statically or using a shared library, the combination of the two is legally speaking a combined work, a derivative of the original library. The ordinary General Public License therefore permits such linking only if the entire combination fits its criteria of freedom. The Lesser General Public License permits more lax criteria for linking other code with the library.

We call this license the "Lesser" General Public License because it does Less to protect the user's freedom than the ordinary General Public License. It also provides other free software developers Less of an advantage over competing non-free programs. These disadvantages are the reason we use the ordinary General Public License for many libraries. However, the Lesser license provides advantages in certain special circumstances.

For example, on rare occasions, there may be a special need to encourage the widest possible use of a certain library, so that it becomes a de-facto standard. To achieve this, non-free programs must be allowed to use the library. A more frequent case is that a free library does the same job as widely used non-free libraries. In this case, there is little to gain by limiting the free library to free software only, so we use the Lesser General Public License.

In other cases, permission to use a particular library in non-free programs enables a greater number of people to use a large body of free software. For example, permission to use the GNU C Library in non-free programs enables many more people to use the whole GNU operating system, as well as its variant, the GNU/Linux operating system.

Although the Lesser General Public License is Less protective of the users' freedom, it does ensure that the user of a program that is linked with the Library has the freedom and the wherewithal to run that program using a modified version of the Library.

The precise terms and conditions for copying, distribution and modification follow. Pay close attention to the difference between a "work based on the library" and a "work that uses the library". The former contains code derived from the library, whereas the latter must be combined with the library in order to run.

## GNU LESSER GENERAL PUBLIC LICENSE

---

### TERMS AND CONDITIONS FOR COPYING, DISTRIBUTION AND MODIFICATION

0. This License Agreement applies to any software library or other program which contains a notice placed by the copyright holder or other authorized party saying it may be distributed under the terms of this Lesser General Public License (also called "this License"). Each licensee is addressed as "you".

A "library" means a collection of software functions and/or data prepared so as to be conveniently linked with application programs (which use some of those functions and data) to form executables.

The "Library", below, refers to any such software library or work which has been distributed under these terms. A "work based on the Library" means either the Library or any derivative work under copyright law: that is to say, a work containing the Library or a portion of it, either verbatim or with modifications and/or translated straightforwardly into another language. (Hereinafter, translation is included without limitation in the term "modification".)

"Source code" for a work means the preferred form of the work for making modifications to it. For a library, complete source code means all the source code for all modules it contains, plus any associated interface definition files, plus the scripts used to control compilation and installation of the library.

Activities other than copying, distribution and modification are not covered by this License; they are outside its scope. The act of running a program using the Library is not restricted, and output from such a program is covered only if its contents constitute a work based on the Library (independent of the use of the Library in a tool for writing it). Whether that is true depends on what the Library does and what the program that uses the Library does.

1. You may copy and distribute verbatim copies of the Library's complete source code as you receive it, in any medium, provided that you conspicuously and appropriately publish on each copy an appropriate copyright notice and disclaimer of warranty; keep intact all the notices that refer to this License and to the absence of any warranty; and distribute a copy of this License along with the Library.

## Appendix

You may charge a fee for the physical act of transferring a copy, and you may at your option offer warranty protection in exchange for a fee.

2. You may modify your copy or copies of the Library or any portion of it, thus forming a work based on the Library, and copy and distribute such modifications or work under the terms of Section 1 above, provided that you also meet all of these conditions:

- a) The modified work must itself be a software library.
- b) You must cause the files modified to carry prominent notices stating that you changed the files and the date of any change.
- c) You must cause the whole of the work to be licensed at no charge to all third parties under the terms of this License.
- d) If a facility in the modified Library refers to a function or a table of data to be supplied by an application program that uses the facility, other than as an argument passed when the facility is invoked, then you must make a good faith effort to ensure that, in the event an application does not supply such function or table, the facility still operates, and performs whatever part of its purpose remains meaningful.  
(For example, a function in a library to compute square roots has a purpose that is entirely well-defined independent of the application. Therefore, Subsection 2d requires that any application-supplied function or table used by this function must be optional: if the application does not supply it, the square root function must still compute square roots.)

These requirements apply to the modified work as a whole. If identifiable sections of that work are not derived from the Library, and can be reasonably considered independent and separate works in themselves, then this License, and its terms, do not apply to those sections when you distribute them as separate works. But when you distribute the same sections as part of a whole which is a work based on the Library, the distribution of the whole must be on the terms of this License, whose permissions for other licensees extend to the entire whole, and thus to each and every part regardless of who wrote it. Thus, it is not the intent of this section to claim rights or contest your rights to work written entirely by you; rather, the intent is to exercise the right to control the distribution of derivative or collective works based on the Library.

In addition, mere aggregation of another work not based on the Library with the Library (or with a work based on the Library) on a volume of a storage or distribution medium does not bring the other work under the scope of this License.

3. You may opt to apply the terms of the ordinary GNU General Public License instead of this License to a given copy of the Library. To do this, you must alter all the notices that refer to this License, so that they refer to the ordinary GNU General Public License, version 2, instead of to this License. (If a newer version than version 2 of the ordinary GNU General Public License has appeared, then you can specify that version instead if you wish.) Do not make any other change in these notices.

Once this change is made in a given copy, it is irreversible for that copy, so the ordinary GNU General Public License applies to all subsequent copies and derivative works made from that copy. This option is useful when you wish to copy part of the code of the Library into a program that is not a library.

4. You may copy and distribute the Library (or a portion or derivative of it, under Section 2) in object code or executable form under the terms of Sections 1 and 2 above provided that you accompany it with the complete corresponding machine-readable source code, which must be distributed under the terms of Sections 1 and 2 above on a medium customarily used for software interchange.

If distribution of object code is made by offering access to copy from a designated place, then offering equivalent access to copy the source code from the same place satisfies the requirement to distribute the source code, even though third parties are not compelled to copy the source along with the object code.

5. A program that contains no derivative of any portion of the Library, but is designed to work with the Library by being compiled or linked with it, is called a "work that uses the Library". Such a work, in isolation, is not a derivative work of the Library, and therefore falls outside the scope of this License.

However, linking a "work that uses the Library" with the Library creates an executable that is a derivative of the Library (because it contains portions of the Library), rather than a "work that uses the library". The executable is therefore covered by this License. Section 6 states terms for distribution of such executables.

When a "work that uses the Library" uses material from a header file that is part of the Library, the object code for the work may be a derivative work of the Library even though the source code is not. Whether this is true is especially significant if the work can be linked without the Library, or if the work is itself a library. The threshold for this to be true is not precisely defined by law.

If such an object file uses only numerical parameters, data structure layouts and accessors, and small macros and small inline functions (ten lines or less in length), then the use of the object file is unrestricted, regardless of whether it is legally a derivative work. (Executables containing this object code plus portions of the Library will still fall under Section 6.)

Otherwise, if the work is a derivative of the Library, you may distribute the object code for the work under the terms of Section 6. Any executables containing that work also fall under Section 6, whether or not they are linked directly with the Library itself.

6. As an exception to the Sections above, you may also combine or link a "work that uses the Library" with the Library to produce a work containing portions of the Library, and distribute that work under terms of your choice, provided that the terms permit modification of the work for the customer's own use and reverse engineering for debugging such modifications.

You must give prominent notice with each copy of the work that the Library is used in it and that the Library and its use are covered by this License. You must supply a copy of this License. If the work during execution displays copyright notices, you must include the copyright notice for the Library among them, as well as a reference directing the user to the copy of this License. Also, you must do one of these things:

- a) Accompany the work with the complete corresponding machine-readable source code for the Library including whatever changes were used in the work (which must be distributed under Sections 1 and 2 above); and, if the work is an executable linked with the Library, with the complete machine-readable "work that uses the Library", as object code and/or source code, so that the user can modify the Library and then relink to produce a modified executable containing the modified Library. (It is understood that the user who changes the contents of definitions files in the Library will not necessarily be able to recompile the application to use the modified definitions.)

- b) Use a suitable shared library mechanism for linking with the Library. A suitable mechanism is one that (1) uses at run time a copy of the library already present on the user's computer system, rather than copying library functions into the executable, and (2) will operate properly with a modified version of the library, if the user installs one, as long as the modified version is interface-compatible with the version that the work was made with.

- c) Accompany the work with a written offer, valid for at least three years, to give the same user the materials specified in Subsection 6a, above, for a charge no more than the cost of performing this distribution.
- d) If distribution of the work is made by offering access to copy from a designated place, offer equivalent access to copy the above specified materials from the same place.
- e) Verify that the user has already received a copy of these materials or that you have already sent this user a copy.

For an executable, the required form of the "work that uses the Library" must include any data and utility programs needed for reproducing the executable from it. However, as a special exception, the materials to be distributed need not include anything that is normally distributed (in either source or binary form) with the major components (compiler, kernel, and so on) of the operating system on which the executable runs, unless that component itself accompanies the executable.

It may happen that this requirement contradicts the license restrictions of other proprietary libraries that do not normally accompany the operating system. Such a contradiction means you cannot use both them and the Library together in an executable that you distribute.

7. You may place library facilities that are a work based on the Library side-by-side in a single library together with other library facilities not covered by this License, and distribute such a combined library, provided that the separate distribution of the work based on the Library and of the other library facilities is otherwise permitted, and provided that you do these two things:

- a) Accompany the combined library with a copy of the same work based on the Library, uncombined with any other library facilities. This must be distributed under the terms of the Sections above.
- b) Give prominent notice with the combined library of the fact that part of it is a work based on the Library, and explain where to find the accompanying uncombined form of the same

## Appendix

work.

8. You may not copy, modify, sublicense, link with, or distribute the Library except as expressly provided under this License. Any attempt otherwise to copy, modify, sublicense, link with, or distribute the Library is void, and will automatically terminate your rights under this License. However, parties who have received copies, or rights, from you under this License will not have their licenses terminated so long as such parties remain in full compliance.

9. You are not required to accept this License, since you have not signed it. However, nothing else grants you permission to modify or distribute the Library or its derivative works. These actions are prohibited by law if you do not accept this License. Therefore, by modifying or distributing the Library (or any work based on the Library), you indicate your acceptance of this License to do so, and all its terms and conditions for copying, distributing or modifying the Library or works based on it.

10. Each time you redistribute the Library (or any work based on the Library), the recipient automatically receives a license from the original licensor to copy, distribute, link with or modify the Library subject to these terms and conditions. You may not impose any further restrictions on the recipients' exercise of the rights granted herein. You are not responsible for enforcing compliance by third parties with this License.

11. If, as a consequence of a court judgment or allegation of patent infringement or for any other reason (not limited to patent issues), conditions are imposed on you (whether by court order, agreement or otherwise) that contradict the conditions of this License, they do not excuse you from the conditions of this License. If you cannot distribute so as to satisfy simultaneously your obligations under this License and any other pertinent obligations, then as a consequence you may not distribute the Library at all. For example, if a patent license would not permit royalty-free redistribution of the Library by all those who receive copies directly or indirectly through you, then the only way you could satisfy both it and this License would be to refrain entirely from distribution of the Library.

If any portion of this section is held invalid or unenforceable under any particular circumstance, the balance of the section is intended to apply, and the section as a whole is intended to apply in other circumstances.

It is not the purpose of this section to induce you to infringe any patents or other property right claims or to contest validity of any such claims; this section has the sole purpose of protecting the integrity of the free software distribution system which is implemented by public license practices. Many people have made generous contributions to the wide range of software distributed through that system in reliance on consistent application of that system; it is up to the author/donor to decide if he or she is willing to distribute software through any other system and a licensee cannot impose that choice.

This section is intended to make thoroughly clear what is believed to be a consequence of the rest of this License.

12. If the distribution and/or use of the Library is restricted in certain countries either by patents or by copyrighted interfaces, the original copyright holder who places the Library under this License may add an explicit geographical distribution limitation excluding those countries, so that distribution is permitted only in or among countries not thus excluded. In such case, this License incorporates the limitation as if written in the body of this License.

13. The Free Software Foundation may publish revised and/or new versions of the Lesser General Public License from time to time. Such new versions will be similar in spirit to the present version, but may differ in detail to address new problems or concerns.

Each version is given a distinguishing version number. If the Library specifies a version number of this License which applies to it and "any later version", you have the option of following the terms and conditions either of that version or of any later version published by the Free Software Foundation. If the Library does not specify a license version number, you may choose any version ever published by the Free Software Foundation.

14. If you wish to incorporate parts of the Library into other free programs whose distribution conditions are incompatible with these, write to the author to ask for permission. For software which is copyrighted by the Free Software Foundation, write to the Free Software Foundation; we sometimes make exceptions for this. Our decision will be guided by the two goals of preserving the free status of all derivatives of our free software and of promoting the sharing and reuse of software generally.

**NO WARRANTY**

15. BECAUSE THE LIBRARY IS LICENSED FREE OF CHARGE, THERE IS NO WARRANTY FOR THE LIBRARY, TO THE EXTENT PERMITTED BY APPLICABLE LAW. EXCEPT WHEN OTHERWISE STATED IN WRITING THE COPYRIGHT HOLDERS AND/OR OTHER PARTIES PROVIDE THE LIBRARY "AS IS" WITHOUT WARRANTY OF ANY KIND, EITHER EXPRESSED OR IMPLIED, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE. THE ENTIRE RISK AS TO THE QUALITY AND PERFORMANCE OF THE LIBRARY IS WITH YOU. SHOULD THE LIBRARY PROVE DEFECTIVE, YOU ASSUME THE COST OF ALL NECESSARY SERVICING, REPAIR OR CORRECTION.

16. IN NO EVENT UNLESS REQUIRED BY APPLICABLE LAW OR AGREED TO IN WRITING WILL ANY COPYRIGHT HOLDER, OR ANY OTHER PARTY WHO MAY MODIFY AND/OR REDISTRIBUTE THE LIBRARY AS PERMITTED ABOVE, BE LIABLE TO YOU FOR DAMAGES, INCLUDING ANY GENERAL, SPECIAL, INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES ARISING OUT OF THE USE OR INABILITY TO USE THE LIBRARY (INCLUDING BUT NOT LIMITED TO LOSS OF DATA OR DATA BEING RENDERED INACCURATE OR LOSSES SUSTAINED BY YOU OR THIRD PARTIES OR A FAILURE OF THE LIBRARY TO OPERATE WITH ANY OTHER SOFTWARE), EVEN IF SUCH HOLDER OR OTHER PARTY HAS BEEN ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGES.

**END OF TERMS AND CONDITIONS****How to Apply These Terms to Your New Libraries**

If you develop a new library, and you want it to be of the greatest possible use to the public, we recommend making it free software that everyone can redistribute and change. You can do so by permitting redistribution under these terms (or, alternatively, under the terms of the ordinary General Public License).

To apply these terms, attach the following notices to the library. It is safest to attach them to the start of each source file to most effectively convey the exclusion of warranty; and each file should have at least the "copyright" line and a pointer to where the full notice is found.

<one line to give the library's name and a brief idea of what it does.>

Copyright (C) <year> <name of author>

This library is free software; you can redistribute it and/or modify it under the terms of the GNU Lesser General Public License as published by the Free Software Foundation; either version 2.1 of the License, or (at your option) any later version.

This library is distributed in the hope that it will be useful, but WITHOUT ANY WARRANTY; without even the implied warranty of MERCHANTABILITY or FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE. See the GNU Lesser General Public License for more details.

You should have received a copy of the GNU Lesser General Public License along with this library; if not, write to the Free Software Foundation, Inc., 59 Temple Place, Suite 330, Boston, MA 02111-1307 USA

Also add information on how to contact you by electronic and paper mail.

You should also get your employer (if you work as a programmer) or your school, if any, to sign a "copyright disclaimer" for the library, if necessary. Here is a sample; alter the names:

Yoyodyne, Inc., hereby disclaims all copyright interest in the library `Frob' (a library for tweaking knobs) written by James Random Hacker.  
<signature of Ty Coon>, 1 April 1990, Ty Coon, President of Vice

## Glossario

---

### A

#### Accesso Internet banda larga

Vedi **DSL**.

#### Autenticazione

Limitazione d'accesso ad una rete/servizio tramite registrazione con ID e password.

#### Autenticazione utente

Nome/combinazione di cifre per l'accesso ad es. alla propria rubrica di indirizzi in Internet.

#### Avviso di chiamata

= CW (Call Waiting).

Servizio offerto dal vostro provider. Durante la conversazione si ha un tono di avviso, se vi sta chiamando un altro interlocutore. È possibile accettare o rifiutare la seconda chiamata. È possibile attivare/disattivare il servizio.

### C

#### Campo IP Pool

Campo degli indirizzi IP, che il server DHCP può utilizzare per assegnare indirizzi IP dinamici.

#### CF

Call Forwarding

Vedi **Trasferimento di chiamata**.

#### Client

Applicazione che richiede un servizio fornito da un server.

#### Codificatore

Coder/decoder

Il codificatore è responsabile del processo di digitalizzazione e compressione del linguaggio analogico prima dell'invio in Internet così come decodifica dati digitali alla ricezione di pacchetti dati, cioè converte i pacchetti nel linguaggio analogico. Esistono diversi codificatori che si differenziano nel grado di compressione.

Entrambe le parti del collegamento telefonico (chiamante/mittente e destinatario) devono utilizzare lo stesso

codificatore. Esso viene stabilito al momento dell'instaurazione del collegamento tra mittente e destinatario.

La scelta del codificatore è un compromesso tra qualità vocale, velocità di trasmissione e larghezza di banda necessaria. Per es., un alto grado di compressione implica che la larghezza di banda necessaria per la connessione vocale è piccola. Significa però anche che il tempo necessario per la compressione/decompressione dei dati sarà maggiore, che il tempo necessario per il trasferimento dei dati in rete aumenta e quindi la qualità vocale si riduce. In altre parole aumenta il ritardo tra le parole del chiamante e la ricezione delle parole da parte del destinatario.

#### Codificatore vocale

Vedi **Codificatore**.

#### COLP / COLR

Connected Line Identification Presentation/Restriction

Funzionalità di una connessione ISDN per le chiamate in uscita.

Con il COLP l'utente che effettua la chiamata visualizza il numero di telefono dell'utente che risponde alla chiamata.

Il numero di telefono dell'utente che risponde alla chiamata si differenzia dal numero selezionato per es. con la deviazione della chiamata oppure il callpickup.

L'utente chiamato può sopprimere con il COLR (Connected Line Identification Restriction) la trasmissione del numero di telefono al chiamante.

#### Consultazione

Si sta effettuando una conversazione. Con la consultazione si interrompe la conversazione per collegarsi con un altro interlocutore. Se si interrompe subito la comunicazione con questo ultimo, si ha una consultazione. Se si passa dal primo al secondo interlocutore si parla di **Conversazione alternata**.

### Conversazione alternata

È possibile alternare tra due diversi interlocutori oppure passare ad una conferenza e ad un singolo interlocutore, senza che l'utente in attesa possa sentire.

### CW

Call Waiting

Vedi **Avviso di chiamata**.

## D

### DHCP

Dynamic Host Configuration Protocol

Protocollo di Internet che regola l'assegnazione automatica di un **Indirizzo IP** ad un **Utente di rete**. Il protocollo viene messo a disposizione in rete da un server. Un router può essere per es. un server DHCP.

Il telefono contiene un client DHCP. Un router che contiene un server DHCP può assegnare automaticamente indirizzi IP per il telefono da un campo d'indirizzo stabilito. Attraverso questa assegnazione dinamica più di un **Utente di rete** può condividere uno stesso indirizzo IP e utilizzarlo tuttavia non contemporaneamente ma solamente uno alla volta.

Con alcuni router è possibile stabilire di non modificare mai l'indirizzo IP del telefono.

### DMZ (Demilitarized Zone)

Il DMZ indica un campo della rete che si trova al di fuori di un firewall.

Il DMZ viene installato tra una rete da proteggere (per es. una LAN) e una rete non sicura (per es. Internet). Il DMZ permette l'accesso non protetto da Internet solamente per uno o pochi componenti di rete, mentre gli altri componenti di rete restano al sicuro dietro il firewall.

### DNS

Domain Name System

Sistema gerarchico che rende possibile l'assegnazione di un **Indirizzo IP** ad un **Dominio** facile da ricordare. Questa assegnazione deve venir gestita in ogni (W)LAN da un server DNS locale. Il server DNS locale rintraccia l'indirizzo IP

eventualmente richiedendolo a server DNS preposti ed altri server DNS locali in Internet.

È possibile stabilire gli indirizzi IP del server DNS principale/secondario.

Vedi anche: **DynDNS**.

### Dominio

Nome di uno (o più) web server in Internet (per es. gigaset.net). Il dominio viene assegnato al corrispettivo indirizzo attraverso DNS.

### DSL

Digital Subscriber Line

Tecnologia di trasmissione dati con la quale è possibile un accesso ad Internet ad es. a 1,5 **Mbps** tramite linea telefonica tradizionale. Prerequisiti: modem DSL e corrispettiva offerta del provider Internet.

### DSLAM

Digital Subscriber Line Access Multiplexer

Il DSLAM è uno switch presente in una centralina telefonica nella quale confluiscono le linee di accesso degli utenti.

### DTMF

Dual Tone Multi-Frequency

### DynDNS

Dynamic DNS

L'assegnazione di nomi di dominio e indirizzi IP viene realizzata tramite **DNS**. Per un **Indirizzo IP dinamico** questo servizio viene espletato dal cosiddetto DynamicDNS. Esso permette l'utilizzo di un componente di rete con indirizzo IP dinamico come **Server** in **Internet**. Il DynDNS garantisce che in Internet si possa raggiungere lo stesso **Dominio** indipendente dall'indirizzo IP attuale.

## E

### ECT

Explicit Call Transfer

Un utente A chiama un utente B. Si mantiene il collegamento e si chiama un utente C. Anzichè instaurare una conversazione a tre (conferenza), A mette in comunicazione solamente l'utente B con C e riattacca.

### EEPROM

Electrically erasable programmable read only memory

Elemento della memoria del telefono con dati fissi (per es. impostazioni dell'apparecchio da parte del costruttore e specifiche dell'utente) e dati salvati automaticamente (per es. voce nella lista delle chiamate).

## F

### Firewall

Con il firewall è possibile proteggere la rete da accessi non autorizzati dall'esterno. Consiste nel combinare provvedimenti e tecniche diverse (hardware e/o software) per controllare il flusso dati tra una rete privata da proteggere e una rete non protetta (per es. Internet).

Vedi anche: **NAT**.

### Firmware

Il software di un apparato nel quale sono salvate informazioni fondamentali per il suo funzionamento. Una nuova versione del firmware può venir caricata nella memoria dell'apparato (update del firmware) per correggere errori o per l'aggiornamento del software dell'apparecchio.

### Flatrate

Tipo di contratto per l'accesso ad **Internet**. L'internet provider offre questo servizio a pagamento a cui viene corrisposto un importo mensile. Per la durata e il numero delle connessioni non ci sono costi aggiuntivi.

### Fullduplex

Modalità per la trasmissione dei dati tramite la quale vengono simultaneamente inviati e ricevuti i pacchetti dati.

## G

### G.711 a law, G.711 $\mu$ law

Standard per il **Codificatore**.

Il G.711 offre una qualità vocale molto buona, simile a quella garantita dall'ISDN nella rete fissa. Poichè la compressione è piccola, la larghezza della banda necessaria

è di circa 64 Kbit/s per connessione vocale, il ritardo per la codifica/decodifica però è solamente di circa 0,125 ms.

„a law“ indica lo standard europeo, „ $\mu$  law“ lo standard nordamericano/giapponese.

### G.722

Standard per il **Codificatore**.

Il G.722 è un codificatore vocale a **larga banda** con una larghezza di banda da 50 Hz a 7 kHz, una velocità netta di trasmissione di 64 Kbit/s per connessione vocale così come per l'identificazione integrata della pause vocali e la produzione di fruscii (soppressione delle pause vocali).

G.722 offre una qualità vocale molto buona. La qualità vocale è più chiara e migliore che con gli altri codificatori per via di una maggiore sample rate e consente un suono vocale in High Definition Sound Performance (HDSP).

### G.726

Standard per il **Codificatore**.

G.726 offre una buona qualità vocale. È inferiore rispetto a quella del codice **G.711** ma migliore di quella del **G.729**.

### G.729A/B

Standard per il **Codificatore**.

Con il G.729A/B la qualità vocale è bassa. Per via dell'elevata compressione la larghezza necessaria della banda è di circa 8 Kbit/s per connessione vocale, il ritardo di circa 15 ms.

### Gateway

Collega tra loro due reti distinte (vedi **Rete**), un esempio di Internet Gateway è il router.

### GSM

Global System for Mobile Communication

Standard europeo per la rete mobile. Al momento il GSM può essere considerato lo standard mondiale. Negli USA e in Giappone vengono supportati sempre più spesso standard nazionali.

## H

### HTTP-Proxy

Il server tramite il quale l'**Utente di rete** effettua la navigazione in Internet.

## I

### IEEE

Institute of Electrical and Electronics Engineers

Commissione generale per la normalizzazione nell'elettronica e nell'elettrotecnica, in particolare per la standardizzazione della tecnologia LAN, protocolli di trasmissione, velocità di trasmissione dati e cablaggio.

### Indirizzo IP

Indirizzo univoco di un componente di rete all'interno della rete sulla base del protocollo TCP/IP (per es. LAN, Internet). In **Internet** vengono assegnati per lo più nomi di dominio anziché indirizzi IP. Il **DNS** assegna ai nomi di dominio i corrispondenti indirizzi IP.

L'indirizzo IP è costituito da quattro parti (cifre decimali tra 0 e 255), separate l'una dall'altra da un punto (per es. 230.94.233.2).

L'indirizzo IP è composto dal numero di rete e dal numero dell'**Utente di rete** (per es. il telefono). A seconda della **Subnet mask** il numero di rete è formato da una, due oppure tre parti, il resto dell'indirizzo IP si riferisce ai componenti di rete. In una rete il numero di rete di tutti i componenti deve essere identico.

Gli indirizzi IP possono venir assegnati automaticamente tramite DHCP (indirizzi IP dinamici) oppure manualmente (indirizzi IP fissi).

Vedi anche: **DHCP**.

### Indirizzo IP dinamico

L'indirizzo IP dinamico viene assegnato automaticamente ad un componente di rete tramite **DHCP**. L'indirizzo IP dinamico del componente di rete può modificarsi ad ogni registrazione oppure in determinati intervalli di tempo.

Vedi anche: **Indirizzo IP fisso**

### Indirizzo IP fisso

Un indirizzo IP fisso viene assegnato ad un componente di rete manualmente oppure durante la configurazione della rete. A differenza dell'**Indirizzo IP dinamico** un indirizzo IP fisso non si modifica.

### Indirizzo IP globale

Vedi **Indirizzo IP**.

### Indirizzo IP locale

L'indirizzo locale o privato è l'indirizzo di un componente di rete nella rete locale (LAN). Può venir assegnato a piacere dal gestore di rete. Gli apparati che collegano una rete locale ad Internet (gateway oppure router), hanno un indirizzo IP privato e uno pubblico.

Vedi anche **Indirizzo IP**.

### Indirizzo IP privato

Vedi **Indirizzo IP pubblico**.

### Indirizzo IP pubblico

L'indirizzo IP pubblico è l'indirizzo di un componente di rete in Internet. Viene assegnato dall'Internet provider. Gli apparati che collegano una rete locale ad Internet (gateway, router) hanno un indirizzo IP pubblico ed uno locale.

Vedi anche: **Indirizzo IP, NAT**

### Indirizzo IP statico

Vedi **Indirizzo IP fisso**.

### Indirizzo MAC

Media Access Control Address

Indirizzo hardware tramite il quale ogni apparecchio di rete (per es. scheda di rete, switch, telefono) può venir identificato chiaramente in tutto il mondo. È costituito da sei parti (cifre esadecimali) separate tra di loro da „-“ (per es. 00-90-65-44-00-3A).

L'indirizzo MAC viene assegnato dal fabbricante e non può venir modificato.

### Infrastruttura di rete

Rete con struttura centrale: tutti gli utenti di rete (vedi **Utente di rete**) comunicano tra di loro tramite un **Router** centrale.

### Internet

**WAN** globale. Per lo scambio di dati è definita una sequenza di protocolli TCP/IP.

Ogni **Utente di rete** è identificabile tramite un **Indirizzo IP**. Il **DNS** assegna un **Dominio** ad un **Indirizzo IP**.

I principali servizi in internet sono il World Wide Web (WWW), le e-mail, il trasferimento di dati e i forum di discussione.

### Internet provider

Permette l'accesso ad Internet a pagamento.

### IP (Internet Protocol)

Protocollo TCP/IP in **Internet**. L'IP è responsabile dell'indirizzamento tra gli utenti di una **Rete** in base all'**Indirizzo IP** trasmette dati da un mittente ad un destinatario. Inoltre l'IP stabilisce la scelta del path (il routing) del pacchetto dati.

### L

#### LAN

Local Area Network

Rete con estensione di spazio limitata. La LAN può essere con o senza cavi (WLAN).

### M

#### Mbps

Million Bits per Second

Unità della velocità di trasmissione nella rete.

#### Melodia di attesa

Music on hold

Motivo musicale riprodotto durante una **Consultazione** o durante una **Conversazione alternata**. Durante l'interruzione l'interlocutore sente una melodia di attesa.

#### MSN

Multiple Subscriber Number,

Numero di telefono multiplo. Per il collegamento ISDN con più apparecchi è possibile delegare fino a 10 diversi numeri di telefono. Un MSN è uno dei numeri di telefono assegnatevi senza prefisso locale.

Il vostro telefono utilizza l'MSN in modo completamente personalizzato secondo i

vostrici desideri come connessione entrante o uscente.

### N

#### NAT

Network Address Translation

Metodo per la conversione di un **Indirizzo IP** (privato) in uno o più indirizzi IP (pubblici). Attraverso il NAT è possibile assegnare un indirizzo IP ad un **Utente di rete** (per es. il vostro telefono) in una **LAN** che vengono nascosti dietro un indirizzo IP pubblico del **Router** in **Internet**.

#### NAT simmetrico

Il NAT simmetrico assegna differenti indirizzi IP esterni e numeri di porta allo stesso indirizzo IP interno e numero di porta.

#### Numero di porta

Indica un'applicazione specifica di un **Utente di rete**. Il numero di porta è stabilito a seconda dell'impostazione in maniera permanente nella **LAN** oppure viene assegnato ad ogni accesso.

La combinazione **Indirizzo IP/numero di Porta** identifica il destinatario o il mittente di un pacchetto dati all'interno della rete.

### P

#### Paging (ricerca del portatile)

Funzione della base per la localizzazione dei portatili registrati. Il telefono base instaura un collegamento con tutti i portatili registrati. I portatili squillano.

#### PIN

Personal Identification Number

Protegge dall'utilizzo non autorizzato. Con PIN attivo è necessario inserire una combinazione di cifre per accedere ad un campo di inserimento protetto.

È possibile proteggere i dati di configurazione della base attraverso un PIN di sistema (4 cifre).

#### Porta

I dati vengono scambiati tra due applicazioni tramite una porta in una **Rete**.

## Port-Forwarding

Il gateway (per es. il router) trasferisce pacchetti dati indirizzati ad una **Porta** in **Internet**. I server nella **LAN** possono quindi mettere a disposizione dei servizi in Internet, senza dover aver bisogno di un indirizzo IP pubblico.

## Preparazione della selezione

Vedi **Selezione in blocco**.

## Presenza per auricolare

Combinazione di microfono e auricolare. L'auricolare permette di parlare comodamente senza l'uso delle mani durante le connessioni telefoniche. Sono disponibili auricolari che possono essere collegati senza cavi al portatile.

## Protocollo

Descrizione delle regole per la comunicazione nella **Rete**. Comprende le regole per l'instaurazione, la gestione e l'interruzione della connessione, sul formato dei dati, dei tempi ed eventuale sul trattamento degli errori.

## Protocollo di trasporto

Regola il trasporto di dati tra due interlocutori (applicazioni).

Vedi anche: **UDP**, **TCP**, **TLS**.

## R

### RAM

Random Access Memory

Memoria per la quale si hanno diritti di lettura e salvataggio. Nella RAM vengono salvati per es. suonerie e loghi scaricabili sul telefono tramite il configuratore web.

### Rete

Collegamento di apparati. Gli apparati possono essere collegati tra loro tramite diverse linee oppure tramite segnale radio.

Le reti possono venir distinte anche in base alla portata e alla struttura:

- Portata: rete locale (**LAN**) oppure wide area network (**WAN**)
- Struttura: **Infrastruttura di rete** oppure rete ad-hoc

## Rete Ethernet

Cavo collegato alla **LAN**.

### Richiamata automatica

Vedi **Richiamata se occupato**.

### Richiamata se occupato

= CCBS (Completion of calls to busy subscriber). Se il chiamante sente il segnale di occupato è possibile attivare la funzione di richiamata. Quando la linea si libera, il chiamante riceve la segnalazione. Non appena si solleva il ricevitore, la connessione viene automaticamente stabilita.

### Richiamata se non risponde

= CCNR (Completion of calls on no reply). Se l'interlocutore non risponde, il chiamante può impostare la richiamata automatica. Non appena il destinatario ha concluso la chiamata e la linea risulta libera, il chiamante riceve la segnalazione. Questo servizio deve essere supportato dal gestore telefonico. La richiamata automatica viene cancellata automaticamente dopo circa 2 ore (a seconda del provider).

### ROM

Read Only Memory

Memoria di sola lettura.

### Router

Trasferisce pacchetti dati all'interno della rete e tra reti diverse sulla route più veloce. Può collegare una **Rete Ethernet** ad altre Ethernet e reti e WLAN. Per esempio il **Gateway** in Internet.

### Routing

Il routing è il processo di trasmissione di pacchetti dati ad un altro utente della rete. Lungo il tragitto verso il destinatario i pacchetti dati vengono spediti da un nodo di rete al successivo, finché arrivano a destinazione.

Senza questo tipo di trasmissione di pacchetti una rete così come Internet non esisterebbe. Il routing collega le singole reti al sistema globale.

Il router è una parte di questo sistema; trasmette sia pacchetti dati all'interno della

## Glossario

rete locale che da una rete ad un'altra. La trasmissione di dati da una rete ad un'altra avviene sulla base di un protocollo comune.

## S

### Selezione in blocco

Si digita prima il numero di telefono completo ed eventualmente lo si corregge. Infine si solleva il ricevitore oppure si preme il tasto viva voce per selezionare il numero di telefono.

### Server

Mette a disposizione un servizio ad un altro **Utente di rete (Client)**. Il Server può identificare sia un PC che un'applicazione. Il server viene identificato tramite un **Indirizzo IP/Dominio** e la **Porta**.

### Subnet

Segmento di una **Rete**.

### Subnet mask

Un **Indirizzo IP** è costituito da un numero di rete fisso e un numero utente variabile. La parte relativa alla rete (numero di rete) è uguale per ogni **Utente di rete**. Nella subnet mask viene stabilito il numero di rete. Con la subnet mask 255.255.255.0, per es., le prime tre parti dell'indirizzo IP costituiscono il numero di rete e l'ultima parte il numero utente.

## T

### TCP

Transmission Control Protocol

**Protocollo di trasporto.** Protocollo di trasmissione basato su una sessione; instaura una trasmissione di dati, controlla e conclude la connessione tra il mittente e il destinatario.

### TLS

Transport Layer Security

Protocollo per la cifratura della trasmissione dei dati in Internet. Il TLS è un **Protocollo di trasporto**.

### Transmission rate

La velocità con la quale vengono trasmessi i dati nella **WAN** oppure nella **LAN**.

Il transmission-rate viene misurato in unità dati per unità di tempo (Mbit/s).

### Trasferimento di chiamata

Trasferimento automatico di chiamata ad un altro numero di telefono. Esistono tre tipi di trasferimento di chiamata:

- immediato (CFU, Call Forwarding Unconditional)
- se occupato (CFB, Call Forwarding Busy)
- se non risponde (CFNR, Call Forwarding No Reply)

## U

### UDP

User Datagram Protocol

**Protocollo di trasporto.** A differenza del **TCP** l'**UDP** è un protocollo non basato sulla sessione. L'**UDP** non instaura alcuna connessione fissa. I pacchetti dati (i cosiddetti "datagram") vengono inviati come Broadcast. Il destinatario è il solo responsabile per la ricezione dei dati. Il mittente non riceve nessun avviso dell'avvenuta ricezione.

### URL

Universal Resource Locator

Indirizzo univoco globale di un dominio in **Internet**.

Gli URL identificano una risorsa tramite la loro posizione (in inglese "location") in **Internet**. Il concetto viene spesso utilizzato (per cause storiche) come sinonimo di URI.

### User-ID

Vedi **Autenticazione utente**.

### Utente di rete

Apparati e calcolatori collegati tra loro in una rete, per es. server, PC e telefoni.

## W

### WAN

Wide Area Network

Rete geografica spazialmente illimitata (per es. **Internet**).

# Accessori

---

## Portatili Gigaset

Trasformate il vostro Gigaset in un vero e proprio centralino telefonico:

### Portatile Gigaset SL400

- ◆ Tastiera e struttura in metallo
- ◆ Illuminazione della tastiera di alta qualità
- ◆ Display TFT 1,8" a colori
- ◆ Bluetooth e Mini-USB
- ◆ Rubrica per 500 biglietti da visita
- ◆ Autonomia in conversazione/stand-by fino a 14 h/230 h
- ◆ Scrittura a caratteri grandi per le liste delle chiamate e la rubrica
- ◆ Comodo viva voce con 4 profili viva voce installabili
- ◆ Foto Clip, Dia-Show e Screensaver (orologio analogico e digitale)
- ◆ Vibrazione, download di suonerie
- ◆ ECO-DECT
- ◆ Calendario con organizer
- ◆ Modalità notturna con timing per la disattivazione della suoneria
- ◆ Rifiuto di chiamate „anonime“
- ◆ Sorveglianza Bimbo
- ◆ SMS fino a 640 caratteri

[www.gigaset.com/gigasetsl400](http://www.gigaset.com/gigasetsl400)



### Portatile Gigaset C59H

- ◆ Family manager con Sorveglianza Bimbo, segnalazione di anniversario
- ◆ Sentire per chi squilla con 6 gruppi VIP
- ◆ Tastiera di qualità con illuminazione
- ◆ Display TFT 1,8" a colori
- ◆ Rubrica per 150 biglietti da visita
- ◆ Autonomia in conversazione/stand-by fino a 12 h/180 h, batterie standard
- ◆ Scrittura a caratteri grandi per le liste delle chiamate e la rubrica
- ◆ Comodo viva voce
- ◆ Screensaver (orologio digitale)
- ◆ ECO-DECT
- ◆ Sveglia
- ◆ Rifiuto di chiamate „anonime“
- ◆ SMS fino a 640 caratteri

[www.gigaset.com/gigasetc59h](http://www.gigaset.com/gigasetc59h)



### Portatile Gigaset SL78H

- ◆ Display grafico illuminato a colori (256k colori)
- ◆ Tastiera illuminata
- ◆ Viva voce
- ◆ Suonerie polifoniche
- ◆ Rubrica per ca. 500 voci
- ◆ Foto CLIP
- ◆ SMS (Prerequisito: CLIP disponibile)
- ◆ Interfaccia PC per es. per la gestione delle voci della rubrica, delle suonerie e degli screensaver
- ◆ Bluetooth
- ◆ Sorveglianza Bimbo

[www.gigaset.com/gigasetsl78h](http://www.gigaset.com/gigasetsl78h)



### Portatile Gigaset E49H

- ◆ Resistente agli urti, alla polvere e agli spruzzi
- ◆ Robusta tastiera illuminata
- ◆ Display a colori
- ◆ Rubrica per 150 voci
- ◆ Autonomia in conversazione/stand-by fino a 12 h/250 h, batterie standard
- ◆ Comodo viva voce
- ◆ Screensaver
- ◆ ECO-DECT
- ◆ Sveglia
- ◆ Sorveglianza Bimbo
- ◆ SMS fino a 640 caratteri

[www.gigaset.com/gigasete49h](http://www.gigaset.com/gigasete49h)



### Repeater Gigaset

Con il Repeater Gigaset è possibile estendere la copertura e quindi la distanza tra il vostro portatile Gigaset e la base.

[www.gigaset.com/gigasetrepeater](http://www.gigaset.com/gigasetrepeater)



È possibile acquistare tutti gli accessori e le batterie nei negozi specializzati.



Utilizzando accessori originali vi garantirete il mantenimento dei requisiti qualitativi del prodotto, un uso affidabile dello stesso e la certezza della rispondenza a tutte le importantissime norme europee sulla sicurezza della salute (emissioni elettromagnetiche, ecc).

# Indice analitico

---

## A

Accesso Internet banda larga.....	126
Accessori .....	133
Aiuto.....	107
Alimentatore .....	8
Anniversario/ricorrenza.....	51
cancellare .....	52
memorizzare in rubrica .....	51
visualizzare scadute .....	81
Annuncio (segr. tel.) .....	71
Anonimo .....	36
Apparecchiature elettromedicali .....	8
Appuntamenti .....	79
attivare/disattivare.....	80
cancellare .....	80
gestire .....	80
Ascoltare	
annunci (segr. tel.).....	71
messaggi (segr. tel.) .....	71
Ascolto amplificato (segr. tel.) .....	74
Assegnare funzioni a tasti .....	90
Assegnare tasto 1 (selezione rapida) ....	76
Attivare	
appuntamenti .....	79
registrazione chiamata .....	73
segreteria di rete .....	76
segreteria tel. ....	69
segreteria tel. (da remoto) .....	75
soppressione numero di tel.....	38
toni di avviso .....	95
trasferimento di chiamata .....	38
Autenticazione.....	126
Autenticazione utente .....	126
Autonomia telefono .....	113
Avviso di chiamata .....	126
attivare/disattivare.....	39
con chiamate esterne .....	39
con conversazione interna .....	84
rispondere/rifiutare .....	41
Avviso via SMS.....	63

## B

Bluetooth	
attivare.....	86
cancellare dispositivo .....	87
impostare proprio prefisso.....	97
lista dispositivi registrati .....	87

modificare nome dispositivo.....	88
registrare dispositivi.....	86
rispondere ad una chiamata .....	35
trasferire rubrica tel. (vCard).....	50
Browser (utilizzare) .....	67
Busy on Busy .....	40

## C

Calendario.....	79
Call Forwarding .....	126
Call Waiting.....	127
Campo IP Pool .....	126
Cancellare	
annunci (segr. tel.).....	71
caratteri .....	26
dispositivo (Bluetooth) .....	87
messaggi (segr. tel.) .....	73
MSN .....	99
portatile.....	83
tasto .....	26
Centro SMS	
impostare .....	64
modificare numero.....	64
Cercare	
in rubrica.....	48
portatili .....	83
CF .....	126
Chiamata	
anonima .....	36
collettiva .....	83
inoltrare.....	42
interna .....	83
persa .....	45
registare .....	73
rispondere .....	35
rispondere (Bluetooth) .....	35
terminare .....	35
trasferire .....	104
trasferire ad altro portatile .....	83
trasferire alla segr. tel. ....	73
Chiamata esterna	
inoltrare a segr. tel.....	73
CLI, CLIP.....	35
Client .....	126
CNIP .....	35
Codice di linea (AKZ) .....	104
Codificatore .....	126
Codificatore vocale a larga banda.....	128
Collegare	
telefono base .....	11

telefono base a PABX .....	104
Collocare telefono base .....	10
COLP .....	126
COLR .....	126
Compleanno v. Anniversario	
Concatenato v. SMS	
Concessione .....	110
Conferenza .....	42, 84
Configurazione IP .....	97
Connected Line Identification	
Presentation/Restriction .....	126
Connessione entrante .....	19
visualizzazione sul portatile .....	36
Connessione uscente .....	19
Connessioni .....	19
Consultazione .....	126
sulla linea interna .....	84
Consultazione esterna .....	42
Consumo di corrente v. Alimentazione	
Contenuto della confezione .....	9
Controllo orario	
illuminazione display .....	92
suoneria .....	94
Conversazione alternata .....	42, 127
Correzione inserimenti errati .....	26
Costi della chiamata .....	57
Cura del telefono .....	112
CW .....	127
<b>D</b>	
Data (impostare) .....	32, 96
Dati tecnici .....	113
Demilitarized Zone .....	127
DHCP .....	127
Digital Subscriber Line .....	127
Digital Subscriber Line	
Access Multiplexer .....	127
Disattivare	
appuntamenti .....	79
microfono telefono .....	37
registrazione chiamata .....	73
segreteria di rete .....	76
segreteria tel. ....	69
soppressione numero di tel. ....	38
toni di avviso .....	95
trasferimento di chiamata .....	38
Display	
illuminazione .....	92
impostare .....	91

modificare lingua .....	91
screensaver .....	91
DMZ .....	127
DNS .....	127
Domain Name System .....	127
Domande e risposte .....	107
Dominio .....	127
DSL .....	127
DSLAM .....	127
DTMF .....	127
Durata della chiamata .....	34, 57
Dynamic DNS .....	127
Dynamic Host Configuration	
Protocol .....	127
DynDNS .....	127

**E**

ECO DECT .....	78
ECT .....	43, 104
attivare/disattivare .....	40
Elenco per categoria .....	52
Explicit Call Transfer .....	127

**F**

Fax	
collegare .....	89
SMS .....	60
Firewall .....	128
Firmware .....	128
aggiornamento .....	10
aggiornamento automatico .....	101
avviare aggiornamento .....	100
richiedere versione .....	110
Flatrate .....	128
Foto (rinominare/cancellare) .....	96
Foto CLIP .....	36, 48, 95
Fullduplex .....	128
Funzionamento (mettere il telefono	
in funzione) .....	9
Funzione Snooze .....	81

**G**

Garanzia .....	110
Gateway .....	128
Gestione da remoto (segr. tel.) .....	75
Global System for	
Mobile Communication .....	128
GNU General Public License .....	115
GNU General Public License (GPL)	
inglese .....	116

## Indice analitico

GNU Lesser General Public License. . . . .	115
GNU Lesser General Public License (LGPL) inglese . . . . .	120
GPL . . . . .	115
GSM . . . . .	128

## H

HTTP-Proxy . . . . .	129
----------------------	-----

## I

IEEE . . . . .	129
Illuminazione display controllo orario . . . . .	92
luminosità . . . . .	92
Impostare data/ora . . . . .	32, 96
screensaver . . . . .	91
segnale di occupato . . . . .	40
Impostazioni telefono salvare . . . . .	97
Indirizzo e-mail . . . . .	60
copiare dalla rubrica tel. . . . .	51
Indirizzo IP . . . . .	129
assegnazione . . . . .	97
assegnazione dinamica . . . . .	97
dinamico . . . . .	129
fisso . . . . .	129
globale . . . . .	129
locale . . . . .	129
privato . . . . .	129
pubblico . . . . .	129
richiedere . . . . .	98
statico . . . . .	129
Indirizzo MAC . . . . .	103, 129
richiedere (portatile) . . . . .	103
Info Center . . . . .	66
Infrastruttura di rete . . . . .	129
Inoltrare chiamata . . . . .	42
Inserimenti errati (correzione) . . . . .	26
Installazione guidata . . . . .	15
Installazione guidata ISDN . . . . .	16
Institute of Electrical and Electronics Engineers . . . . .	129
Interfaccia DECT . . . . .	102
Interfaccia PC . . . . .	114
Internet . . . . .	130
Internet Protocol . . . . .	130

Internet provider . . . . .	130
Inviare SMS . . . . .	58
voce della rubrica ad altro portatile . . . . .	49
IP . . . . .	130

## L

LAN . . . . .	130
LGPL . . . . .	115
Licenze GPL . . . . .	116
LGPL . . . . .	120
Lingua di inserimento (SMS) . . . . .	59
incomprensibile . . . . .	91
Lingua di inserimento (SMS) . . . . .	59
Lista bozze (SMS) . . . . .	59
chiamate perse . . . . .	45
dei portatili . . . . .	25
della segreteria tel. . . . .	45, 46
delle chiamate . . . . .	45
dispositivi registrati (Bluetooth) . . . . .	87
messaggi entranti (SMS) . . . . .	61
numeri selezionati . . . . .	44
portatili . . . . .	25
segreteria di rete . . . . .	46
segreteria tel. . . . .	45
SMS entranti . . . . .	61
SMS ricevuti . . . . .	46
Local Area Network . . . . .	130
Luminosità illuminazione display . . . . .	92
Lunghezza di registrazione . . . . .	74

## M

Mbps . . . . .	130
Media Access Control . . . . .	129
Media-Pool . . . . .	95
Melodia di attesa . . . . .	95, 130
Memoria Media-Pool . . . . .	96
rubrica tel. . . . .	49
Menu aprire . . . . .	25
guida ai menu . . . . .	27
tono di fine . . . . .	95

message URL http  
 //www.gigaset.com/ch/service..... 106

Messaggi (segr. tel.) ..... 69

- ascoltare ..... 71, 77
- cancellare ..... 73
- contrassegnare come "nuovi" ..... 72
- copiare numero in rubrica ..... 72
- simbolo nuovi messaggi ..... 71

Messaggi di testo v. SMS

Million Bits per Second ..... 130

Modalità di annuncio (segr. tel.) ..... 69

Modalità Eco ..... 78

Modalità Eco+ ..... 78

Modificare

- lingua display ..... 91
- nome dispositivo (Bluetooth) ..... 88
- nome utente interno ..... 85
- numero interno ..... 85
- PIN di sistema ..... 97
- suoneria ..... 93
- volume ricevitore ..... 93
- volume viva voce ..... 93

MSN

- cancellare ..... 99
- configurare

Music on hold ..... 130

Mute ..... 37

**N**

NAT ..... 130

NAT simmetrico ..... 130

Network Address Translation ..... 130

Nome

- del chiamante visualizzato (CNIP) ..... 35
- di un portatile ..... 85

Numeri Call-by-Call ..... 57

Numeri di tel. ISDN v. MSN

Numero

- copiare da testo SMS ..... 62
- copiare dalla rubrica tel. .... 51
- copiare in rubrica ..... 51
- del chiamante visualizzato (CLIP) ..... 35
- inserimento con rubrica ..... 51
- salvare in rubrica ..... 47
- segreteria di rete ..... 76

Numero di porta ..... 130

**O**

Ora (impostare) ..... 32, 96

**P**

PABX

- collegare telefono base ..... 104
- salvare prefisso ..... 104

Paging ..... 83, 130

Personal Identification Number ..... 130

PIN di sistema ..... 97, 130

Porta ..... 130

Porta FAX

- attivare/disattivare ..... 102
- collegare ..... 89

Portatile

- cancellare ..... 83
- cercare ..... 83
- lista ..... 25
- modificare nome ..... 85
- modificare numero interno ..... 85
- registrare ..... 82

Port-Forwarding ..... 131

Posizione voci in rubrica ..... 48

Prefisso

- con PABX ..... 104
- impostare proprio ..... 97

Preparazione della selezione ..... 131

Presa per auricolare ..... 131

Previsioni del tempo

- (display in stand-by) ..... 68

Programmare i tasti ..... 90

Proteggere telefono ..... 97

Protocollo ..... 131

**Q**

Qualità di registrazione ..... 74

**R**

RAM ..... 131

Random Access Memory ..... 131

Read Only Memory ..... 131

Registrare

- dispositivi (Bluetooth) ..... 86
- portatile ..... 82

Repeater ..... 101

Rete ..... 131

Rete Ethernet ..... 131

## Indice analitico

Richiamata	
automatica	44, 131
avviare (rete fissa)	41
cancellare (rete fissa)	43
con MSN occupato	40
se non risponde	131
se occupato	131
Richiedere Servizi Info	110
Ripetizione manuale numeri	
selezionati	44
Rispondere	
alla chiamata	74
registrare chiamata	73
ROM	131
Router	131
collegare telefono base	14
Routing	131
Rubrica tel.	47
aprire	25, 52
cercare voce	53
copiare numero da testo	51
gestire voci	48
inviare voce/lista ad altro portatile	49
memorizzare anniversario	51
posizione voci	48
salvare numero del mittente (SMS)	62
salvare voce	47
trasferire vCard (Bluetooth)	50
utilizzare durante inserimento numero	51
Rubriche tel. online	52
<b>S</b>	
Salvare prefisso	104
Screensaver	91
Scrivere (SMS)	58
Scrivere e modificare testo	113
Segnalazione ricorrenza	52
Segreteria di rete	76
attivare/disattivare	76
chiamare	77
impostare per selezione rapida	76
inserire numero	76
Segreteria tel.	69
andare avanti	72
ascoltare i messaggi	71
attivare/disattivare	69
cancellare messaggi	73
gestione da remoto	75
impostare per selezione rapida	76
lista	46
registrare annuncio personale	70
tornare indietro	72
Selezionare con la rubrica	48
Selezione in blocco	132
Selezione rapida	47, 76
Server	132
Server DNS preferito	98
Servizi di rete	38
Servizio Clienti	106
Servizio Clienti & Supporto Tecnico	106
Set di caratteri	60, 62, 114
Simbolo	
display	26
nuovi messaggi	46
nuovi messaggi (segr. tel.)	71
nuovi SMS	61
segreteria tel.	69, 70, 74
suoneria	94
sveglia	81
Sistema (impostare)	96
SMS	58
ad indirizzo e-mail	60
avviso via SMS	63
cancellare	60, 62
Centro per l'invio	64
concatenato	58
inoltrare	62
inviare come fax	60
leggere	60, 62
lingua di inserimento	59
lista bozze	59
lista messaggi entranti	61
lista messaggi ricevuti	46
notifica	59
ricerca guasti	65
ricevere	61
rispondere o inoltrare	62
salvare numero	62
scrivere	58, 113
soluzioni ai problemi	65
vCard	63
Soluzione problemi (SMS)	65
Soluzione problemi generali	107
Soppressione numero di telefono	38
Sound v. Suoneria	
Stand-by	28

Stand-by (display) . . . . . 28

Struttura indirizzo IP . . . . . 129

Subnet . . . . . 132

Subnet mask . . . . . 132

    impostare . . . . . 98

Suoneria

    impostare volume . . . . . 93

    modificare . . . . . 93

Sveglia . . . . . 81

**T**

Tasti del display . . . . . 26

    accesso rapido . . . . . 90

Tasto

    cancella . . . . . 26

    del display . . . . . 26

    di navigazione . . . . . 25

    impegna linea . . . . . 34

    ripetizione della selezione . . . . . 26

Tasto messaggi

    aprire lista . . . . . 61

    richiamare le liste . . . . . 46

TCP . . . . . 132

Telefonare

    a tariffe convenienti . . . . . 57

    dall'elenco per categoria . . . . . 54

    dalla rubrica online . . . . . 54

    in modo anonimo . . . . . 38

    rispondere ad una chiamata . . . . . 35

    sulla linea interna . . . . . 83

Telefono

    impostare . . . . . 96

    mettere in funzione . . . . . 9

    proteggere . . . . . 97

Telefono base

    aggiornare firmware . . . . . 100

    collegare . . . . . 11

    collegare a PABX . . . . . 104

    collegare con router . . . . . 14

    collocare . . . . . 10

    impostare . . . . . 96

    PIN di sistema . . . . . 97

    portata . . . . . 113

    ripristinare impostazioni iniziali . . . . . 102

Terminale fax (collegare) . . . . . 89

Terminare chiamata . . . . . 35

TLS . . . . . 132

Toni di attenzione v. Toni di avviso

Toni di avviso

    attivare/disattivare . . . . . 95

Toni di segnalazione v. Toni di avviso

Tono di attenzione . . . . . 94

Tono di conferma . . . . . 95

Tono di errore . . . . . 95

Tornare in stand-by . . . . . 28

Tracciabilità chiamate (ISDN) . . . . . 43

Transmission Control Protocol . . . . . 132

Transmission rate . . . . . 132

Transport Layer Security . . . . . 132

Trasferimento di chiamata . . . . . 38, 132

Trasferimento di chiamata (ISDN) . . . . . 35, 43

Tutela ambientale . . . . . 112

**U**

UDP . . . . . 132

Universal Resource Locator . . . . . 132

URL . . . . . 132

User Datagram Protocol . . . . . 132

User-ID . . . . . 132

**V**

vCard (SMS) . . . . . 63

VIP (voce della rubrica) . . . . . 47

Visualizzazione

    appuntamento/ricorrenze scaduti . . . . . 81

    durata/costi della chiamata . . . . . 57

    memoria (Media-Pool) . . . . . 96

    memoria (rubrica tel.) . . . . . 49

    nome (CNIP) . . . . . 35

    numero (CLI/CLIP) . . . . . 35

    numero tel. del chiamante . . . . . 35

Visualizzazione numero (sopprimere) . . . . . 38

Viva voce . . . . . 36

Voce

    selezionare dalla rubrica tel. . . . . 48

Volume

    impostare . . . . . 93, 94

    ricevitore . . . . . 93

    suoneria . . . . . 93

    viva voce . . . . . 93

**W**

WAN . . . . . 132

Wide Area Network . . . . . 132

Issued by

Gigaset Communications GmbH

Frankenstr. 2a, D-46395 Bocholt

Manufactured by Gigaset Communications GmbH

under trademark license of Siemens AG.

As of 1 Oct. 2011 Gigaset products bearing the  
trademark 'Siemens' will exclusively use the trademark 'Gigaset'.

© Gigaset Communications GmbH 2010

All rights reserved. Subject to availability.

Rights of modification reserved.

[www.gigaset.com](http://www.gigaset.com)

